SIARAN PERANGKAAN TAHUNAN

ANNUAL STATISTICAL BULLETIN

MALAYSIA

1974

JABATAN PERANGKAAN MALAYSIA, KUALA LUMPUR

PERKHIDMATAN ARKIB PERDANA MENTERI
P7R/P
4/7/80
MALAYSIA

'SIARAN PERANGKAAN TAHUNAN MALAYSIA

ANNUAL STATISTICAL BULLETIN MALAYSIA

1974

HARGA: $3.00

JABATAN PERANGKAAN
DEPARTMENT OF STATISTICS
MALAYSIA
KUALA LUMPUR

Acess. No: 1725 758/80
Class. No:

KATA PENDAHULUAN

Siaran tahunan Perangkaan, Malaysia, 1974 ialah siaran yang kesebelas dalam siri penerbitan ini yang dibentuk untuk menyatukan berbagai perangkaan terpilih bagi Sabah, Sarawak dan Semenanjung Malaysia dan untuk menyediakan, dimana boleh, data bagi Malaysia. Rujukan-rujukan utama perangkaan yang digunakan dalam menyusun jilid ini ialah:-

Sabah:	Siaran Tahunan Perangkaan, 1974
Sarawak:	Siaran Tahunan Perangkaan, 1974
Semenanjung Malaysia:	Siaran Bulanan Perangkaan, 1975

Bagi sebahagian besarnya, siri-siri data bagi tempoh enam tahun 1969 hingga 1974 termasuk, telah diberi untuk tujuan-tujuan perbandingan.

Manakala penerbitan-penerbitan tersebut di atas telah digunakan secara meluas sebagai punca-punca data bagi Siaran Tahunan Perangkaan, Malaysia, adalah didapati perlu dalam beberapa kes penting untuk membuat pendekatan yang berasingan kepada jabatan-jabatan dan badan-badan kerajaan. Dengan cara ini, maklumat tambahan kearah pengliputan kegiatan yang lebih padat telah diperolehi. Saya ingin melahirkan penghargaan saya kepada pertubuhan-pertubuhan berkenaan.

Pengguna-pengguna siaran ini adalah digalakkan untuk memerhati sebarang nota dan/atau catitan sudut yang mungkin dilampirkan bersama-sama jadual tertentu. Walaupun tidak semua maklumat yang ditunjukkan dapat diberi penerangan, ciri-ciri yang terpenting telah, pada umumnya, dicatit. Teguran-teguran dan cadangan-cadangan bagi memperbaiki lagi siaran ini adalah disambut baik.

Saya ingin menyampaikan penghargaan saya kepada kakitangan Bahagian Penyelarasan di atas usaha-usaha mereka dalam menyusun dan menyunting siaran ini.

R. CHANDER, J.M.N.,
Ketua Perangkawan,
Malaysia.

September, 1975.

FOREWORD

The Annual Bulletin of Statistics, Malaysia, 1974 is the eleventh in this series of publications designed to bring together a range of selected statistics for Sabah, Sarawak and Peninsular Malaysia and to provide, where possible, data for Malaysia. The principal statistical references used in compiling this volume were:-

Sabah:	*Annual Bulletin of Statistics, 1974*
Sarawak:	*Annual Bulletin of Statistics, 1974*
Peninsular Malaysia:	*Monthly Statistical Bulletin, 1975*

For the most part, data series for the six year period 1969 to 1974 inclusive, have been given for purposes of comparison.

While the publications mentioned above have been used extensively as sources of data for the Annual Bulletin of Statistics, Malaysia, it has been necessary in a significant number of cases to make separate approaches to other government departments and instrumentalities. In this way, additional information towards a more comprehensive coverage of activities has been obtained. I should like to express my appreciation to the organizations concerned.

Users of this bulletin are encouraged to observe any notes and/or footnotes which may be appended to individual tables. While it has not been possible to qualify all information shown, the more salient features have, in general, been recorded. Comments and suggestions for the improvement of the bulletin will be welcome.

I am grateful to the staff of the Co-ordination Division for their efforts in compiling and editing this bulletin.

R. CHANDER, J.M.N.,
Chief Statistician,
Malaysia.

September, 1975.

JADUAL KANDUNGAN
TABLE OF CONTENTS

Bilangan Jadual *Table Number*		Bilangan Muka Surat *Page Number*
	1 KAJI INSAN *DEMOGRAPHY*	
1.1	Penduduk Sebagaimana pada 31hb. Disember, 1972 *Population as at 31st December, 1972*	1
1.2	Kelahiran, Kematian dan Tambahan Semulajadi: Bilangan dan Kadar *Births, Deaths and Natural Increase: Number and Rates*	2
1.3	Orang-Orang yang Tiba dan Pergi *Persons Arriving and Departing*	3
	2 PERTANIAN, PERHUTANAN, TERNAKAN DAN PERIKANAN *AGRICULTURE, FORESTRY, LIVESTOCK AND FISHING*	
2.1	Anggaran Kawasan Tanaman-Tanaman Utama *Estimated Area of Main Crops*	5
2.2	Pengeluaran Tanaman-Tanaman Utama *Production of Main Crops*	6
2.3	Estet-Estet Getah dan Kebun-Kebun Kecil: Bilangan dan Luas Kawasan Ditanam *Rubber Estates and Smallholdings: Number and Planted Acreage*	7
2.4	Estet-Estet Getah: Purata Luas Kawasan Ditoreh, Pengeluaran dan Penghasilan bagi Seekar *Rubber Estates: Average Acreage Tapped, Production and Yield per Acre*	8
2.5	Estet-Estet Getah: Luas Kawasan Ditanam Bahan Penghasilan Tinggi dan Benih Tidak Berpilih *Rubber Estates: Planted Acreages of High Yielding Material and Unselected Seedlings*	9
2.6	Estet-Estet Kelapa: Bilangan, Luas Kawasan dan Pengeluaran *Coconut Estates: Number, Acreage and Production*	10
2.7	Estet-Estet Kelapa Sawit: Bilangan, Luas Kawasan dan Pengeluaran *Oil Palm Estates: Number, Acreage and Production*	11
2.8	Anggaran Kawasan, Pengeluaran dan Penghasilan Padi Basah dan Kering *Estimated Area, Production and Yield of Wet and Dry Padi*	12
2.9	Kawasan Hutan *Area under Forest*	13
2.10	Pengeluaran Balak Bulat dan Lain-Lain Pengeluaran Hutan *Production of Round Timber and Other Forest Products*	14
2.11	Bilangan Ternakan *Livestock Population*	15
2.12	Ternakan yang Disembelih *Livestock Slaughtered*	16
2.13	Bilangan Bot yang Digunakan untuk Menangkap Ikan dan Jumlah Ikan Ditangkap *Number of Boats used in Fishing and Volume of Fish Caught*	17
	3 PERLOMBONGAN DAN KUARI *MINING AND QUARRYING*	
3.1	Pengeluaran Galian Utama *Production of Primary Minerals*	19
3.2	Bilangan Lombong Sedang Diusahakan *Number of Mines in Operation*	20
	4 PERKILANGAN *MANUFACTURING*	
	Kata Pendahuluan Kepada Seksi 4 – Perkilangan *Foreward to Section 4 – Manufacturing*	21
4.1	Pengeluaran Barang-Barang yang Dikilang Terpilih, Semenanjung Malaysia *Production of Selected Manufactured Commodities, Peninsular Malaysia*	22
4.2	Perangkaan Utama Mengikut Industri, Semenanjung Malaysia *Principal Statistics by Industry, Peninsular Malaysia*	24
	5 BAHAN API DAN KUASA *FUEL AND POWER*	
5.1	Letrik: Kapasiti, Penggerakan dan Bilangan Pengguna *Electricity: Capacity, Generation and Number of Consumers*	35
5.2	Penggunaan Letrik *Consumption of Electricity*	36

Bilangan Jadual *Table Number*		Bilangan Muka Surat *Page Number*
	6 PENGANGKUTAN DAN PERHUBUNGAN *TRANSPORT AND COMMUNICATION*	
6.1	Hitungan Batu Jalan *Road Mileage*	37
6.2	Kereta Motor yang Berdaftar *Motor Vehicles Registered*	38
6.3	Keretapi *Railways*	39
6.4	Lalu Lintas Udara Awam, Kapalterbang, Penumpang, Mel dan Pergerakan Muatan *Civil Air Traffic, Aircraft, Passenger, Mail and Freight Movements*	40
6.5	Ketibaan dan Keberangkatan Kapal-Kapal yang digunakan dalam Perdagangan Luar *Arrivals and Departures of Vessels Engaged in Foreign Trade*	41
6.6	Lesen-Lesen Radio yang Dikeluarkan *Wireless Licences Issued*	42
6.7	Muatan yang Diisi dan Dikeluarkan *Cargo Loaded and Discharged*	43
	7 PERDAGANGAN LUAR NEGERI *EXTERNAL TRADE*	
7.1	Nilai Impot dan Ekspot Mengikut Negara Asal dan Tujuan dan Seksyen Barangan (Malaysia), 1974 *Value of Imports and Exports by Countries of Origin and Destination and Commodity Sections (Malaysia), 1974*	45
7.2	Peratus Impot dan Ekspot Mengikut Negara Asal dan Tujuan dan Seksyen Masyarakat (Malaysia), 1974 *Percentage of Imports and Exports by Countries of Origin and Destination and Commodity Sections (Malaysia), 1974*	46
7.3	Nilai Impot dan Ekspot Mengikut Negeri Mengikut Seksyen Barangan (Malaysia), 1974 *Value of Imports and Exports by States by Commodity Sections (Malaysia), 1974*	47
7.4	Nilai Ekspot, Impot dan Imbangan Perdagangan Nyata Mengikut Arahan (Malaysia), 1970 – 1974 *Value of Exports, Imports and Visible Balance of Trade by Direction (Malaysia), 1970 – 1974*	48
7.5	Ekspot Barangan Terpenting (Malaysia), 1970 – 1974 *Exports of Major Commodities (Malaysia), 1970 – 1974*	49
7.6	Nilai Impot dan Ekspot Mengikut Negeri Mengikut Kawasan Mata Wang Terbesar, 1974 *Value of Imports and Exports by States by Major Currency Areas, 1974*	51
	8 KEWANGAN *FINANCE*	
8.1	Hasil Kerajaan Persekutuan – Malaysia *Federal Government Revenue – Malaysia*	53
8.2	Perbelanjaan Semasa Kerajaan Persekutuan – Malaysia *Federal Government Current Expenditure – Malaysia*	54
8.3	Harta dan Tanggungan Bank-Bank Perdagangan (Malaysia) *Assets and Liabilities of Commercial Banks (Malaysia)*	55
8.4	Bank-Bank Perdagangan: Pengelasan Pinjaman-Pinjaman dan Pendahuluan-Pendahuluan *Commercial Banks: Classification of Loans and Advances*	57
8.5	Harta-Harta dan Tanggungan-Tanggungan Bank Negara Malaysia *Assets and Liabilities of Bank Negara Malaysia*	59
8.6	Matawang Malaysia dalam Edaran *Malaysian Currency in Circulation*	60
8.7	Lembaga Pesuruhjaya Matawang, Malaya dan British Borneo: Penyata Harta-Harta dan Tanggungan-Tanggungan *Board of Commissioners of Currency, Malaya and British Borneo: Statements of Assets and Liabilities*	61
8.8	Bank Simpanan Pejabat Pos *Post Office Savings Banks*	62

Bilangan Jadual *Table Number*		Bilangan Muka Surat *Page Number*
	9 HARGA-HARGA ***PRICES***	
9.1	**Angkatunjuk Harga Barang-Barang Pengguna (1967 = 100), Angkatunjuk Barang-Barang yang Kekal, Separuh Kekal, Tidak Kekal dan Perkhidmatan; Semenanjung Malaysia** *The Consumer Price Index (Base 1967 = 100), Index Numbers for Durable, Semi-Durable, Non-Durable Goods and Services; Peninsular Malaysia*	63
9.2	**Angkatunjuk Harga Barang-Barang Pengguna (1967 = 100), Angkatunjuk Barang-Barang yang Kekal, Separuh Kekal, Tidak Kekal dan Perkhidmatan; Sabah** *The Consumer Price Index (Base 1967 = 100), Index Numbers for Durable, Semi-Durable, Non-Durable Goods and Services; Sabah*	64
9.3	**Angkatunjuk Harga Barang-Barang Pengguna (1967 = 100), Angkatunjuk Barang-Barang yang Kekal, Separuh Kekal, Tidak Kekal dan Perkhidmatan; Sarawak** *The Consumer Price Index (Base 1967 = 100), Index Numbers for Durable, Semi-Durable, Non-Durable Goods and Services; Sarawak*	65
9.4	**Angkatunjuk Harga Barang-Barang Pengguna (1967 = 100), Angkatunjuk-Angkatunjuk Kumpulan Utama, Semenanjung Malaysia** *The Consumer Price Index (1967 = 100), Index Numbers for Main Groups; Peninsular Malaysia*	66
9.5	**Angkatunjuk Harga Barang-Barang Pengguna (1967 = 100), Angkatunjuk-Angkatunjuk Kumpulan Utama; Sabah** *The Consumer Price Index (1967 = 100), Index Numbers for Main Groups; Sabah*	67
9.6	**Angkatunjuk Harga Barang-Barang Pengguna (1967 = 100), Angkatunjuk-Angkatunjuk Kumpulan Utama; Sarawak** *The Consumer Price Index (1967 = 100), Index Numbers for Main Groups; Sarawak*	68
	10 PEKERJAAN ***EMPLOYMENT***	
	Kata Pendahuluan Kepada Seksi 10 – Pekerjaan *Foreword to Section 10 – Employment*	69
10.1	**Orang-Orang yang Bekerja Mengikut Industri: Sabah** *Persons Employed by Industry: Sabah*	70
10.2	**Orang-Orang yang Bekerja Mengikut Industri dan Bangsa: Sabah** *Persons Employed by Industry and Race: Sabah*	71
10.3	**Orang-Orang yang Bekerja Mengikut Jantina dan Kedewasaan: Sabah** *Persons Employed by Sex and Maturity: Sabah*	72
10.4	**Pekerjaan Di Estet-Estet Getah: Semenanjung Malaysia** *Employment on Rubber Estates: Peninsular Malaysia*	73
10.5	**Pekerjaan Dalam Industri Melombong** *Employment in the Mining Industry*	74

JADUAL KANDUNGAN (SAMB.)
TABLE OF CONTENTS (CONT'D)

Bilangan Jadual *Table Number*		Bilangan Muka Surat *Page Number*
	11 PERKHIDMATAN SOSIAL *SOCIAL SERVICES*	
11.1	Bilangan Sekolah-Sekolah *Number of Schools*	75
11.2	Bilangan Murid Sekolah-Sekolah Rendah dan Menengah Mengikut Jantina *Number of Pupils in Primary and Secondary Schools by Sex*	76
11.3	Bilangan Guru-Guru *Number of Teachers*	77
11.4	Perkhidmatan Kesihatan *Health Services*	78
11.5	Rawatan yang Diberi Di Hospital-Hospital dan Dispensari-Dispensari Kerajaan *Treatment Given at Government Hospitals and Dispensaries*	79
11.6	Hospital Otak: Diagnosis Pesakit-Pesakit Baru *Mental Hospitals: Diagnosis of New Admissions*	80
	12 PELBAGAI *MISCELLANEOUS*	
12.1	Suhu, Hujan dan Panas Di Kota Kinabalu, Kuching dan Kuala Lumpur *Temperature, Rainfall and Sunshine at Kota Kinabalu, Kuching and Kuala Lumpur*	81
12.2	Syarikat-Syarikat Kerjasama *Co-operative Societies*	82
12.3	Jenayah yang Dilapurkan Kepada Polis Mengikut Bentuk Kesalahan *Crime Reported to Police by Nature of Offence*	83
12.4	Kemalangan Lalulintas (Malaysia Timur) *Traffic Accidents (East Malaysia)*	84
12.5	Kawasan Negeri-Negeri dan Bahagian-Bahagian *Areas of States and Divisions*	85

I. KAJI INSAN
I. DEMOGRAPHY

JADUAL KANDUNGAN UNTUK SEKSYEN I
TABLE OF CONTENTS FOR SECTION I

Bilangan Jadual *Table Number*		Muka Surat *Page Number*
1.1	Penduduk sebagaimana pada 31hb. Disember, 1972 *Population as at 31st December, 1972*	1
1.2	Kelahiran, Kematian dan Tambahan Semulajadi: Bilangan dan Kadar *Births, Deaths and Natural Increase: Number and Rates*	2
1.3	Orang-Orang yang Tiba dan Pergi *Persons Arriving and Departing*	3

JADUAL 1.1

Table 1.1

PENDUDUK SEBAGAIMANA PADA 31HB. DISEMBER, 1972 (1)

Population As At 31st December, 1972 (1)

Negeri *State*	Melayu *Malays*			Cina *Chinese*			India *Indians*			Lain-Lain *Others*			Semua Bangsa *All Races*		
	Laki-laki *Males*	Perempuan *Females*	Jumlah *Total*	Laki-laki *Males*	Perempuan *Females*	Jumlah *Total*	Laki-laki *Males*	Perempuan *Females*	Jumlah *Total*	Laki-laki *Males*	Perempuan *Females*	Jumlah *Total*	Laki-laki *Males*	Perempuan *Females*	Jumlah *Total*
Sabah (a)	19,191	11,180	30,371	84,641	73,642	158,283	(c)	(c)	(c)	284,422	264,529	+548,951	388,254	349,351	737,605
Sarawak (a)	98,852	96,996	(d)195,848	161,723	154,768	316,491	(c)	(c)	(c)	260,387	262,542	++522,929	520,962	514,306	1,035,268
Semenanjung Malaysia (b) *Peninsular Malaysia*	2,482,526	2,508,879	4,991,405	1,674,549	1,651,046	3,325,595	522,727	466,952	989,679	38,238	35,010	73,248	4,718,040	4,661,887	9,379,927
Johor *Johore*	361,021	368,891	729,912	271,977	265,887	537,864	48,323	42,568	90,891	3,510	2,841	6,351	684,831	680,187	1,365,018
Kedah	357,539	360,205	717,744	100,158	95,960	196,118	44,869	40,394	85,263	8,628	7,736	16,364	511,194	504,295	1,015,489
Kelantan	335,394	344,197	679,591	21,229	19,603	40,832	3,528	2,650	6,178	3,842	3,902	7,744	363,993	370,352	734,345
Melaka *Malacca*	106,383	117,523	223,906	85,381	84,329	169,710	17,696	16,268	33,964	1,489	1,514	3,003	210,949	219,634	430,583
Negri Sembilan	114,564	117,024	231,588	98,064	97,459	195,523	42,912	39,735	82,647	1,120	1,044	2,164	256,660	255,262	511,922
Pahang	167,427	161,857	329,284	89,071	79,582	168,653	20,897	18,255	39,152	934	815	1,749	278,329	260,509	538,838
Pulau Pinang *Penang*	123,684	126,353	250,037	225,847	234,283	460,130	51,412	42,736	94,148	7,062	6,081	13,143	408,005	409,453	817,458
Perak	356,580	363,307	719,887	353,452	354,563	708,015	123,130	112,861	235,991	2,408	2,218	4,626	835,570	832,949	1,668,519
Perlis	49,622	50,686	100,308	11,010	9,982	20,992	1,485	1,152	2,637	1,601	1,603	3,204	63,718	63,423	127,141
Selangor	309,940	293,023	602,963	405,738	398,602	804,340	166,533	149,264	315,797	7,349	6,943	14,292	889,560	847,832	1,737,392
Trengganu	200,372	205,813	406,185	12,622	10,796	23,418	1,942	1,069	3,011	295	313	608	215,231	217,991	433,222
Malaysia	2,600,569	2,617,055	5,217,624	1,920,913	1,879,456	3,800,369	(e)	(e)	(e)	583,047	562,081	1,145,128	5,627,256	5,525,544	11,152,800

(1) Berdasarkan kepada Banci Penduduk 1970.
Based on the 1970 Census of Population.

(a) Anggaran Penduduk sebagaimana pada penghujung 1971 + kelebihan perpindahan + lebih kelahiran dari kematian.
Estimated Population at End - 1971 + Migration Surplus + Excess of Births over Deaths.

(b) Anggaran penduduk sebagaimana pada penghujung 1971 + lebih kelahiran dari kematian.
Estimated Population at End - 1971 + Excess of Births over Deaths.

(c) Dimasukkan di bawah lain-lain
Included under Others.

(d) Tidak termasuk orang-orang Indonesia.
Excludes Indonesians.

(e) Tidak diperolehi.
Not available.

\+ Termasuk 198,671 Kadazan, 32,981 Murut, 84,240 Bajau, 139,689 Lain-Lain Orang Asli dan 93,370 Lain-Lain Bangsa.
Includes 198,671 Kadazans, 32,981 Muruts, 84,240 Bajaus, 139,689 Other Indigenous and 93,370 Other Races.

\+ + Termasuk 55,842 Melanaus, 312,717 Dayak Laut, 90,221 Dayak Darat, 53,512 Lain-Lain Orang Asli dan 10,637 Lain-Lain Bangsa.
Includes 55,842 Melanaus, 312,717 Sea Dayaks, 90,221 Land Dayaks, 53,512 Other Indigenous and 10,637 Other Races.

JADUAL 1.2

Table 1.2

KELAHIRAN, KEMATIAN DAN TAMBAHAN SEMULAJADI (a): BILANGAN DAN KADAR

Births, Deaths and Natural Increase (a): Numbers and Rates

Negeri *State*	Tahun *Year*	Kelahiran (hidup) *Births (live)*		Kematian *Deaths*		Tambahan Semulajadi *Natural Increase*	
		Bil. *No.* ('000)	Kadar Kasar *Crude Rate* (b)	Bil. *No.* ('000)	Kadar Kasar *Crude Rate* (b)	Bil. *No.* ('000)	Kadar Kasar *Crude Rate* (b)
SABAH	1964	18.7(d)	36.2(d)	2.9	5.6(d)	15.9	30.6(d
	1965	19.6	36.5(d)	3.0	5.6(d)	16.6	30.9(d
	1966	21.0	37.6(d)	3.4	6.0(d)	17.6	31.5(d
	1967	21.9	37.6(d)	3.5	6.0(d)	18.4	31.6(d
	1968	24.0	39.8(d)	3.0	5.1(d)	20.9	34.8(d
	1969	24.5	39.2(d)	3.3	5.2(d)	21.2	34.0(d
	1970	24.6	37.9(d)	3.8	5.9(d)	20.8	32.0(d
	1971	25.0	36.8(d)	3.8	5.5(d)	21.2	31.2(d
	1972	26.0	37.5(d)	3.6	5.0(d)	22.4	32.5(d
	1973	26.7	35.2	3.7	4.8	23.0	30.4
SARAWAK (c)	1964	26.4(d)	31.9(d)	4.6	5.6(d)	21.7(d)	26.3(d
	1965	26.1(d)	30.6(d)	4.5	5.3(d)	21.6(d)	25.3(d
	1966	27.3(d)	31.1(d)	4.5	5.2(d)	22.7(d)	25.9(d
	1967	26.7(d)	29.5(d)	4.7	5.2(d)	22.0(d)	24.3(d
	1968	28.2(d)	30.5(d)	4.7	5.1	23.5(d)	25.4(d
	1969	27.8(d)	29.4(d)	4.8	5.1(d)	23.0(d)	24.3(d
	1970	30.2(d)	31.0(d)	5.1(d)	5.2(d)	25.1(d)	25.8(d
	1971	29.4(d)	29.4(d)	5.2(d)	5.2(d)	24.2(d)	24.2(d
	1972	30.6(d)	29.9	4.9(d)	4.8	25.7(d)	25.1
	1973	31.5	30.1	4.8	4.6	26.6	25.5
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1964	305.7	40.1	62.9	8.3(d)	242.8	31.9
	1965	295.2	37.8	63.8	8.2(d)	231.4	29.6
	1966	309.7	38.6	63.4	7.9(d)	246.3	30.7
	1967	300.8	36.6	63.8	7.8(d)	237.0	28.8
	1968	309.2	36.8	66.3	7.9(d)	242.8	28.9
	1969	297.7	34.7	65.3	7.6(d)	232.3	27.1
	1970	297.2	33.9	64.0	7.3(d)	233.2	26.6
	1971	309.4	34.3	64.3	7.1(d)	245.1	27.2
	1972	308.3	33.3	63.5	6.9	244.8	26.4
	1973	(e)	(e)	(e)	(e)	(e)	(e)

(a) Semua bangsa.
All races.

(b) Dikira bagi tiap-tiap seribu anggaran penduduk pada penghujung tahun bagi Sabah; pada setengah tahun bagi Semenanjung Malaysia dan Sarawak.
Calculated per thousand of the estimated end of year population for Sabah; on mid-year population for Peninsular Malaysia and Sarawak.

(c) Data yang diberi berkaitan dengan tahun kejadian; angka-angka yang diberi mungkin tidak memberikan gambaran yang sebenar kelahiran dan kematian (dan oleh itu kejadian semulajadi) kepada suatu jangka yang tidak tentu. Cara perhubungan yang tidak sempurna dan taburan penduduk yang merata adalah dua faktor yang menyebabkan penyataan itu tidak tepat.
Data given relate to the year of occurence; figures given probably understate births and deaths (and therefore natural increase) to an indeterminate degree. Inadequate means of communication and the highly disperse nature of the population in some areas appear to be two of the main contributing factors towards understatement.

(d) Dipinda.
Revised.

(e) Tidak diperolehi.
Not available.

JADUAL 1.3

Table 1.3

ORANG–ORANG YANG TIBA DAN PERGI

Persons Arriving And Departing

Negeri *State*	Tahun *Year*	Orang-orang yang tiba *Persons Arriving*	Orang-orang yang pergi *Persons Departing*	Baki *Balance* (a)
SABAH (b)	1966	61,323	55,380	5,943
	1967	66,960	62,225	4,735
	1968	59,016	59,317	- 301
	1969	76,588	72,788	3,800
	1970	90,965	83,746	7,219
	1971	128,636	115,327	13,309
	1972	151,942	134,747	17,195
	1973	174,314	161,760	12,554
	1974	189,328	184,226	5,102
SARAWAK (c)	1966	59,987	58,032	1,955
	1967	67,196	64,768	2,428
	1968	68,327	70,809	- 2,482
	1969	82,036	83,616	- 1,580
	1970	94,152	91,466	2,686
	1971	109,846	108,911	935
	1972	133,360	137,069	- 3,709
	1973	147,391	150,319	- 2,928
	1974	171,922	167,820	4,102
SEMENANJUNG MALAYSIA (b) *PENINSULAR MALAYSIA*	1966	392,742	353,094	39,648
	1967	360,796	360,657	139
	1968	408,938	428,955	- 20,017
	1969	428,697	426,341	2,356
	1970	538,290	538,059	231
	1971	(d)	(d)	(d)
	1972	(d)	(d)	(d)
	1973	(d)	(d)	(d)
	1974	(d)	(d)	(d)

(a) Orang-orang yang tiba kurang dari orang-orang yang pergi; suatu angka negatif menunjukkan bahawa pemergian lebih banyak dari ketibaan.
Persons arriving less persons departing; a negative figure indicates that departures were in excess of arrivals.

(b) Orang-orang yang tiba dan pergi melalui laut, udara, jalanraya dan keretapi; tidak termasuk penumpang-penumpang sambil lalu.
Persons arriving and departing by sea, air, road and rail; excludes transit passengers.

(c) Sebelum 1974, angka-angka merujuk kepada orang-orang yang tiba dan pergi melalui laut dan udara saja; tidak termasuk penumpang-penumpang sambil lalu.
Prior to 1974, figures refer to persons arriving and departing by sea and air only; excludes transit passengers.

(d) Tidak diperolehi.
Not available.

2. PERTANIAN, PERHUTANAN, TERNAKAN DAN PERIKANAN
2. *AGRICULTURE, FORESTRY, LIVESTOCK AND FISHING*

JADUAL KANDUNGAN UNTUK SEKSYEN 2
TABLE OF CONTENTS FOR SECTION 2

Bilangan Jadual / *Table Number*		Muka Surat / *Page Number*
2.1	Anggaran Kawasan Tanaman-Tanaman Utama *Estimated Area of Main Crops*	5
2.2	Pengeluaran Tanaman-Tanaman Utama *Production of Main Crops*	6
2.3	Estet-Estet Getah dan Kebun-Kebun Kecil: Bilangan dan Luas Kawasan Ditanam *Rubber Estates and Smallholdings: Number and Planted Acreages*	7
2.4	Estet-Estet Getah: Purata Luas Kawasan Ditoreh, Pengeluaran dan Penghasilan bagi Seekar *Rubber Estates: Average Acreage Tapped, Production and Yield per Acre*	8
2.5	Estet-Estet Getah: Luas Kawasan Ditanam Bahan Penghasilan Tinggi dan Benih Tidak Berpilih *Rubber Estates: Planted Acreages of High Yielding Material and Unselected Seedlings*	9
2.6	Estet-Estet Kelapa: Bilangan, Luas Kawasan dan Pengeluaran *Coconut Estates: Number, Acreage and Production*	10
2.7	Estet-Estet Kelapa Sawit: Bilangan, Luas Kawasan dan Pengeluaran *Oil Palm Estates: Number, Acreage and Production*	11
2.8	Anggaran Kawasan, Pengeluaran dan Penghasilan Padi Basah dan Kering *Estimated Area, Production and Yield of Wet and Dry Padi*	12
2.9	Kawasan Hutan *Area under Forest*	13
2.10	Pengeluaran Balak Bulat dan Lain-Lain Pengeluaran Hutan *Production of Round Timber and other Forest Products*	14
2.11	Bilangan Ternakan *Livestock Population*	15
2.12	Ternakan yang Disembelih *Livestock Slaughtered*	16
2.13	Bilangan Bot yang Digunakan untuk Menangkap Ikan dan Jumlah Ikan Ditangkap *Number of Boats used in Fishing and Volume of Fish Caught*	17

JADUAL 2.1

Table 2.1

ANGGARAN KAWASAN TANAMAN-TANAMAN UTAMA

Estimated Area of Main Crops

('000 ekar).
('000 acres).

Negeri *State*	Tahun *Year*	Getah (a) *Rubber*	Kelapa sawit *Palm oil*	Kelapa (a) *Coconut*	Padi (b)	Lain-lain tanaman *Other crops*	Jumlah *Total*
SABAH (g)	1966	255	48	105	96	5	509
	1967	261	54	114	101	5	535
	1968	263	70	120	103	3	559
	1969	263	85	130	105	(f)	583
	1970	262	95	136	104	(f)	597
	1971	264	106	141	108	(f)	619
	1972	265	119	147	107	(f)	638
	1973	269	130(d)	127	106	(f)	632(d)
	1974	272	136	131	115	(f)	654
SARAWAK	1966	429(d)		81	264		
	1967	440(d)	(h)	85	286		
	1968	451(d)		92	338		
	1969	462(d)		99	350	(c)	(c)
	1970	470(d)	2	103	314		
	1971	477(d)	6	109	333		
	1972	477(d)	13	115	360		
	1973	477(d)	18	117	273(d)		
	1974	477	(c)	(c)	271		
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1966	4,384	303(d)	498	1,053	338(i)	6,576(d)
	1967	4,349	396(d)	502	1,087	351(i)	6,685(d)
	1968	4,284	490(d)	517	1,183	350(i)	6,824(d)
	1969	4,276	591(d) (e)	523	1,241	340(i)	6,971(d)
	1970	4,260	667(d)	528	1,318	364(i)	7,137(d)
	1971	4,245	758(d)	524	1,365	361(i)	7,253(d)
	1972	4,206	903(d)	522	1,414	402(i)	7,447(d)
	1973	4,186	1,077	532	1,462	404(i)	7,661
	1974	(c)	(c)	(c)	1,476	(c)	(c)

(a) Anggaran keluaran estet dan kebun kecil.
Estimated area of both estates and smallholdings.

(b) Padi sawah dan bukit.
Both wet and dry padi.

(c) Tidak diperolehi.
Not available.

(d) Dipinda.
Revised.

(e) Termasuk kawasan kelapa sawit dalam estet, FELDA, kebun-kebun kecil terutama sekali yang dijalankan oleh RISDA dan Sekim-sekim Kerajaan Negeri.
Includes oil palm acreage in estates, FELDA, smallholdings particularly in schemes operated by RISDA and State Government Schemes.

(f) Kurang dari 500 ekar.
Less than 500 acres.

(g) Bagi getah, anggaran itu ialah dari Lembaga Tabung Getah, bagi lain-lain tanaman anggaran ialah dari Jabatan Pertanian, Sabah.
For rubber, the estimates are from the Rubber Fund Board, Sabah; for other crops the estimates are from the Agriculture Department, Sabah.

(h) Penanaman kelapa sawit bermula dalam tahun 1969 dengan luas sebanyak 500 ekar.
Planting of oil palm started in 1969 with an acreageof 500.

(i) Termasuk tanaman-tanaman untuk makanan dan minuman, buah-buahan, rempah-rempah dan lain-lain tanaman.
Includes beverages, food crops, fruits, spices and other crops.

JADUAL 2.2

Table 2.2

PENGELUARAN TANAMAN–TANAMAN UTAMA

Production of Main Crops

Negeri *State*	Tahun *Year*	Getah *Rubber*	Kelapa sawit *Palm oil*	Padi sawah dan bukit *Wet and dry padi*	Lada *Pepper* (b)	Kelapa kering *Copra*	Nenas *Pineapple (fresh)*	Teh *Tea*
		Tan *Tons*	Tan *Tons*	'000 Gantangs	Tan *Tons*	Tan *Tons*	Tan *Tons*	'000 paun *lbs.*
SABAH	1966	8,542	4,394	30,857	181	1,647		
	1967	(a)	10,511	37,716	188	1,076		
	1968	8,588	17,914	36,875	111	1,107		
	1969	8,580	19,593	39,513	221	1,066		
	1970	9,751	24,249	43,832	63	1,035		
	1971	9,812	34,381	47,149	128	1,428		
	1972	10,452	44,352	39,052	89	775		
	1973	6,006	(a)	45,600	17 (d)	(a)		
	1974	(a)	(a)	(a)	(a)	(a)		
SARAWAK	1966	33,589)	-	47,127	13,054	12,316	)	
	1967	28,444)	-	36,542	19,501	10,937		
	1968	23,793)	-	50,928	22,804	12,100		
	1969	38,729)	-	62,837	28,632	17,361		
	1970	21,460) (b)	-	60,508	24,021	13,875	(a)	
	1971	19,279)	-	64,841	26,489	12,617		
	1972	19,623)	-	66,105	25,765	16,849		
	1973	41,337)	-	53,510(d)	22,470	14,541		
	1974	32,190)	860	62,514	28,477	(a)	)	
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1966	900,278	183,394	410,144	1,169	134,726)	254,088	7,597
	1967	923,340	213,402	405,349	999	135,771)	275,284	6,823
	1968	1,034,707	260,687	479,698	1,163	144,739)	278,451	7,645
	1969	1,180,494	320,911	533,109	1,510	124,712)	301,501	7,677
	1970	1,196,535	395,952	562,449	1,791	160,477) (e)	278,772	7,454
	1971	1,250,371	542,145	608,558	1,698	143,991)	263,954	7,321
	1972	1,238,275(d)	646,625(d)	616,188	1,506	125,344)	251,357	7,417
	1973	1,442,018(d)	727,618(d)	680,002	1,313	119,502)	237,723	7,632
	1974	1,461,660(c)	927,445(c)	715,760	1,347	117,124)	241,464	6,935(c)

(a) Tidak di perolehi.
Not available.

(b) Angka-angka ekspot sahaja. Tidak ada data pengeluaran di perolehi.
Export figure only. No production data available.

(c) Tertakluk kepada kajian semula.
Subject to revition.

(d) Dipinda.
Revised.

(e) Pengeluaran dianggarkan kepada kelapa kering yang dibeli oleh penapis-penapis minyak kurang impot kelapa kering ke Semenanjung Malaysia.
Production estimated by taking purchases of copra by oil millers less imports of copra into Peninsular Malaysia.

JADUAL 2.3

Table 2.3

ESTET-ESTET GETAH DAN KEBUN-KEBUN KECIL: BILANGAN DAN LUAS KAWASAN DITANAM

Rubber Estates and Smallholdings: Number and Planted Acreages

Negeri *State*	Sebagaimana pada 31hb. Disember *As at 31st December*	Estet *Estates*		Kebun kecil; kawasan yang ditanam *Smallholdings; planted acreage*	JUMLAH KAWASAN YANG DITANAM *TOTAL PLANTED ACREAGE*
		Bilangan *Number*	Kawasan yang ditanam *Planted acreage*		
			('000 ekar *acres*)	('000 ekar *acres*)	('000 ekar *acres*)
SABAH	1965	112	82.0	168.0	250.0
	1966	113	82.1	173.3	255.4
	1967	130	82.1	176.9	259.0
	1968	124	83.1	178.8	261.1
	1969	122 (b)	81.9	199.1 (c)	261.4
	1970	123	76.8	178.1	260.2
	1971	119	76.6	177.2	253.8
	1972	114	69.4	176.1	245.5
	1973 (f)	112	58.3	175.3	233.6
	1974 (f)	(a)	(a)	176.0	176.0
SARAWAK	1965	10	7.8	408.2 (d)	416.0 (d)
	1966	14	8.4	420.3 (d)	428.7 (d)
	1967	15	7.7	432.6 (d)	440.3 (d)
	1968	16	7.9	443.3 (d)	451.2 (d)
	1969	16	7.8	453.9 (d)	461.7 (d)
	1970	16	7.5	462.4 (d)	469.9 (d)
	1971	16	7.4	469.3 (d)	476.7 (d)
	1972	22 (g)	21.7 (g)	455.0 (d)	476.7 (d)
	1973	20 (g)	20.7 (g)	456.0	476.7
	1974	(a)	(a)	(a)	476.7
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1965	2,094	1,859.0	2,525.0	4,384.0
	1966	2,105	1,813.3	2,571.0	4,384.3
	1967	2,104	1,746.4	2,602.6	4,349.0
	1968	2,106	1,675.8	2,608.0	4,283.8
	1969	2,098	1,638.8	2,636.7 (e)	4,275.5
	1970	2,059	1,597.6	2,662.0	4,259.6
	1971	2,014	1,560.7	2,684.0 (d)	4,244.7 (d)
	1972	1,961	1,508.0	2,698.3	4,206.3
	1973 (f)	1,908	1,456.5	2,729.3	4,185.8
	1974 (h)	1,879 (f)	1,430.0 (f)	(a)	(a)

(a) Tidak diperolehi.
Not available.

(b) Dari Penyiasatan Estet-estet Jabatan Perangkaan Sabah: estet-estet juga termasuk Syarikat-Syarikat Kerjasama Pembangunan Tanah dan Sekim-Sekim Penempatan Tanah.
From the Rubber Estates Survey of the Department of Statistics, Sabah: estates also include Co-operative Land Development Societies and Land Settlements Schemes.

(c) Anggaran Lembaga Tabung Getah, Sabah.
Estimates of the Rubber Fund Board, Sabah.

(d) Dipinda.
Revised.

(e) Anggaran kawasan kebun-kebun kecil diperolehi dari punca-punca persendirian.
Estimates of smallholdings acreage are obtained from private sources.

(f) Sementara.
Preliminary.

(g) Termasuk Sekim-Sekim Pemulihan Tanah.
Includes Land Settlement Schemes.

(h) Tertakluk kepada pindaan.
Subject to revision.

JADUAL 2.4

Table 2.4

ESTET-ESTET GETAH (a): PURATA LUAS KAWASAN DITOREH, PENGELUARAN DAN PENGHASILAN BAGI SEEKAR

Rubber Estates (a): Average Acreage Tapped, Production and Yield Per Acre

Negeri *State*	Tahun *Year*	Kawasan purata yang ditoreh *Average acreage tapped*	Jumlah pengeluaran *Total production* (D.R.C.)	Hasil bagi seekar *Yield per acre* (D.R.C.)
		('000 ekar *acres*)	('000 tan *tons*)	(Paun *lbs.*)
SABAH	1965	41.7	8.7	466
	1966	40.4	8.5	473
	1967	40.6	8.9	492
	1968	36.9	8.6	521
	1969	35.2	8.6	546
	1970	34.9	9.8	626
	1971	28.3	9.8	776
	1972	27.0 (c)	10.5 (c)	866 (c)
	1973 (d)	20.8	6.0	646
	1974	(b)	(b)	(b)
SARAWAK	1965	4.7	0.7	350
	1966	4.3	0.6	329
	1967	2.9	0.5	379
	1968	2.3	0.4	424
	1969	2.3	0.5	484
	1970	2.1	0.4	449
	1971	1.9	0.4	471
	1972 (e)	4.9	0.8	389
	1973 (e)	7.6	1.8	524
	1974	(b)	(b)	(b)
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1965	1,294	491	850
	1966	1,282	514	898
	1967	1,279	526	921
	1968	1,279	563	986
	1969	1,293	593	1,028
	1970	1,291	611	1,061
	1971	1,270	651	1,149
	1972 (c)	1,232	649	1,180
	1973 (d)	1,208	663	1,229
	1974	(b)	673 (d)	(b)

(a) Sebuah estet getah di takrifkan untuk tujuan perangkaan sebagai "Tanah yang bersambong atau tidak bersambong yang jumlah keluasannya tidak kurang dari 100 ekar, yang ditanam dengan getah atau atas mana penanaman getah di benarkan, dan di bawah hakmilik perseorangan yang sah".
A rubber estate is defined, for statistical purposes, as "Land contiguous or non-contiguous, aggregating not less than 100 acres in area, planted with rubber or on which the planting of rubber is permitted, and under a single legal ownership".

(b) Tidak diperolehi.
Not available.

(c) Dipinda.
Revised.

(d) Sementara.
Preliminary.

(e) Termasuk Sekim-Sekim Permulihan Tanah.
Includes Land Settlement Schemes.

JADUAL 2.5

Table 2.5

ESTET-ESTET GETAH (a): LUAS KAWASAN DITANAM (b) BAHAN PENGHASILAN TINGGI DAN BENIH TIDAK TERPILIH

Rubber Estates (a): Planted Acreages (b) of High Yielding Material and Unselected Seedlings

Negeri *State*	Sebagaimana pada 31hb. Disember *As at 31st December*	Kawasan yang ditanam dengan - *Acreage planted with -*		JUMLAH KAWASAN YANG DITANAM *TOTAL PLANTED ACREAGE*
		Bahan Hasil tinggi *High yielding material*	Benih tidak terpilih *Unselected seedlings (c)*	
		(ekar *acres*)	(ekar *acres*)	(ekar *acres*)
SABAH	1965	38,357	43,492	81,898
	1966	39,952	40,963	80,905
	1967	46,429	39,755	86,184
	1968	45,667	37,524	83,191
	1969	38,162	34,033	72,195
	1970	37,874	29,819	67,693
	1971	35,850	25,005 (f)	60,855
	1972	35,469	25,660 (g)	61,129 (g)
	1973 (e)	37,235	21,106	58,341
	1974	(d)	(d)	(d)
SARAWAK	1965	3,175	4,635	7,810
	1966	4,058	4,347	8,405
	1967	4,074	3,585	7,659
	1968	4,118	3,820	7,938
	1969	4,600	3,194	7,794
	1970	4,748	2,763	7,511
	1971	4,860	2,538	7,398
	1972 (h)	19,543	2,184	21,727
	1973 (h)	18,798	1,924	20,722
	1974	(d)	(d)	(d)
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1965	1,448,881	410,163	1,859,044
	1966	1,475,816	337,519	1,813,335
	1967	1,479,640	266,777	1,746,417
	1968	1,463,670	212,155	1,675,825
	1969	1,451,014	187,829	1,638,843
	1970	1,435,976	161,666	1,597,642
	1971	1,430,965	129,703	1,560,668
	1972	1,405,320 (g)	102,694 (g)	1,508,014 (g)
	1973	1,378,795	77,673 (e)	1,456,468
	1974	1,357,385 (i)	72,412 (i)	1,429,797 (i)

(a) Sebuah estet getah ditakrifkan untuk tujuan perangkaan sebagai "Tanah yang bersambong atau tidak bersambong yang jumlah keluasannya tidak kurang dari 100 ekar, yang ditanam dengan getah atau diatas mana penanaman getah dibenarkan dan di bawah hakmilik perseorangan yang sah".
A rubber estate is defined, for statistical purposes, as "Lands, contiguous or non-contiguous, aggregating not less than 100 acres, planted with rubber or on which the planting of rubber is permitted, and under a single legal ownership".

(b) Tanaman baru dan tanaman semula.
Both new planting and replanting.

(c) Benih tidak terpilih termasuk tunas campur untuk tujuan jadual ini.
Unselected seedlings include mixed stands for the purposes of this table.

(d) Tidak diperolehi.
Not available.

(e) Sementara.
Preliminary.

(f) Termasuk tunas campur bagi 2,916 ekar.
Includes mixed stands for 2,916 acres.

(g) Dipinda.
Revised.

(h) Termasuk Sekim-Sekim Permulihan Tanah.
Includes Land Settlement Schemes.

(i) Tertakluk kepada pindaan.
Subject to revision.

JADUAL 2.6

Table 2.6

ESTET-ESTET KELAPA (a): BILANGAN, LUAS KAWASAN DAN PENGELUARAN

Coconut Estates (a): Number, Acreage and Production

Negeri *State*	Tahun *Year*	Bilangan estet sebagaimana pada 31hb. Disember *Number of estates as at 31st December*		Kawasan yang ditanam sebagaimana pada 31hb. Disember *Planted acreage as at 31st December*		Pengeluaran *Production*	
		Semua estet *All estates*	Estet dalam pengeluaran *Estates in production*	Semua estet *All estates*	Kawasan dalam pengeluaran *Acreage in production*	Kelapa yang dipetik *Nuts harvested*	Kelapa kering yang dikeluarkan *Copra produced*
				(ekar *acres*)	(ekar *acres*)	('000)	(tan *tons*)
SABAH	1965	(b)		(b)		(b)	(b)
	1966	33		9,831		6,627	1,647
	1967	48	(b)	10,928	(b)	3,766	1,076
	1968	48		10,361		3,836	1,107
	1969	39		8,679		4,239	1,066
	1970	43	28	8,652	4,844	4,212	1,035
	1971	44	26	8,690	4,837	3,563	1,428
	1972	43	25	9,937	3,894	3,251	775
	1973	(b)	(b)	(b)	(b)	(b)	(b)
	1974	(b)	(b)	(b)	(b)	(b)	(b)
SARAWAK	1965						
	1966						
	1967						
	1968						
	1969			NO ESTATES			
	1970						
	1971						
	1972						
	1973						
	1974						
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1965	60	60	67,997	50,783	162,847	30,721
	1966	56	56	63,082	45,384	150,287	27,684
	1967	55	54	60,207	43,228	143,394	27,379
	1968	50	49	56,563	52,385	148,484	28,040
	1969	51	50	55,419	54,078	123,767	22,680
	1970	49	49	55,430	54,077	128,121	23,710
	1971	48	46	53,488	52,359	123,096	23,307
	1972	43	42	51,182	50,414	127,086	22,878
	1973	40 (c)	40(c)	46,481(c)	39,976(c)	117,640(c)	20,836(c)
	1974(d)	40	38	(b)	(b)	112,000	21,734

(a) Sebuah estet kelapa ditakrifkan untuk tujuan-tujuan perangkaan sebagai "satu lot yang luasnya 100 ekar atau lebih, atau penyatuan lot-lot dibawah satu hakmilik yang apabila disatukan menjadi 100 ekar atau lebih".
A coconut estates is defined, for statistical purposes, as "A lot of 100 acres and over, or an aggregation of lots (contiguous or non-contiguous) under one ownership which together make up 100 acres and over".

(b) Tidak diperolehi.
Not available.

(c) Dipinda.
Amended.

(d) Sementara.
Provisional.

JADUAL 2.7

Table 2.7

ESTET-ESTET KELAPA SAWIT (a): BILANGAN LUAS KAWASAN DAN PENGELUARAN

Oil Palm Estates (a): Number, Acreage and Production

Negeri *State*	Tahun *Year*	Bilangan estet sebagaimana pada 31hb. Disember *Number of estates as at 31st December*		Kawasan yang ditanam sebagaimana pada 31hb. Disember *Planted acreage as at 31st December*		Pengeluaran *Production* (f)	
		Semua estet *All estates*	Estet dalam pengeluaran *Estates in production*	Semua estet *All estates*	Kawasan dalam pengeluaran *Acreage in production*	Kelapa sawit *Palm oil*	Tempurung kelapa sawit *Palm kernels*
				(ekar *acres*)	(ekar *acres*)(g)	(tan *tons*)	(tan *tons*)
SABAH	1966	72	(c)	36,454	(c)	4,394(e)	765
	1967	61	(c)	48,303	(c)	10,511	1,696
	1968	69	(c)	56,857	(c)	17,914	2,965
	1969	59	(c)	47,901	(c)	19,593	3,242
	1970	56	12	49,912	25,125	24,249	3,700
	1971	56	24	53,651	32,137	34,381	6,262
	1972	54	32	57,185	36,643	44,352	8,500
	1973	(c)	(c)	(c)	(c)	(c)	(c)
	1974	(c)	(c)	(c)	(c)	(c)	(c)
SARAWAK (b)	1969	1	-	500	-	-	-
	1970	3	-	2,444	-	-	-
	1971	3	-	6,460	-	-	-
	1972	3	-	12,950	-	-	-
	1973	3	-	18,150	-	-	-
	1974	3	1	(c)	(c)	860	139
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1966	188	97	303,213	162,748	183,394	42,669
	1967	259	107	396,326	185,585	213,402	48,318
	1968	333	141	490,203	228,683	260,687	58,724
	1969	347	180	590,700 (d)	289,352 (d)	320,911	73,364
	1970	360	222	667,374	348,826	395,952	85,808
	1971	393	303	757,528	435,546	542,145	117,091
	1972	453	339	903,418	533,111	646,625	134,804
	1973	506(e)	364(e)	1,076,914	642,222	727,618(e)	152,397(e)
	1974	574	392	(c)	(c)	927,445	191,635

(a) Sebarang kawasan kelapa sawit dianggap sebuah estet untuk tujuan-tujuan perangkaan.
Any oil palm acreage is considered to be an estate for statistical purposes.

(b) Termasuk Sekim-Sekim Pemulihan Tanah.
Includes Land Settlement Schemes.

(c) Tidak diperolehi.
Not available.

(d) Termasuk kawasan kelapa sawit dalam estet, FELDA, kebun-kebun kecil terutama sekali yang di jalankan oleh RISDA, FELCRA dan sekim-sekim Kerajaan Negeri.
Including oil palm acreage in estates, Federal Land Development Authority, smallholdings participating in schemes operated by the Rubber Industry Smallholders Development Authority (RISDA), FELCRA and State Government schemes.

(e) Dipinda.
Revised.

(f) Angka-angka bagi Sabah berkaitan dengan ekspot sahaja.
The figures for Sabah relate to export only.

(g) Angka-angka bagi Semenanjung Malaysia merujuk kepada luas kawasan cukup umur sebagaimana pada penghujung tahun.
The figures for Peninsular Malaysia refer to mature acreage as at end of year.

JADUAL 2.8
TABLE 2.8

ANGGARAN KAWASAN, PENGELUARAN DAN PENGHASILAN PADI BASAH DAN KERING
ESTIMATED AREA, PRODUCTION AND YIELD OF WET AND DRY PADI

Negeri *State*	Musim *Season*	Padi Sawah *Wet Padi*					Padi Kering *Dry Padi*				
		Kawasan yang ditanam *Planted Area*	Kawasan yang dituai *Harvested Area*	Pengeluaran *Production of*		Hasil Purata sekar Beras *Average Yield Per Acre of Rice*	Kawasan yang ditanam *Planted Area*	Kawasan yang dituai *Harvested Area*	Pengeluaran *Production of*		Hasil Purata sekar Beras *Average Yield Per Acre of Rice*
				Padi *Padi*	Persamaan Beras *Rice Equivalent* (a)				Padi *Padi*	Persamaan Beras *Rice Equivalent* (a)	
		(ekar *acres*)	(ekar *acres*)	(tan *tons*)	(tan *tons*)	(paun *lbs.*)	(ekar *acres*)	(ekar *acres*)	(tan *tons*)	(tan *tons*)	(paun *lbs.*)
SABAH	1964-65	64,329		73,900	46,600		27,447		9,700(d)	6,100	
	1965-66	63,310		68,734	43,302(f)		23,840		8,739(d)	7,066	
	1966-67	68,070(g)		64,056	40,355		27,840		9,414(d)	5,930	
	1967-68	71,015		80,427	50,669		29,670		9,373(d)	5,905	
	1968-69	74,555(g)	(b)	78,999	49,769	(c)	28,620	(b)	8,799(d)	5,543	(c)
	1969-70	74,789(g)		85,080	53,600		30,645		9,000(d)	5,670	
	1970-71	76,689(g)		95,739	60,316		27,041		8,621(d)	5,431	
	1971-72	80,927(g)		103,726	65,347		26,605		8,534(d)	5,376	
	1972-73	80,290(g)		84,867(f)	53,466(f)		26,469		8,115(d)	5,112	
	1973-74	81,056(g)		98,027	61,757		25,029		10,274(d)	6,473	
SARAWAK	1964-65	118,904		72,027	43,216		183,106		45,094	27,031	
	1965-66	115,609		64,552	38,731		148,877		47,769	28,634	
	1966-67	110,768		50,175	30,105		174,906		36,917	22,139	
	1967-68	128,106	(b)	67,885	40,731	(c)	209,626	(b)	53,499	32,069	(c)
	1968-69	135,758		85,309	51,185		214,279		64,456	38,637	
	1969-70	127,272		77,410	46,446		187,203		66,816	40,051	
	1970-71	152,029		95,581	57,352		180,906		58,936	35,328	
	1971-72	148,302		99,239	59,543		211,424		60,116	36,035	
	1972-73	118,961(f)		84,059(f)	50,435(f)		154,322(f)		43,338(f)	26,003(f)	
	1973-74	127,588(e)		101,852(e)	61,111(e)		143,288(e)		46,982(e)	28,189(e)	
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1964-65	986,540	964,810	1,015,157	660,270	1,498	53,440	52,790	26,322	17,120	717
	1965-66	1,000,510	955,300	1,000,185	650,530	1,456	52,870	50,170	25,175	16,370	692
	1966-67	1,035,850	926,410	991,375	644,800	1,393	51,500	44,830	21,997	14,310	622
	1967-68	1,131,250	1,086,788	1,174,975	764,210	1,512	51,250	50,080	24,270	15,790	688
	1968-69	1,184,100	1,177,520	1,306,250	849,590	1,606	57,180	56,520	26,522	17,250	677
	1969-70	1,263,940	1,244,710	1,378,632	896,670	1,554(f)	53,580	51,988	27,490	17,880	746
	1970-71	1,315,600	1,268,450	1,496,427	973,290	1,620(f)	49,510	45,860	24,967	16,240	725
	1971-72	1,380,510	1,343,500	1,522,898	990,500	1,500(f)	33,640	32,570	17,573	11,930	761
	1972-73	1,437,140(f)	1,410,520(f)	1,686,499(f)	1,096,910(f)	1,623(f)	24,520	23,510	13,499(f)	8,780	801
	1973-74	1,453,360	1,409,750	1,777,335	1,155,990	1,704	22,510	21,410	12,100	7,870	797

(a) Persamaan beras dikira pada asas 63% padi selepas dimesin bagi Sabah, 60% padi selepas dimesin bagi Sarawak dan 65% padi selepas dimesin bagi Semenanjung Malaysia.
The rice equivalent of padi is calculated on the basis of a 63% milling recovery for Sabah, 60% milling recovery for Sarawak and 65% milling recovery for Peninsular Malaysia.

(b) Tidak diperolehi.
Not available.

(c) Tidak ada hasil telah dikira disebabkan oleh bentuk anggaran kedua-dua butir kawasan dan pengeluaran.
No yields have been calculated due to the approximate nature of both the area and production details.

(d) Pengeluaran padi bukit dan padi kendinga.
Production of hill and kendinga padi.

(e) Angka-angka sementara.
Preliminary figures.

(f) Dipinda.
Amended.

(g) Tidak termasuk pengeluaran/luas ekar tanaman dua kali setahun.
Excludes double-cropping production/acreage.

JADUAL 2.9

Table 2.9

KAWASAN HUTAN

Area Under Forest

Batu persegi
Square miles

Negeri *State*	Tahun *Year*	Hutan kawalan *Protection forest*	Hutan perdagangan *Commercial forest*	Hutan kesenangan dan tempatan *Domestic and amenity forest*	Hutan bakau *Mangrove forest*	Hutan kekal *Permanent forest*	Lain-lain hutan *Other forest*	Hutan simpan *Reserved forest*	Binatang liar dan lain-lain hutan simpan *Wild life and other forest reserves*	Tanah Negeri atau Raja *Crown or State Land*	Jumlah keluasan di-bawah hutan *Total area under forest*
SABAH	1967	1,007	9,229	94	297						10,627
	1968	1,017	9,252	98	297						10,664
	1969	1,570	9,243	150	296						11,259
	1970	1,570	9,214	150	296	(a)	(a)	(a)	(a)	(a)	11,230
	1971	1,712	9,211	150	296						11,369
	1972	2,905	9,251	144	301						12,601
	1973	2,880	9,250	149	300						12,579
	1974	2,880	9,250	149	300						12,579
SARAWAK	1967					11,920	24,499				36,419
	1968					11,921	24,498				36,419
	1969					12,063	24,356				36,419
	1970					12,063	24,356	(a)	(a)	(a)	36,419
	1971					12,063	24,356				36,419
	1972					12,067(c)	24,352(c)				36,419
	1973					12,126	24,293				36,419
	1974					12,125	24,294				36,419
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1967							13,370	2,570	15,690	31,630
	1968							13,200	2,590	15,370	31,900(c)
	1969							13,110	2,580	15,340	31,030
	1970	(a)	(a)	(a)	(a)	(a)	(a)	12,890	2,520	15,520	30,930
	1971							12,770	2,590	15,040	30,400
	1972							12,737	2,521	14,840	30,098
	1973							12,820	2,426	10,776	26,072
	1974							13,125	(b)	(b)	(b)

(a) Butir-butir mengenainya tidak diperolehi.
Particulars not available on this basis.

(b) Tidak diperolehi.
Not available.

(c) Dipinda.
Amended.

JADUAL 2.10

Table 2.10

PENGELUARAN BALAK BULAT DAN LAIN–LAIN PENGELUARAN HUTAN

Production of Round Timber and Other Forest Products

Negeri *State*	Tahun *Year*	Kayu Balak Bulat *Round Timber*	Galah *Poles*	Kayu Api *Firewood*	Kayu Arang *Charcoal*
		('000 kaki padu sebenar) *('000 cu.ft.-true)*	('000 kaki padu sebenar) *('000 cu.ft.-true)*	('000 kaki padu sebenar) *('000 cu.ft.-true)*	('000 kaki padu sebenar) *('000 cu.ft.-true)*
SABAH	1965	146,291	324	1,152	807
	1966	195,236	290	1,501	258
	1967	200,827	210	1,033	252
	1968	207,851	271	911	271
	1969	218,043	328	1,109	173
	1970	230,647	474	973	95
	1971	193,695	324	478	363
	1972	237,303	358	428	373
	1973	392,575	717	423	51
	1974	276,028	563	377	442
		(Hoppus tons)	(Bilangan) *(Number)*	(Pikul) *(Piculs)*	(Pikul) *(Piculs)*
SARAWAK	1965	1,282,148	191,623	196,477	88,255
	1966	1,654,611	282,369	98,907	84,108
	1967	2,009,217	281,826	126,330	87,498
	1968	2,345,239	240,021	162,638	84,560
	1969	2,398,735	260,360	164,827	81,803
	1970	2,598,930	318,686	139,289	76,537
	1971	2,169,281	353,555	106,641	71,926
	1972	1,759,738	571,444	77,635	72,430
	1973	1,803,325(a)	466,983	67,087	63,471
	1974	1,568,032	540,311	49,877	60,615
		('000 kaki padu) *('000 solid cu.ft.)*	('000 kaki padu) *('000 solid cu.ft.)*	('000 kaki padu) *('000 solid cu.ft.)*	('000 kaki padu) *('000 solid cu.ft.)*
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1965	113,885	3,552	5,935	10,668
	1966	134,551	3,614	6,147	10,465
	1967	148,276	4,157	5,505	12,322
	1968	179,341	3,442	4,831	16,685
	1969	189,444	2,838	5,481	17,647
	1970	230,965(a)	2,756(a)	4,056(a)	16,732(a)
	1971	252,974	3,248(a)	4,811(a)	21,114
	1972	308,331	3,439	3,855(a)	18,921
	1973	326,950(a)	3,495	3,362	17,839
	1974	304,000	3,262	3,009	14,551

(a) Dipinda.
Revised.

JADUAL 2.11

Table 2.11

BILANGAN TERNAKAN

Livestock Population

Negeri *State*	Tahun *Year*	Lembu *Cattle*	Kerbau *Buffaloes*	Kambing *Goats*	Babi *Pigs*
SABAH	1965	18,000	80,000	(a)	98,000
	1966	19,000	98,700	(a)	147,400
	1967	(a)	(a)	(a)	(a)
	1968	28,000	62,000	29,000	85,000
	1969	(a)	(a)	(a)	(a)
	1970	22,847	77,823	28,687	107,110
	1971	(a)	(a)	(a)	(a)
	1972	(a)	(a)	(a)	(a)
	1973	(a)	(a)	(a)	(a)
	1974	(a)	(a)	(a)	(a)
SARAWAK	1965	7,082	7,861	8,224	218,277
	1966	6,648	7,503	6,864	227,931
	1967	8,296	7,768	7,454	225,219
	1968	7,978	8,630	8,136	206,705
	1969	8,730	7,460	7,480	196,380
	1970	8,939	8,441	7,566	211,790
	1971	8,326	7,734	8,893	95,882
	1972	9,850	9,409	11,455	134,851
	1973	9,657	8,493	8,333	124,696
	1974	(a)	(a)	(a)	(a)
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1965	311,844	274,698	312,417	504,285
	1966	310,476	259,433	330,475	599,393
	1967	285,686	237,848	307,769	600,714
	1968	286,241	226,994	320,655	691,556
	1969	300,448	225,317	320,055	678,483
	1970	304,792	233,032	332,523	724,446
	1971	317,011	214,572	321,856	742,098
	1972	328,393	204,995	310,237	732,975
	1973	328,256	194,361	289,852	728,939
	1974	(a)	(a)	(a)	(a)

(a) Tidak di perolehi.
Not available.

Punca: Jabatan Haiwan, Semenanjung Malaysia;
Jabatan Pertanian, Sarawak dan
Jabatan Pertanian, Sabah.
Source: Veterinary Department, Peninsular Malaysia;
Department of Agriculture, Sarawak and
Department of Agriculture, Sabah.

JADUAL 2.12

Table 2.12

TERNAKAN YANG DISEMBELIH (a)

Livestock Slaughtered

Negeri *State*	Tahun *Year*	Lembu *Cattle*	Kerbau *Buffaloes*	Kambing *Goats*	Babi *Pigs*
SABAH	1965	1,188	6,468	(b)	43,573
	1966	798	6,233		52,737
	1967	948	5,212		55,679
	1968	1,177	5,129		56,939
	1969	1,353	5,431		68,056
	1970	1,161	5,617		67,773
	1971	1,537	6,444		72,786
	1972	1,469	7,035		69,014
	1973	1,998	6,509		62,328(c)
	1974	1,583	6,204		69,713
SARAWAK	1965	404	1,646	553	61,924
	1966	858	1,255	431	70,444
	1967	1,088	1,398	844	67,362
	1968	1,364	1,066	612	60,947
	1969	1,115	1,220	546	61,974
	1970	1,193	1,061	493	70,784
	1971	735	1,434	537	86,022
	1972	929	1,219	426	91,654
	1973	1,317	572	614	89,672
	1974	867	469	468	84,798
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1965	47,432	45,791	127,456	937,507
	1966	55,128	46,005	135,271	989,849
	1967	58,267	44,607	113,427	954,753
	1968	52,775	40,866	98,348	927,802
	1969	54,779	39,090	106,968	1,053,141
	1970	54,179	43,188	104,561	1,112,232
	1971	58,691	45,967	105,619	1,065,601
	1972	72,929	46,289	108,890	1,094,779
	1973	68,797	43,567	104,040	1,048,586
	1974	63,476	46,068	94,505	1,065,782

Punca: Jabatan Haiwan, Semenanjung Malaysia;
Jabatan Pertanian, Sarawak dan
Jabatan Pertanian, Sabah.
Source: Veterinary Department, Peninsular Malaysia;
Department of Agriculture, Sarawak and
Department of Agriculture, Sabah.

(a) Angka-angka berkaitan dengan penyembelihan di rumah sembelih.
The figures relate to slaughter in Government slaughter house only.

(b) Tidak diperolehi.
Not available.

(c) Dipinda.
Amended.

JADUAL 2.13

Table 2.13

BILANGAN BOT YANG DIGUNAKAN UNTUK MENANGKAP IKAN DAN JUMLAH IKAN DITANGKAP

Number of Boats Used in Fishing and Volume of Fish Caught

Negeri *State*	Tahun *Year*	Bilangan Bot (a) *Number of Boats*		Jumlah tangkapan *Volume of catch*	
		Berjentera *Powered*	Tidak berjentera *Non-powered*	('000 tan) *('000 tons)*	
SABAH	1965	2,875	440	25.4	
	1966	2,853	72	30.4	
	1967	3,051	296	30.4	
	1968	3,318	771	36.0	
	1969	3,510	300	25.2 (d)	
	1970	3,720	300	26.6 (d)	
	1971	3,930	150	27.3 (d)	
	1972	3,965	200	27.7 (d)	
	1973	3,801	497	31.7 (d)	
	1974	(b)	(b)	(b)	
SARAWAK	1965	(b)	(b)	(b)	
	1966				
	1967	1,508 (c)	689 (c)		
	1968	1,893 (c)	2,330 (c)	13.7	
	1969	1,855 (c)	1,115 (c)	13.8	
	1970	1,965 (c)	1,572 (c)	14.1	
	1971	2,013 (c)	1,346 (c)	14.2	(f)
	1972	2,220 (c)	1,287 (c)	16.2	
	1973	2,223 (c)	1,558 (c)	37.8	
	1974	2,599 (c)	1,772 (c)	51.1	
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1965	12,282	10,182	198.4	
	1966	12,535	8,371	236.6	
	1967	13,032	7,204	301.9	
	1968	13,160	6,293	339.5	
	1969	13,575	5,609	297.8	
	1970	15,029	5,277	294.3	
	1971	16,320	4,821	317.9	
	1972	16,954	4,665	306.2	
	1973	17,612	4,580	365.4 (e)	
	1974	15,150 (g)	3,634 (g)	438.8 (g)	

(a) Angka-angka bagi Semenanjung Malaysia ialah berkenaan bilangan bot-bot menangkap ikan berlesen.
The figures for Peninsular Malaysia refer to the number of licensed fishing boats.

(b) Tidak diperolehi.
Not available.

(c) Bilangan kapal menangkap ikan yang berdaftar.
Number of fishing craft recorded.

(d) Tidak termasuk lebih kurang 5,000 hingga 6,000 tan ikan yang ditangkap oleh penangkap udang yang dibuangkan balik kelaut.
Excluding some 5,000 to 6,000 tons of fish landed by prawn haulers and which were thrown back into the sea.

(e) Dipinda.
Amended.

(f) Angka-angka merujuk kepada ikan laut dan udang yang didaratkan.
The figures refer to marine fish and prawn landings.

(g) Sementara.
Provisional.

Punca: Jabatan Perikanan, Semenanjung Malaysia; Jabatan Perikanan Laut, Sarawak dan Jabatan Pertanian, Sabah.
Source: Fisheries Department, Peninsular Malaysia; Marine Fisheries Department, Sarawak and Department of Agriculture, Sabah.

3. PERLOMBONGAN DAN KUARI
3. MINING AND QUARRYING

JADUAL KANDUNGAN UNTUK SEKSYEN 3
TABLE OF CONTENTS FOR SECTION 3

Bilangan Jadual *Table Number*		Muka Surat *Page Number*
3.1	Pengeluaran Galian Utama *Production of Primary Minerals*	19
3.2	Bilangan Lombong Sedang Diusahakan *Number of Mines in Operation*	20

JADUAL 3.1

Table 3.1

PENGELUARAN GALIAN UTAMA (a)

Production of Primary Minerals (a)

Negeri *State*	Tahun *Year*	Bijih timah *Tin*		Bijih besi *Iron ore*	Bauksit *Bauxite*	Emas (bullion dll.) *Gold (bullion etc.)*	Tanah liat Cina *China clay*	Minyak mentah *Crude oil*
		Konsentrit *Concentrate*	Bijih timah dalam konsentrit *Tin-in-concentrate*					
		(Tan) *(Tons)*	(Tan) *(Tons)*	(Tan) *(Tons)*	(Tan) *(Tons)*	(Troy oz.)	(Tan) *(Tons)*	(Tan) *(Tons)*
SABAH		-	-	-	-	-	-	-
SARAWAK	1967	-	-	-	-	2,522	-	45,102
	1968	-	-	-	-	2,718	-	198,767 (b)
	1969	-	-	-	-	2,271	-	439,888 (b)
	1970	-	-	-	-	1,265	-	845,420 (b)
	1971	-	-	-	-	1,428	-	3,223,570
	1972	-	-	-	-	1,663	-	4,362,455
	1973	-	-	-	-	939	-	4,270,558
	1974	-	-	-	-	1,004	-	3,784,984
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1967	95,994	72,119	5,349,780	885,389	1,290	1,758	-
	1968	99,863	75,069	5,085,342	786,042	1,454	1,497	-
	1969	95,883	72,167	5,151,022	1,056,068	3,152	2,016	-
	1970	96,508	72,630	4,420,143	1,121,318	3,912	3,274	-
	1971	98,564	74,253	934,982 (c)	962,497	4,491	11,471	-
	1972	100,409	75,619	512,571	1,059,503	3,853	103,314 (d)	-
	1973	94,432	71,121	509,013	1,124,722	2,780	104,335	-
	1974	88,967	67,048	472,998	932,549	3,435	144,062	-
MALAYSIA	1967	95,994	72,119	5,349,780	885,389	3,812	1,758	45,102
	1968	99,863	75,069	5,085,342	786,042	4,172	1,497	198,767 (b)
	1969	95,883	72,167	5,151,022	1,056,068	5,423	2,016	439,888 (b)
	1970	96,508	72,630	4,420,143	1,121,318	5,177	3,274	845,420 (b)
	1971	98,564	74,253	934,982 (c)	962,497	5,919	11,471	3,223,570 (b)
	1972	100,409	75,619	512,571	1,059,503	5,516	103,314 (d)	4,362,455
	1973	94,432	71,121	509,013	1,124,722	3,719	104,335	4,270,558
	1974	88,967	67,048	472,998	932,549	4,439	144,062	3,784,984

(a) Galian kedua (biasanya pengeluaran bersama perusahaan melombong bijih) seperti konsendrit ilmenite, konsendrit monazite – konsendrit zircon dan sabagainya telah dikechualikan.
Secondary minerals (usually a bi-product of the tin mining industry) such as ilmenite concentrate, monazite concentrate – zircon concentrate etc. have been excluded.

(b) Bertambah disebabkan oleh terjumpanya telaga baru yang memulakan pengeluaran.
Increase due to discovery of new well which went into production.

(c) Dua buah lombong besar ditutup.
Two large mines closed down.

(d) Tambahan direkodkan di Negeri Perak.
Increase recorded in the State of Perak.

Punca: Jabatan Galian.
Source: Department of Mines.

JADUAL 3.2

Table 3.2

BILANGAN LOMBONG (a) SEDANG DIUSAHAKAN

Number of Mines (a) in Operation

Negeri *State*	Sebagaimana pada penghujung *As at end of*	Bijih Timah *Tin*				Bijih besi *Iron ore*	Bauksit *Bauxite*	Emas *Gold*	Tanah liat Cina *China clay*
		Kapal korek *Dredges*	Palong *Gravel pumps*	Lain-lain *Others* (b)	Jumlah *Total*				
SABAH		-	-	-	-	-	-	-	-
SARAWAK	1967	-	-	-	-	-	-	7	-
	1968	-	-	-	-	-	-	6	-
	1969	-	-	-	-	-	-	5	-
	1970	-	-	-	-	-	-	4	-
	1971	-	-	-	-	-	-	5 (c)	-
	1972	-	-	-	-	-	-	5 (c)	-
	1973	-	-	-	-	-	-	5 (c)	-
	1974	-	-	-	-	-	-	4	-
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1967	66	960	46	1,072	25	2	-	2
	1968	65	994	51	1,110	17	2	-	2
	1969	65	955	47	1,067	15	2	-	4
	1970	61	979	43	1,083	14	3	-	6
	1971	63	965	50	1,078	12	5	-	7
	1972	58	940	46	1,044	8	3	-	8
	1973	58	873	43	974	10	4	-	7
	1974	56	932	37	1,025	6	2	-	9
MALAYSIA	1967	66	960	46	1,072	25	2	7	2
	1968	65	994	51	1,110	17	2	6	2
	1969	65	955	47	1,067	15	2	5	4
	1970	61	979	43	1,083	14	3	4	6
	1971	63	965	50	1,078	12	5	5 (c)	7
	1972	58	940	46	1,044	8	3	5 (c)	8
	1973	58	873	43	974	10	4	5 (c)	7
	1974	56	932	37	1,025	6	2	4	9

(a) Bilangan unit mengusaha sendiri.
Number of individual operating units.

(b) Termasuk hydraulicing, open cast, lombong bawah tanah dan sebagaimananya.
Includes hydraulicing, open cast, underground mines etc.

(c) Dipinda.

Punca: Jabatan Galian
Source: Department of Mines.

4. PERKILANGAN
4. MANUFACTURING

JADUAL KANDUNGAN UNTUK SEKSYEN 4
TABLE OF CONTENTS FOR SECTION 4

Bilangan Jadual *Table Number*		Muka Surat *Page Number*
	Kata Pendahuluan Kepada Seksi 4 - Perkilangan *Foreward to Section 4 - Manufacturing*	21
4.1	Pengeluaran Barang-Barang yang Dikilang Terpilih, Semenanjung Malaysia *Production of Selected Manufactured Commodities, Peninsular Malaysia*	22
4.2	Perangkaan Utama Mengikut Industri, Semenanjung Malaysia *Principal Statistics by Industry, Peninsular Malaysia*	24

KATA PENDAHULUAN KEPADA SEKSYEN 4 – PERKILANGAN

FOREWORD TO SECTION 4 – MANUFACTURING

Data mengenai perkilangan tidak diperolehi bagi Malaysia seluruhnya. Walaupun penyiasatan-penyiasatan telah dijalankan di Sabah dan Sarawak, data itu telah tidak disusun bagi Malaysia seluruhnya disebabkan terutamnya oleh kerumitan didalam menyatukan data ketiga-tiga wilayah itu kerana terdapat perbezaan pengiliputan.

Jabatan ini telah memulakan penyiasatan pertama keatas perusahaan perkilangan di Semenanjung Malaysia dalam tahun 1960 bagi tahun rujukan 1959. Sejak itu penyiasatan tahunan keatas perusahaan perkilangan telah dijalankan. Selaras dengan Rancangan Sedunia Perangkaan Perusahaan Asas, satu banci adalah dijalankan sekali dalam masa lima tahun, banci pertama bagi tahun rujukan 1963. Penyiasatan-penyiasatan tahunan keatas perusahaan perkilangan terpilih sedang dijalankan dalam masa tahun-tahun antarabanci. Data berkaitan dengan Penyiasatan-Penyiasatan Tahunan Perusahaan Perkilangan bagi tahun-tahun 1970, 1971 dan 1972 adalah digabungkan dalam Jadual 4.2.

Data on Manufacturing is not available on a Malaysian basis. Though surveys have been undertaken in Sabah and Sarawak, the data have not been compiled on a Malaysian basis mainly because of difficulties in consolidating the data of the three territories due to coverage differences.

The Department initiated the first enquiry on manufacturing industries in Peninsular Malaysia in 1960 for the reference year 1959. Since then annual enquiries on manufacturing industries have been undertaken. In line with the World Programme of Basic Industrial Statistics, a census is undertaken once every five years, the first census being for the reference year 1963. Annual surveys of selected manufacturing industries are undertaken during the intercensus years. Data relating to 1970, 1971 and 1972 annual surveys of manufacturing industries are incorporated in Table 4.2.

JADUAL 4.1

Table 4.1

PENGELUARAN BARANG-BARANG YANG DIKILANG TERPILIH, SEMENANJUNG MALAYSIA

Production of Selected Manufactured Commodities, Peninsular Malaysia

Barang-barang *Commodity*		Tahun *Year*	Semenanjung Malaysia *Peninsular Malaysia*
Rubber - 'ribbed' getah keping diasap (a) *Rubber - ribbed smoked sheets (a)*	(Tan) *(Tons)*	1968	102,349
		1969	141,111
		1970	167,417
		1971	134,213
		1972	123,968
		1973	151,440
		1974	137,909
Sekerap digiling semula (a) *Remilled crepe (a)*	(Tan) *(Tons)*	1968	165,698
		1969	150,456
		1970	159,330
		1971	141,581
		1972	113,179
		1973	86,070
		1974	70,426
Campuran getah *Rubber compounds*	('000 paun) *('000 lbs.)*	1968	8,959
		1969	8,872
		1970	9,972
		1971	12,016
		1972	12,482
		1973	15,971
		1974	16,751
Minyak kelapa (b) *Coconut oil (b)*	(Tan) *(Tons)*	1968	89,954
		1969	81,834
		1970	100,340
		1971	93,964
		1972	91,482
		1973	77,058
		1974	65,134

(a) Semua gred, getah keluaran kilang semula dan kilang-kilang memproses susu getah diluar estet.
All grades, manufactured by rubber remilling and latex processing factories off estates.

(b) Minyak kelapa mentah dan bertapis daripada penapis minyak sahaja.
Crude and refined coconut oil from oil mills only.

JADUAL 4.1 (SAMB.)

Table 4.1 (Cont'd)

PENGELUARAN BARANG-BARANG YANG DIKILANG TERPILIH, SEMENANJUNG MALAYSIA

Production of Selected Manufactured Commodities, Peninsular Malaysia

Barang-barang *Commodity*		Tahun *Year*	Semenanjung Malaysia *Peninsular Malaysia*
Balak digergaji (a) ('000 tan 50 kaki padu) *Sawn timber (a) ('000 tons of 50 cu. ft.)*		1968	1,418
		1969	1,454
		1970	1,641
		1971	1,742
		1972	2,210
		1973	2,493
		1974	1,753 (c)
Minuman ringan – dimaniskan (b) *Soft drinks – sweetened (b)*	('000 gelan) *('000 gallons)*	1968	14,807
		1969	18,619
		1970	18,987
		1971	17,479
		1972	19,845
		1973	20,913
		1974	22,568
Minuman ringan – air soda (b) *Soft drinks – soda water (b)*	('000 gelan) *('000 gallons)*	1968	282
		1969	288
		1970	286
		1971	239
		1972	249
		1973	237
		1974	173
Rokok (b) *Cigarettes (b)*	('000 paun) *('000 lb.)*	1968	13,788
		1969	15,986
		1970	16,676
		1971	17,289
		1972	18,382
		1973	21,768
		1974	23,832
Cigar dan cerut (b) *Cigars and cheroots (b)*	('000 paun) *('000 lb.)*	1968	1,378
		1969	1,388
		1970	1,395
		1971	1,339
		1972	1,209
		1973	1,154
		1974	1,133

(a) Data diperolehi daripada Jabatan Perhutanan.
Data obtained from Forest Department.

(b) Pengeluaran pertubuhan-pertubuhan yang mempunyai 20 atau lebih pekerja-pekerja penuh masa sahaja.
Production of establishments with 20 or more full-time workers only.

(c) Sementara.
Provisional.

JADUAL 4.2

Table 4.2

PERANGKAAN UTAMA MENGIKUT INDUSTRI, SEMENANJUNG MALAYSIA

Principal Statistics by Industry, Peninsular Malaysia

Perusahaan *Industry*	Tahun *Year*	Bilangan pertubuhan *Number of establishments*	Nilai kasar pengeluaran *Gross value of output* ($'000)	+ Kos bahan-bahan yang digunakan *Cost of materials consumed* ($'000)	Nilai di tambah *Value added* ($'000)	Bilangan pekerja semasa bulan Disember atau tempoh bayaran gaji terakhir *Number of workers during December or last pay period*			Gaji dan upah dibayar *Salaries and wages paid* ($'000)
						Pekerja tidak bergaji *Unpaid workers*	Pekerja bergaji *Paid workers*		
							Penuh masa *Full-time*	Sambilan *Part-time*	
Memproses barang-barang pertanian jenis estet dikilang-kilang diluar estet-estet *Processing of estate type agricultural products in factories off-estates*									
Memproses semula getah dan memproses susu getah diluar estet-estet *Rubber remilling and latex processing off-estates*	1970	83	557,243	442,288	114,955	45	11,145	217	19,737
	1971	89	504,588	387,250	117,338	43	11,668	201	21,509
	1972	93	488,672	406,174	82,499	37	11,512	41	20,996
Rumah-rumah asap getah diluar estet-estet *Rubber smokehouse off-estates*	1970	24	42,025	37,449	4,576	34	909	3	1,180
	1971	38	36,295	31,292	5,003	51	983	11	1,407
	1972	39	23,039	19,705	3,333	60	709	9	968
Kilang-kilang kelapa sawit diluar estet-estet *Palm oil factories off-estates*	1970	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)
	1971	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)	(1)
	1972	34	168,471	121,840	46,630	7	2,726	71	5,964
Kilang-kilang minyak kelapa belum bertapis diluar estet-estet *Crude coconut oil mills off-estates*	1970	64	118,166	109,164	9,002	101	998	13	1,975
	1971	65	108,639	100,124	8,515	96	1,026	17	1,957
	1972	70	90,158	80,005	10,153	97	1,132	9	2,117
Kilang-kilang teh diluar estet-estet *Tea factories off-estates*	1970	3	1,449	870	579	1	51	-	165
	1971	3	1,433	992	440	1	62	-	249
	1972	2	858	711	147	-	59	-	238
Perkilangan makanan *Food manufacturing*									
Pengawitan daging dan lain-lain persediaan dan penyimpan daging *Meat canning and other preparation and preserving of meat*	1970	5	12,268	7,052	5,216	4	536	19	708
	1971	5	9,917	8,021	1,896	5	494	131	726
	1972	5	8,296	6,673	1,623	4	267	20	338
Ais kerim *Ice cream*	1970	13	6,748	3,723	3,025	18	361	123	1,105
	1971	13	6,797	3,498	3,299	15	337	75	880
	1972	13	7,645	3,763	3,883	23	318	80	846
Lain-lain barang susu *Other dairy products*	1970	4	93,210	72,298	20,912	-	612	22	2,836
	1971	4	96,333	84,306	12,026	-	701	34	3,291
	1972	4	139,361	124,255	15,106	-	811	30	3,859
Pengawitan nenas *Pineapple canning*	1970	4	50,865	38,125	12,740	-	2,758	-	6,253
	1971	4	47,173	37,010	10,163	-	2,500	-	5,975
	1972	5	44,440	36,001	8,439	-	3,028	-	5,535
Membuat jeruk-jeruk dan kicap-kicap dan lain-lain penyimpanan buah-buahan dan sayur-sayuran *Manufacture of pickles and sauces and other preserving of fruits and vegetables*	1970	35	7,555	5,206	2,348	78	551	26	894
	1971	39	9,404	6,514	2,889	72	653	47	1,043
	1972	42	12,019	8,613	3,405	83	688	40	1,101
Pengawitan, persediaan dan penyimpanan ikan dan lain-lain makanan laut *Canning, preparation and preserving of fish and other seafoods*	1970	10	17,307	13,421	3,886	10	883	310	1,549
	1971	11	25,340	21,649	3,691	12	1,522	53	2,293
	1972	15	45,847	34,191	11,656	11	1,765	60	2,591

(1) Tidak diperolehi.
Not available.

JADUAL 4.2 (SAMB.)

Table 4.2 (Cont'd)

PERANGKAAN UTAMA MENGIKUT INDUSTRI, SEMENANJUNG MALAYSIA

Principal Statistics by Industry, Peninsular Malaysia

Perusahaan *Industry*	Tahun *Year*	Bilangan pertubuhan *Number of establishments*	Nilai kasar pengeluaran *Gross value of output* * ($'000)	+ Kos bahan-bahan yang digunakan *Cost of materials consumed* * ($'000)	Nilai di tambah *Value added* * ($'000)	Bilangan pekerja semasa bulan Disember atau tempoh bayaran gaji terakhir *Number of workers during December or last pay period*			Gaji dan upah dibayar *Salaries and wages paid* ($'000)
						Pekerja tidak bergaji *Unpaid workers*	Pekerja bergaji *Paid workers*		
							Penuh masa *Full-time*	Sambilan *Part-time*	
Kilang sagu dan ubi kayu *Sago and tapioca factories*	1970	27	13,975	11,004	2,971	57	623	59	942
	1971	29	15,889	13,399	2,490	72	626	31	886
	1972	32	17,318	14,076	3,243	75	782	32	1,182
Mesin besar beras (2) *Large rice mills*	1970	103	164,761	146,742	18,019	87	2,231	197	3,811
	1971	104	182,926	165,737	17,189	99	2,621	164	4,917
	1972	101	179,051	160,690	18,362	99	2,579	163	4,852
Lain-lain kerja memesin bijian *Other grain milling*	1970	8	85,844	66,728	19,117	2	692	7	2,583
	1971	8	87,434	70,085	17,349	4	669	-	2,698
	1972	7	106,329	82,292	24,037	3	659	1	2,847
Mengilang biskut *Biscuit manufacturing*	1970	41	34,991	27,452	7,539	102	2,475	82	3,834
	1971	44	36,272	28,467	7,805	94	2,747	49	3,905
	1972	44	44,975	33,409	11,566	109	2,707	49	4,093
Bengkel roti *Bakeries*	1970	73	17,502	13,685	3,817	157	1,188	25	1,490
	1971	74	18,725	14,070	4,655	159	1,171	46	1,695
	1972	85	21,874	16,949	4,924	195	1,423	31	1,834
Koko, coklat dan membuat gula-gula *Cocoa, chocolate and confectionery*	1970	24	15,653	12,309	3,343	60	711	3	1,069
	1971	28	20,726	13,662	7,064	64	912	7	1,496
	1972	29	29,485	22,625	6,861	63	1,062	216	1,832
Meehun, noodle dan hasil yang berkaitan *Meehoon, noodles and related products*	1970	43	7,156	5,512	1,644	116	686	34	795
	1971	43	9,142	7,070	2,072	108	713	82	841
	1972	46	15,195	11,836	3,358	101	851	109	1,175
Rempah dan serbok kari *Spices and curry powder*	1970	15	2,863	2,342	521	42	249	-	183
	1971	12	3,020	2,555	465	31	167	1	187
	1972	15	4,528	3,664	865	37	181	10	230
Kilang kopi *Coffee factories*	1970	51	13,279	10,882	2,397	97	545	38	781
	1971	51	14,712	12,151	2,561	96	566	52	821
	1972	50	17,409	14,701	2,708	94	566	27	802
Kilang air batu *Ice factories*	1970	39	7,767	3,047	4,720	4	574	30	1,386
	1971	38	7,964	3,142	4,822	6	522	34	1,277
	1972	38	8,743	3,324	5,419	6	523	35	1,333
Makanan binatang tersedia *Prepared animal feeds*	1970	26	96,038	85,487	10,551	30	1,053	36	2,420
	1971	30	93,344	83,680	9,664	30	999	16	2,355
	1972	35	102,067	90,446	11,621	34	1,266	16	2,479
Lain-lain perusahaan (3) mengilang makanan *Other food manufacturing industries*	1970	15	195,040	128,195	66,845	4	1,691	36	7,475
	1971	17	199,647	131,697	67,950	9	1,815	82	7,323
	1972	20	234,886	200,509	34,378	11	2,659	72	10,372

(2) Kilang-kilang yang membeli padi, kilang dan menjual beras.
Mills that purchase padi, mill and sell rice.

(3) Termasuk kilang gula dan penapis, minyak sayuran dan lemak boleh di makan. Kedua dua perusahaan ini telah di kumpulkan kesatu kumpulan kerana kehendak-kehendak menyimpan rahsia.
Includes sugar factories and refineries, edible vegetable oils and fats. These two industries have been grouped together due to secrecy requirements.

JADUAL 4.2 (SAMB.)

Table 4.2 (Cont'd)

PERANGKAAN UTAMA MENGIKUT INDUSTRI, SEMENANJUNG MALAYSIA

Principal Statistics by Industry, Peninsular Malaysia

Perusahaan *Industry*	Tahun *Year*	Bilangan pertubuhan *Number of establishments*	Nilai kasar pengeluaran *Gross value of output* ($'000)	+ Kos bahan-bahan yang digunakan *Cost of materials consumed* ($'000)	Nilai di tambah *Value added* ($'000)	Bilangan pekerja semasa bulan Disember atau tempoh bayaran gaji terakhir *Number of workers during December or last pay period*			Gaji dan upah dibayar *Salaries and wages paid* ($'000)
						Pekerja tidak bergaji *Unpaid workers*	Pekerja bergaji *Paid workers*		
							Penuh masa *Full-time*	Sambilan *Part-time*	
Perusahaan mengilang minuman *Beverage manufacturing industries*									
Menyarung, membetul dan mengadun spirit *Distilling rectifying and blending of spirits*	1970	6	2,199	1,614	584	1	110	10	282
	1971	6	2,370	1,345	1,025	1	112	10	269
	1972	6	3,553	1,840	1,713	1	157	14	417
Breweries	1970	2	41,934	16,882	25,052	-	481	4	2,945
	1971	2	40,697	16,349	24,348	-	480	2	3,174
	1972	3	41,781	18,563	23,219	-	670	3	4,384
Minuman ringan dan minuman carbonated *Soft drinks and carbonated beverages*	1970	52	36,327	19,049	17,278	57	2,031	152	5,062
	1971	52	39,048	19,577	19,471	61	1,916	84	4,625
	1972	51	51,037	28,886	22,151	70	1,992	118	5,150
Hasil tembakau *Tobacco products*	1970	67	274,704	190,138	84,566	105	3,931	250	11,647
	1971	70	288,923	199,045	89,877	115	4,214	303	12,112
	1972	69	294,915	204,530	90,385	105	4,069	359	12,922
Perusahaan mengilang kain *Textile manufacturing industries*	1970	75	97,529	70,920	26,609	109	7,880	170	10,818
	1971	81	116,949	81,383	35,566	108	10,297	55	14,187
	1972	99	189,941	134,080	55,861	127	15,354	242	20,423
Kasut (kecuali kasut getah) lain-lain pakaian dan barang-barang dibuat dari kain *Footwear (except rubber footwear) other wearing apparel and made-up textile goods*									
Kasut, selain dari kasut getah dan yang dibuat dari kayu *Footwear, other than rubber and wooden footwear*	1970	31	8,615	6,132	2,483	80	815	17	1,187
	1971	41	12,026	6,985	5,042	85	1,374	18	1,660
	1972	58	12,365	7,972	4,393	127	1,449	19	1,777
Kilang pakaian *Clothing factories*	1970	58	32,496	23,939	8,558	99	3,623	55	3,828
	1971	73	40,429	27,824	12,605	143	4,805	122	4,699
	1972	94	58,644	42,581	16,063	156	7,688	58	7,741
Pengilang pelbagai pakaian dan barang-barang yang dibuat dari kain *Manufacture of miscellaneous wearing apparel and made-up textile goods*	1970	13	7,345	5,133	2,212	10	1,327	1	1,172
	1971	17	8,810	5,860	2,950	13	1,499	-	1,405
	1972	16	12,825	7,501	5,325	9	1,513	-	2,218
Perusahaan mengilang hasil-hasil kayu *Wood products manufacturing industries*									
Kilang papan *Sawmills*	1970	408	253,780	164,836	88,944	560	16,598	500	39,377
	1971	413	246,497	165,072	81,425	568	16,896	401	39,033
	1972	417	358,326	238,246	120,079	525	19,532	295	47,528

JADUAL 4.2 (SAMB.)

Table 4.2 (Cont'd)

PERANGKAAN UTAMA MENGIKUT INDUSTRI, SEMENANJUNG MALAYSIA

Principal Statistics by Industry, Peninsular Malaysia

Perusahaan *Industry*	Tahun *Year*	Bilangan pertubuhan *Number of establishments*	Nilai kasar pengeluaran *Gross value of output* * ($'000)	+ Kos bahan-bahan yang digunakan *Cost of materials consumed* * ($'000)	Nilai di tambah *Value added* * ($'000)	Bilangan pekerja semasa bulan Disember atau tempoh bayaran gaji terakhir *Number of workers during December or last pay period*			Gaji dan upah dibayar *Salaries and wages paid* ($'000)
						Pekerja tidak bergaji *Unpaid workers*	Pekerja bergaji *Paid workers*		
							Penuh masa *Full-time*	Sambilan *Part-time*	
Kilang kayu lapisan dan 'particle board' *Plywood and particle board mills*	1970	23	60,671	36,824	23,847	3	7,334	34	9,539
	1971	31	83,775	52,217	31,558	3	9,607	11	13,418
	1972	32	120,039	75,444	44,595	3	11,754	12	15,768
Kilang mengetam, kilang pintu dan tingkap dan kerja-kerja menyambong *Planing mills, window and door mills and joinery works*	1970	43	9,251	6,283	2,968	55	1,161	36	2,159
	1971	44	13,515	8,680	4,835	54	1,403	14	2,525
	1972	52	23,045	13,816	9,229	63	1,802	17	3,523
Penyimpanan kayu *Wood preservation*	1970	6	2,769	2,203	566	1	93	5	186
	1971	7	3,261	2,412	849	1	132	5	228
	1972	7	4,460	3,195	1,265	2	127	5	262
Rangka bangunan kayu telah siap *Prefabricated wooden buildings*	1970	4	3,362	2,493	869	-	484	-	921
	1971	3	2,481	1,736	745	-	163	-	511
	1972	3	2,885	1,927	958	-	210	32	678
Kotak kayu, bekas dan 'crates' *Wooden boxes, cases and crates*	1970	14	2,187	1,470	717	25	272	25	352
	1971	17	2,507	1,623	884	32	321	26	404
	1972	17	2,546	1,606	940	29	382	24	456
Perabut dan pemasangan *Furniture and fixtures*									
Perabut isirumah dan pejabat dan perdagangan dari kayu atau bahan-bahan tidak dinyatakan *Household and offices and commercial furniture of wood or unstated materials*	1970	108	19,605	13,274	6,331	183	1,870	98	3,253
	1971	110	18,850	12,437	6,412	163	1,832	133	3,012
	1972	127	22,779	16,011	6,768	205	2,092	76	3,663
Perabut isirumah dari rotan dll., perabut logam isirumah dan pejabat dan perdagangan dan perabut yang tidak di kelaskan dimana-mana *Household furniture of rattan cane etc., metal household and office and commercial furniture and further not elsewhere classified*	1970	23	10,199	7,440	2,759	32	629	12	1,143
	1971	21	11,489	7,707	3,782	26	749	10	1,212
	1972	22	12,356	8,760	3,596	31	918	5	1,574
Kertas dan hasil-hasil kertas *Paper and paper products*									
Pulp, kertas dan 'paper board' *Pulp, paper and paper board*	1970	3	9,972	7,430	2,541	1	167	-	771
	1971	5	9,051	5,561	3,490	2	336	-	922
	1972	7	12,946	10,802	2,144	1	354	-	1,078
Kotak kertas, beg dan lain-lain penampung *Paper boxes, bags and other containers*	1970	13	19,270	13,790	5,480	18	856	8	1,862
	1971	13	22,825	16,740	6,085	18	898	5	2,072
	1972	16	27,221	18,765	8,456	18	1,161	14	2,306

JADUAL 4.2 (SAMB.)

Table 4.2 (Cont'd)

PERANGKAAN UTAMA MENGIKUT INDUSTRI, SEMENANJUNG MALAYSIA

Principal Statistics by Industry, Peninsular Malaysia

Perusahaan *Industry*	Tahun *Year*	Bilangan pertubuhan *Number of establishments*	Nilai kasar pengeluaran *Gross value of output* * ($'000)	+ Kos bahan-bahan yang digunakan *Cost of materials consumed* * ($'000)	Nilai di tambah *Value added* * ($'000)	Bilangan pekerja semasa bulan Disember atau tempoh bayaran gaji terakhir *Number of workers during December or last pay period*			Gaji dan upah dibayar *Salaries and wages paid* ($'000)
						Pekerja tidak bergaji *Unpaid workers*	Pekerja bergaji *Paid workers*		
							Penuh masa *Full-time*	Sambilan *Part-time*	
Artikel-artikel kertas n.e.c. *Articles of paper n.e.c.*	1970	18	4,885	3,412	1,474	14	554	320	611
	1971	20	6,752	4,843	1,908	15	621	282	769
	1972	26	8,055	5,848	2,206	19	591	121	858
Perusahaan mencetak, menerbit dan bersekutu *Printing, publishing and allied industries*	1970	275	144,583	71,443	73,140	375	11,033	356	27,017
	1971	293	152,796	74,502	78,294	412	11,293	292	30,020
	1972	302	190,708	94,572	96,136	404	12,088	266	32,576
Kulit fur dan hasil-hasil kulit *Leather fur and leather products*									
Kilang-kilang menjahit dan membuat barang-barang kulit *Tanneries and leather finishing plants*	1970	3	2,214	1,617	597	3	113	-	214
	1971	3	3,191	2,449	742	2	130	-	261
	1972	5	3,993	2,986	1,007	4	160	-	306
Hasil kulit dan gantian kulit kecuali kasut dan pakaian *Products of leather and leather substitutes except footwear and wearing apparel*	1970	11	5,216	3,608	1,609	25	417	-	448
	1971	11	6,188	5,292	896	24	706	-	739
	1972	16	7,723	6,683	1,040	32	730	14	1,051
Hasil getah *Rubber products*	1970	51	119,523	68,247	51,276	34	8,441	60	19,496
	1971	50	131,017	67,702	63,316	24	8,928	25	19,800
	1972	53	154,063	81,844	72,220	35	9,160	15	21,922
Hasil kimia *Chemical products*									
Gas cair dan 'compressed' *Compressed and liquefied gases*	1970	4	14,522	4,115	10,407	-	268	-	1,617
	1971	5	15,425	5,216	10,208	-	270	-	1,860
	1972	6	26,857	14,210	12,647	-	399	-	2,243
Perusahaan kimia *Industrial chemicals*	1970	11	15,726	8,155	7,572	9	414	28	1,380
	1971	17	17,690	10,809	6,881	14	570	28	1,764
	1972	19	31,502	18,777	12,725	9	1,157	2	3,414
Baja kimia *Chemical fertilisers*	1970	11	58,670	42,018	16,652	-	712	-	2,965
	1971	12	57,388	46,297	11,090	-	684	-	2,994
	1972	14	64,833	49,126	15,707	3	671	-	3,146
Pelbagai kimia perusahaan *Miscellaneous industrial chemicals*	1970	7	931	527	404	5	142	8	217
	1971	6	1,065	609	457	3	133	18	249
	1972	5	1,193	527	666	2	92	14	224
Minyak kelapa telah ditapis *Refined coconut oil*	1970	20	33,446	32,194	1,252	26	314	4	879
	1971	20	35,090	33,117	1,972	28	370	1	929
	1972	18	31,471	29,225	2,246	20	430	2	1,157

JADUAL 4.2 (SAMB.)

Table 4.2 (Cont'd)

PERANGKAAN UTAMA MENGIKUT INDUSTRI, SEMENANJUNG MALAYSIA

Principal Statistics by Industry, Peninsular Malaysia

Perusahaan *Industry*	Tahun *Year*	Bilangan pertubuhan *Number of establishments*	Nilai kasar pengeluaran *Gross value of output* * ($'000)	+ Kos bahan-bahan yang digunakan *Cost of materials consumed* * ($'000)	Nilai di tambah *Value added* * ($'000)	Bilangan pekerja semasa bulan Disember atau tempoh bayaran gaji terakhir *Number of workers during December or last pay period*			Gaji dan upah dibayar *Salaries and wages paid* ($'000)
						Pekerja tidak bergaji *Unpaid workers*	Pekerja bergaji *Paid workers*		
							Penuh masa *Full-time*	Sambilan *Part-time*	
Minyak sayuran dan binatang dan lemak n.e.c. *Vegetable and animal oils and fats n.e.c.*	1970	10	3,120	2,494	626	11	138	-	219
	1971	9	3,191	2,611	580	10	183	-	256
	1972	9	4,767	3,853	913	9	233	-	355
Cat, minyak pernis dan lacker *Paints, varnishes and lacquers*	1970	14	28,754	17,844	10,910	9	654	1	2,694
	1971	14	32,155	20,250	11,905	8	717	1	3,304
	1972	13	37,687	22,900	14,787	9	712	10	3,577
Sabun, campuran pembasuh dan pencuci *Soaps, washing and cleaning compound*	1970	13	52,719	26,697	26,023	7	968	5	4,853
	1971	12	50,907	25,988	24,919	7	956	4	5,298
	1972	11	63,127	28,790	34,337	7	936	3	5,516
Persediaan perubatan dan ubat-ubat *Medicinal and pharmaceutical preparations*	1970	23	15,989	7,719	8,270	23	843	39	1,909
	1971	23	15,597	8,583	7,009	26	948	7	2,072
	1972	23	19,738	9,940	9,799	20	1,140	22	2,639
Minyak wangi, alat-solek dan persediaan tandas *Perfumes, cosmetics and toilet preparations*	1970	14	26,069	9,852	16,217	3	631	3	2,260
	1971	16	30,775	12,204	18,572	3	669	13	2,697
	1972	17	38,827	17,730	21,097	1	752	1	2,978
Lain-lain hasil kimia (4) *Other chemical products*	1970	110	31,799	19,671	12,128	241	1,731	215	3,309
	1971	109	36,464	24,584	11,880	221	1,907	224	4,157
	1972	121	55,650	35,543	20,108	249	2,268	179	4,893
Hasil petroleum dan arang *Products of petroleum and coal*	1970	9	173,166	131,288	41,878	9	457	9	4,822
	1971	10	199,793	155,523	41,269	10	550	10	5,406
	1972	10	206,317	159,593	46,724	11	579	7	6,072
Hasil galian bukanlogam *Non-metallic mineral products*									
Hasil 'structural clay' *Structural clay products*	1970	80	21,292	9,592	11,701	120	3,629	223	6,037
	1971	82	25,483	11,437	14,045	124	4,236	199	7,494
	1972	90	37,237	16,816	20,421	126	4,904	177	9,191
Gelas dan hasil gelas *Glass and glass products*	1970	10	9,850	5,569	4,281	17	788	1	2,185
	1971	10	11,778	6,502	5,277	15	815	2	2,537
	1972	11	14,686	7,638	7,048	14	1,079	2	2,418
Periok belanga, cina dan barang-barang di buat dari tanah *Pottery, china and earthenware*	1970	18	2,404	909	1,495	44	269	13	541
	1971	17	2,536	934	1,602	43	249	9	513
	1972	18	5,445	2,077	3,368	43	529	8	1,216

(4) Termasuk pengilangan penggores api, lilin, kemenyan, colok dan lain-lain hasil kimia.
Includes manufacture of matches, candles, incense, joss sticks and other chemical products.

JADUAL 4.2 (SAMB.)

Table 4.2 (Cont'd)

PERANGKAAN UTAMA MENGIKUT INDUSTRI, SEMENANJUNG MALAYSIA

Principal Statistics by Industry, Peninsular Malaysia

Perusahaan *Industry*	Tahun *Year*	Bilangan pertubuhan *Number of establishments*	Nilai kasar pengeluaran *Gross value of output* * ($'000)	+ Kos bahan-bahan yang digunakan *Cost of materials consumed* * ($'000)	Nilai di tambah *Value added* * ($'000)	Bilangan pekerja semasa bulan Disember atau tempoh bayaran gaji terakhir *Number of workers during December or last pay period*			Gaji dan upah dibayar *Salaries and wages paid* ($'000)
						Pekerja tidak bergaji *Unpaid workers*	Pekerja bergaji *Paid workers*		
							Penuh masa *Full-time*	Sambilan *Part-time*	
Simin hydraulic *Hydraulic cement*	1970	4	73,577	28,399	45,178	-	1,181	-	4,981
	1971	4	76,910	31,943	44,967	-	1,189	-	5,572
	1972	4	95,110	39,255	55,855	-	1,159	-	5,876
Simin dan hasil konkrit *Cement and concrete products*	1970	49	38,397	21,620	16,778	51	1,949	79	5,023
	1971	50	43,914	23,546	20,368	46	2,164	2	5,546
	1972	50	56,208	28,251	27,957	43	2,319	2	5,416
Batu berpotong dan hasil batu *Cut stone and stone products*	1970	3	689	215	474	1	56	-	105
	1971	3	724	134	590	1	114	-	231
	1972	3	825	313	512	1	114	-	227
Lain-lain hasil galian bukan logam logam (5) *Other non-metallic mineral products*	1970	8	1,666	612	1,054	7	207	2	365
	1971	8	1,773	999	774	5	277	32	753
	1972	18	4,780	2,568	2,212	10	525	7	996
Perusahaan logam asas *Basic metal industries*									
Tuang besi *Iron foundries*	1970	31	4,048	2,336	1,712	59	559	20	982
	1971	27	5,525	3,246	2,280	49	650	8	1,022
	1972	33	9,352	5,761	3,591	54	1,134	7	1,705
Kilang utama besi dan besi waja dan bentuk-bentuk asas besi waja *Primary iron and steel milling and steel basic shapes*	1970	18	92,786	64,607	28,179	13	2,400	23	7,592
	1971	19	102,192	70,120	32,073	13	2,242	6	7,838
	1972	25	131,764	89,246	42,518	19	2,785	88	9,685
Penggilang logam bukan besi, menuang dan melampar *Non-ferrous metals rolling, casting and extruding*	1970	2	9,193	5,820	3,374	2	320	-	1,129
	1971	3	11,098	6,864	4,234	2	402	-	1,472
	1972	4	16,570	12,275	4,296	2	562	1	1,965
Hasil-hasil logam *Metal products*									
Bentuk-bentuk struktur lengkap *Fabricated structural shapes*	1970	26	26,059	17,727	8,332	39	1,385	48	3,995
	1971	27	28,363	19,733	8,630	39	1,575	51	4,158
	1972	28	39,309	25,743	13,566	41	1,587	35	4,477
Hasil-hasil logam akitek *Architectural metal products*	1970	70	24,329	15,381	8,948	101	1,498	109	2,975
	1971	73	30,749	18,723	12,026	110	1,653	66	4,218
	1972	78	29,773	21,588	8,185	123	1,876	51	4,444

(5) Termasuk kapur dan hasil-hasil kapur dan hasil-hasil galian bukan logam.
Includes lime and lime products and non-metallic mineral products.

JADUAL 4.2 (SAMB.)

Table 4.2 (Cont'd)

PERANGKAAN UTAMA MENGIKUT INDUSTRI, SEMENANJUNG MALAYSIA

Principal Statistics by Industry, Peninsular Malaysia

Perusahaan *Industry*	Tahun *Year*	Bilangan pertubuhan *Number of establishments*	Nilai kasar pengeluaran *Gross value of output* * ($'000)	+ Kos bahan-bahan yang digunakan *Cost of materials consumed* * ($'000)	Nilai di tambah *Value added* * ($'000)	Bilangan pekerja semasa bulan Disember atau tempoh bayaran gaji terakhir *Number of workers during December or last pay period*			Gaji dan upah dibayar *Salaries and wages paid* ($'000)
						Pekerja tidak bergaji *Unpaid workers*	Pekerja bergaji *Paid workers*		
							Penuh masa *Full-time*	Sambilan *Part-time*	
Wayar dan hasil-hasil wayar *Wire and wire products*	1970	30	22,015	16,717	5,298	18	1,003	76	1,782
	1971	35	29,605	21,495	8,110	27	1,550	-	2,846
	1972	36	41,859	32,398	9,461	23	1,844	4	3,134
Tangki pemasak, tangki dan kerja piring *Boilers, tanks and platework*	1970	6	7,000	4,872	2,128	10	287	30	960
	1971	7	9,688	6,776	2,912	7	361	42	1,335
	1972	7	11,760	8,131	3,629	4	408	34	1,518
Bekas tin dan kotak logam *Tin cans and metal boxes*	1970	25	35,915	26,434	9,482	11	1,617	153	3,705
	1971	24	37,595	26,524	11,070	11	1,735	136	4,096
	1972	24	44,754	30,241	14,512	11	2,012	114	4,824
Berus, mangkok tembaga dan hasil-hasil aluminium *Brass, copper pewter and aluminium products*	1970	33	15,076	9,137	5,938	42	1,097	43	2,223
	1971	35	15,058	9,207	5,851	38	1,288	12	2,668
	1972	36	19,137	10,615	8,522	38	1,574	12	3,021
Lain-lain hasil logam yang ditekan, bersalut dan pelbagai hasil logam *Other stamped, pressed and coated metal products and miscellaneous metal products*	1970	13	12,594	7,923	4,671	7	880	12	1,948
	1971	15	17,405	11,400	6,004	12	886	6	2,279
	1972	14	20,288	12,925	7,363	11	694	19	2,007
Jentera kecuali, jentera letrik *Machinery except, electrical machinery*									
Jentera pertanian dan alat-alat *Agricultural machinery and implements*	1970	5	3,019	2,010	1,009	6	175	-	459
	1971	3	2,003	1,258	745	-	84	-	236
	1972	5	7,326	4,646	2,680	-	188	-	462
Jentera perusahaan dan bahagian *Industrial machinery and parts*	1970	149	38,712	22,151	16,561	244	4,305	141	8,740
	1971	148	42,307	23,316	18,990	252	4,510	231	10,077
	1972	151	51,509	28,102	23,406	251	4,878	134	11,428
Kejuruteraan am dan kedai-kedai membaiki jentera *General engineering and machinery repair shops*	1970	110	18,060	9,896	8,164	215	1,748	104	3,717
	1971	122	20,058	11,639	8,418	220	2,011	84	4,608
	1972	141	21,921	11,111	10,810	251	2,427	186	5,159
Jentera penyejuk, ekzos, penukar udara dan penghawa dingin *Refrigetating, exhaust, ventilating and air condition machinery*	1970	8	12,989	9,065	3,924	5	340	2	889
	1971	9	14,114	9,630	4,484	2	352	-	870
	1972	12	17,053	10,714	6,339	10	400	9	1,138

JADUAL 4.2 (SAMB.)

Table 4.2 (Cont'd)

PERANGKAAN UTAMA MENGIKUT INDUSTRI, SEMENANJUNG MALAYSIA

Principal Statistics by Industry, Peninsular Malaysia

Perusahaan *Industry*	Tahun *Year*	Bilangan pertubuhan *Number of establishments*	Nilai kasar pengeluaran *Gross value of output* ($'000)	+ Kos bahan-bahan yang digunakan *Cost of materials consumed* ($'000)	Nilai di tambah *Value added* ($'000)	Bilangan pekerja semasa bulan Disember atau tempoh bayaran gaji terakhir *Number of workers during December or last pay period*			Gaji dan upah dibayar *Salaries and wages paid* ($'000)
						Pekerja tidak bergaji *Unpaid workers*	Pekerja bergaji *Paid workers*		
							Penuh masa *Full-time*	Sambilan *Part-time*	
Jentera letrik, alat-alat perkakas dan bekalan *Electrical machinery, apparatus appliances and supplies*									
Mengilang sel kering, bateri dan artikel-artikel berkaitan *Manufacture of dry cells, batteries and related articles*	1970	8	24,142	13,126	11,016	3	718	-	2,535
	1971	11	28,303	15,114	13,189	4	734	3	3,006
	1972	11	23,741	13,460	10,282	2	715	1	2,812
Mengilang perkakas letrik *Manufacture of electrical appliances*	1970	11	15,134	9,877	5,257	11	818	2	1,371
	1971	13	15,768	11,056	4,712	15	867	5	1,624
	1972	12	22,064	14,396	7,668	15	1,054	3	1,842
Mengilang radio isirumah dan alat-alat berkaitan *Manufacture of household radios and related equipment*	1970	4	24,505	15,272	9,233	-	577	-	1,434
	1971	5	26,336	16,870	9,466	-	511	-	1,431
	1972	12	39,048	26,035	13,013	-	2,764	-	3,140
Pengilangan lain-lain jentera letrik, alat-alat perkakas dan bekalan (6) *Manufacture of other electrical machinery, apparatus, applicances and supplies*	1970	18	27,837	20,681	7,156	20	1,091	2	3,149
	1971	34	39,564	27,195	12,370	34	1,594	6	3,589
	1972	41	93,205	51,747	41,458	32	3,332	4	7,454
Alat-alat pengangkutan *Transport equipment*									
Membina kapal, membuat bot dan membaiki *Ship building, boat building and repairing*	1970	12	4,268	1,706	2,562	16	506	11	1,385
	1971	11	4,037	1,333	2,704	14	542	2	1,511
	1972	18	7,449	2,731	4,718	25	923	1	2,795
Badan-badan kenderaan motor *Motor vehicle bodies*	1970	21	7,911	5,656	2,255	27	582	33	1,344
	1971	24	11,439	8,286	3,153	29	731	13	1,789
	1972	24	10,229	7,217	3,012	26	588	9	1,662
Memasang otomobil dan lori *Assembly of automobiles and lorries*	1970	9	92,465	68,031	24,434	2	2,870	-	8,286
	1971	9	111,095	86,003	25,092	1	3,101	-	8,910
	1972	8	94,268	71,179	23,089	1	3,194	-	9,790
Bahagian-bahagian dan kelengkapan kenderaan motor *Motor vehicle parts and accessories*	1970	18	2,384	1,586	797	26	252	3	401
	1971	16	1,971	1,180	790	24	260	2	403
	1972	15	2,425	1,535	890	17	334	3	585

(6) Mengilang dan membaiki lain-lain alat perhubungan radio dan mengilang dan memasang alat perusahaan dan letrik dan pelbagai perkakas letrik.
Manufacture and repair of other radio communication equipment and manufacture and assembly of electrical and industrial equipment and miscellaneous electrical apparatus.

JADUAL 4.2 (SAMB.)

Table 4.2 (Cont'd)

PERANGKAAN UTAMA MENGIKUT INDUSTRI, SEMENANJUNG MALAYSIA

Principal Statistics by Industry, Peninsular Malaysia

Perusahaan *Industry*	Tahun *Year*	Bilangan pertubuhan *Number of establishments*	Nilai kasar pengeluaran *Gross value of output* * ($'000)	+ Kos bahan-bahan yang digunakan *Cost of materials consumed* * ($'000)	Nilai di tambah *Value added* * ($'000)	Bilangan pekerja semasa bulan Disember atau tempoh bayaran gaji terakhir *Number of workers during December or last pay period*			Gaji dan upah dibayar *Salaries and wages paid* ($'000)
						Pekerja tidak bergaji *Unpaid workers*	Pekerja bergaji *Paid workers*		
							Penuh masa *Full-time*	Sambilan *Part-time*	
Mengilang dan memasang basikal, basikal roda tiga, beca dan bahagian dan kelengkapan mereka *Manufacture and assembly of bicycles, tricycles, trishaws & their parts & accessories*	1970	14	7,011	4,315	2,696	26	372	1	887
	1971	15	6,780	4,432	2,348	24	456	1	1,080
	1972	17	12,797	8,913	3,884	25	548	1	1,189
Mengilang dan memasang motosikal dan skuter *Manufacture and assembly of motor cycles and scooters*	1970	3	13,987	10,288	3,699	-	220	1	553
	1971	3	14,071	9,973	4,098	-	210	1	512
	1972	3	16,678	11,578	5,101	-	220	5	609
Pelbagai perusahaan perkilangan *Miscellaneous manufacturing industries*									
Mengilang alat-alat muzik *Manufacture of musical instruments*	1970	6	2,008	1,090	918	-	119	-	244
	1971	7	1,849	1,087	762	2	140	6	338
	1972	8	3,025	1,895	1,131	1	434	-	606
Hasil-hasil plastik n.e.c. *Plastic products n.e.c.*	1970	88	39,720	25,689	14,031	134	4,132	75	5,015
	1971	94	51,299	33,071	18,228	136	4,764	76	6,687
	1972	105	75,777	47,955	27,822	112	5,915	38	8,890
Bekalan pembedahan, perubatan dan pergigian dan mengukur, mengawal bilik makmal dan perkakas sains *Surgical, medical and dental supplies and measuring controlling, laboratory and scientific instruments*	1970	4	10,475	6,254	4,221	-	473	-	1,421
	1971	6	12,281	7,425	4,856	-	666	-	1,781
	1972	7	17,775	10,864	6,911	1	958	-	2,342
Pen, pensel, bekalan pejabat dan pelukis *Pens, pencils, office and artists' supplies*	1970	4	2,470	1,620	850	1	231	2	356
	1971	5	4,968	2,508	2,461	1	293	-	611
	1972	5	6,482	3,716	2,767	1	383	-	715
Pelbagai perusahaan mengilang (7) *Miscellaneous manufacturing industries*	1970	8	6,585	4,584	2,001	7	378	4	781
	1971	10	6,158	4,565	1,593	7	493	3	849
	1972	17	9,321	6,134	3,187	14	864	38	1,384
Pertubuhan-pertubuhan dengan "taraf perintis" yang tidak terjatoh dalam lingkungan perusahaan-perusahaan yang di sinaraikan di atas *Establishments with "pioneer status" not falling within the above listed industries*	1970	4	1,327	858	469	-	259	2	71
	1971	8	11,695	8,999	2,696	-	890	2	1,156
	1972	6	5,232	4,495	737	-	460	1	739
Jumlah *Total*	1970	3,192	3,937,161	2,755,354	1,181,807	4,467	148,305	4,920	324,144
	1971	3,377	4,171,195	2,914,032	1,257,163	4,574	164,738	4,243	361,420
	1972	3,685	5,125,026	3,597,387	1,527,639	4,802	197,279	4,064	429,243

(7) Termasuk mengilang jentera pejabat, perdagangan dan isirumah, alat permainan kanak-kanak, barang-barang sukan dan permainan, penyapu, kain pel berus dan lain-lain pelbagai perusahaan mengilang.
Includes manufacturing of office commercial and household machinery, toys, sporting and athletic goods, brooms, brushes mops, other miscellaneous manufacturing industries.

\+ Bagi tahun 1972, angka-angka merujuk kepada kos bahan-bahan yang diguna.
For the year 1972, figures refer to cost of input.

* Nilai kasar pengeluaran, kos bahan-bahan yang diguna dan nilai di tambah dalam 1972 termasuk nilai barang-barang dibeli dan dijual dengan tidak diperoses lagi.
Gross value of output, cost of input and value added in 1972 includes value of goods purchased and sold without further processing.

5. BAHAN API DAN KUASA
5. *FUEL AND POWER*

JADUAL KANDUNGAN UNTUK SEKSYEN 5
TABLE OF CONTENTS FOR SECTION 5

Bilangan Jadual *Table Number*		Muka Surat *Page Number*
5.1	Letrik: Kapasiti, Penggerakan dan Bilangan Pengguna *Electricity: Capacity, Generation and Number of Consumers*	35
5.2	Penggunaan Letrik *Consumption of Electricity*	36

JADUAL 5.1

Table 5,1

LETRIK: KAPASITI, PENGGERAKAN DAN BILANGAN PENGGUNA

Electricity: Capacity, Generation and Number of Consumers

Negeri *State*	Tahun *Year*	Kapasiti menerbit (pada akhir tahun) *Generating capacity (at end of year)*	Yunit yang diterbitkan *Units generated*	Bilangan pengguna (pada akhir tahun) *No. of consumers (at end of year)*
		(Killowatt)	(Juta, killowatt, jam)	
SABAH (a)	1966	20,305	55.6(c)	14,910
	1967	23,979	58.6(c)	16,711
	1968	29,500	66.6(c)	20,234
	1969	31,671	78.4(c)	22,891
	1970	33,781	87.9(c)	25,086
	1971	46,351	100.0(c)	28,405
	1972	52,018	117.9	32,345
	1973	57,450	142.7	36,643
	1974	65,103	161.3	42,192
SARAWAK (b)	1966	23,549	78.6	23,498
	1967	30,331	80.6	25,751
	1968	32,799	87.7	27,877
	1969	33,222	95.7	31,653
	1970	36,791	103.5	31,555
	1971	46,248	121.2	34,186
	1972	46,276	141.0	37,276
	1973	55,876	158.7	40,003
	1974	63,846	175.4	43,293
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENSINSULAR MALAYSIA*	1966	499,888	2,386.8	338,674
	1967	694,006	2,641.5	361,761
	1968	743,957	2,920.4	387,114
	1969	867,735	3,068.0	422,724
	1970	865,573	3,346.8	458,967 (d)
	1971	926,818	3,573.9	496,056
	1972	925,925	4,053.6	542,771
	1973	989,404	4,480.8	588,609
	1974	991,678	4,971.4	(e)
MALAYSIA	1966	543,742	2,521.0 (c)	377,082
	1967	748,316	2,780.7 (c)	404,223
	1968	806,256	3,074.7 (c)	435,225
	1969	932,628	3,242.1 (c)	477,268
	1970	936,145	3,543.2 (c)	515,608
	1971	1,019,417	3,795.1 (c)	558,647
	1972	1,024,219	4,312.5	612,392
	1973	1,102,730	4,782.2	665,255
	1974	1,120,627	5,308.1	(e)

(a) Data bagi Lembaga Letrik Sabah sahaja.
Data for Sabah Electricity Board only.

(b) Data bagi Perbadanan Perbekalan Letrik Sarawak dan Shell Oilfield Berhad sahaja.
Data for Sarawak Electricity Supply Corporation and Shell Oilfields Limited only.

(c) Dipinda.
Amended.

(d) Pengguna–pengguna letrik yang dibekalkan oleh Lembaga Letrik Negara sahaja. Angka-angka yang ditunjukkan berkaitan dengan tahun kewangan Lembaga itu, September hingga Ogos. Angka-angka bagi tahun 1972 dan 1973 meliputi perbekalan letrik oleh lembaga kepada pengguna-pengguna termasuk di-kawasan-kawasan luar bandar.
Consumers of electricity supplied by the National Electricity Board only. Figures shown relate to the Board's financial year, September to August. Those for 1972 and 1973 cover electricity supplied by the Board to consumers in rural areas as well.

(e) Tidak diperolehi.
Not available.

JADUAL 5.2

Table 5.2

PENGGUNAAN LETRIK

Consumption of Electricity

(Juta killowatt-jam).
(Million killowatt-hours).

Negeri *State*	Tahun *Year*	Penggunaan oleh – *Consumption by –*				
		Lombong *Mines*		Lain-lain pertubuhan perusahaan dan perdagangan *Other industrial and commercial establishments*	Lampu dan penggunaan tempatan (a) *Lighting and domestic consumers (a)*	Jumlah *Total*
		Bijih *Tin*	Lain-lain *Others*			
SABAH (b)	1966	-	-	40.5	14.9	55.4
	1967	-	-	41.4	16.9	58.3
	1968	-	-	46.7	19.6	66.3
	1969	-	-	55.3	23.1	78.4
	1970	-	-	61.4	26.5	87.9
	1971	-	-	69.5	30.5	100.0
	1972	-	-	80.8	37.2	117.9
	1973	-	-	97.1	45.6	142.7
	1974	-	-	107.3	54.0	161.3
SARAWAK (c)	1966	-	-	45.5	22.6	68.1
	1967	-	-	46.6	23.0	69.6
	1968	-	-	50.5	24.9	75.4
	1969	-	-	55.0	26.1	81.1
	1970	-	-	69.8	23.3	93.1
	1971	-	-	79.1	23.3	102.4
	1972	-	-	92.6	26.5	119.1
	1973	-	-	103.8(e)	31.4	135.0
	1974	-	-	112.5	37.3	149.8
SEMENANJUNG MALAYSIA (d) *PENINSULAR MALAYSIA*	1966	908.0	38.7	725.4	419.6	2,091.7
	1967	967.7	42.5	842.9	450.0	2,303.1
	1968	1,019.4	44.1	996.8	489.7	2,550.0
	1969	993.6	44.6	1,107.2	523.3	2,668.7
	1970	1,033.6	47.1	1,281.4	548.2	2,910.3
	1971	1,058.7	9.8	1,440.7	581.9	3,091.1
	1972	1,070.6	6.7	1,780.3	648.0	3,505.6
	1973	1,011.0	5.9	2,136.3	722.3	3,875.5
	1974	1,016.1	4.9	2,498.0	789.3	4,308.3
MALAYSIA	1966	908.0	38.7	811.4	457.1	2,215.2
	1967	967.7	42.5	930.9	489.9	2,431.0
	1968	1,019.4	44.1	1,094.0	534.2	2,691.7
	1969	993.6	44.6	1,217.5	572.5	2,828.2
	1970	1,033.6	47.1	1,412.6	598.0	3,091.3
	1971	1,058.7	9.8	1,589.3	635.7	3,293.5
	1972	1,070.6	6.7	1,953.7	711.7	3,742.6
	1973	1,011.0	5.9	2,337.2	799.3	4,153.2
	1974	1,016.1	4.9	2,717.8	880.6	4,619.4

(a) Termasuk lampu jalan.
Including street lighting.

(b) Data bagi Lembaga Letrik Sabah sahaja. Satu pembekal persendirian di Semporna dimasukkan dari tahun 1969.
Data for Sabah Electricity Board only. A private supplier in Semporna is included from 1969 onwards.

(c) Letrik yang dibekalkan oleh Perbadanan Perbekaian Letrik Sarawak dan Sarawak Shell Oilfield Berhad.
Electricity supplied by the Sarawak Electricity Supply Corporation and Sarawak Shell Oilfields Limited.

(d) Letrik yang diterbitkan oleh Lembaga Letrik Negara dan lain-lain Syarikat, tidak termasuk letrik yang diterbitkan dari pemasangan perusahaan dan perlombongan.
Electricity generated by the National Electricity Board and other companies; includes electricity generated by industrial and mining installations.

(e) Dipinda.
Amended.

6. PENGANGKUTAN DAN PERHUBUNGAN

6. *TRANSPORT AND COMMUNICATION*

JADUAL KANDUNGAN UNTUK SEKSYEN 6

TABLE OF CONTENTS FOR SECTION 6

Bilangan Jadual *Table Number*		Muka Surat *Page Number*
6.1	Hitungan Batu Jalan *Road Mileage*	37
6.2	Kereta Motor yang Berdaftar *Motor Vehicles Registered*	38
6.3	Keretapi *Railways*	39
6.4	Perjalanan Udara Awam, Kapal Terbang, Mel dan Pergerakan Muatan *Civil Air Traffic, Aircraft, Passenger, Mail and Freight Movements*	40
6.5	Ketibaan dan Keberangkatan Kapal-Kapal yang digunakan dalam Perdagangan Luar *Arrivals and Departures of Vessels Engaged in Foreign Trade*	41
6.6	Lesen-Lesen Radio yang Dikeluarkan *Wireless Licences Issued*	42
6.7	Muatan yang Diisi dan Dikeluarkan *Cargo Loaded and Discharged*	43

Tahun Year	Penggunaan oleh — Consumption by —					
	Isi rumah Households	Perusahaan dan perniagaan Commercial and industrial	Lain-lain Other	Lampu dan penggunaan awam Public lighting and miscellaneous	Jumlah Total	
	Unit: Juta kilowatt-jam (Million kilowatt-hours)					
1960	14.9	16.3	19.6	23.1	73.9	53.8
1961	16.3	17.2	20.2	26.5	80.2	59.0
1962	19.6	18.4	22.3	30.5	90.8	69.3
1963	23.1	20.3	24.3	37.6	105.3	79.8
1964	26.5	23.0	26.3	37.2	113.0	87.8
1965	30.5	25.9	28.3	42.9	127.6	100.0
1966	37.6	28.5	30.3	45.6	142.0	117.8
1967	45.6	31.7	32.3	51.4	161.0	132.3
1968	54.0	36.7	34.3	56.1	181.1	147.1
1969	64.4	40.8	36.3	60.2	201.7	165.3
1970	76.6	46.2	38.3	65.2	226.3	187.3
1971	89.0	50.5	40.3	70.5	250.3	209.3
1972	103.8	56.1	42.3	76.4	278.6	236.2
1973	123.0	64.0	44.3	82.3	313.6	269.3
1974	146.3	72.3	46.3	89.3	354.2	307.9
1975	172.5	80.6	48.3	96.3	397.7	349.4
1976	203.4	89.7	50.3	103.3	446.7	396.4
1977	239.7	99.8	52.3	110.3	502.1	449.8
1978	282.5	111.0	54.3	117.3	565.1	510.8
1979	333.0	123.5	56.3	124.3	637.1	580.8
1980	392.5	137.4	58.3	131.4	719.6	661.2
1981	462.7	152.9	60.3	138.4	814.3	754.0
1982	545.4	170.1	62.3	145.4	923.2	860.8
1983	642.9	189.2	64.3	152.5	1,048.9	984.4
1984	757.8	210.5	66.3	159.5	1,194.1	1,127.6
1985	893.3	234.1	68.3	166.5	1,362.2	1,293.7
1986	1,052.9	260.4	70.3	173.5	1,557.1	1,486.8
1987	1,241.2	289.6	72.3	180.6	1,783.7	1,711.1
1988	1,463.1	322.1	74.3	187.6	2,047.1	1,972.5
1989	1,724.5	358.2	76.3	194.6	2,353.6	2,276.0
1990	2,032.7	398.3	78.3	201.6	2,710.9	2,630.3
1991	2,396.1	442.9	80.3	208.7	3,128.0	3,046.4
1992	2,824.3	492.6	82.3	215.7	3,614.9	3,532.3
1993	3,329.3	547.8	84.3	222.7	4,184.1	4,101.5
1994	3,924.6	609.2	86.3	229.7	4,849.8	4,766.2
1995	4,625.8	677.5	88.3	236.8	5,628.4	5,544.8
1996	5,453.1	753.5	90.3	243.8	6,540.7	6,456.1
1997	6,427.9	837.8	92.3	250.8	7,608.8	7,524.2
1998	7,575.9	931.5	94.3	257.8	8,859.5	8,774.9
1999	8,929.8	1,035.8	96.3	264.9	10,326.8	10,242.2
2000	10,523.9	1,151.8	98.3	271.9	12,045.9	11,961.3
2001	12,404.1	1,280.9	100.3	278.9	14,064.2	13,979.6
2002	14,619.4	1,424.0	102.3	286.0	16,431.7	16,347.1
2003	17,231.4	1,583.2	104.3	293.0	19,211.9	19,127.3
2004	20,307.5	1,760.3	106.3	300.0	22,474.1	22,389.5
2005	23,929.8	1,957.2	108.3	307.1	26,302.4	26,217.8
2006	28,200.8	2,176.0	110.3	314.1	30,801.2	30,716.6
2007	33,236.8	2,419.0	112.3	321.1	36,089.2	36,004.6
2008	39,169.8	2,689.2	114.3	328.2	42,301.5	42,216.9
2009	46,157.8	2,989.9	116.3	335.2	49,599.2	49,514.6
2010	54,387.8	3,324.3	118.3	342.2	58,172.6	58,088.0
2011	64,077.8	3,695.9	120.3	349.3	68,243.3	68,158.7
2012	75,503.8	4,108.9	122.3	356.3	80,091.3	80,006.7
2013	88,977.8	4,568.2	124.3	363.3	93,981.6	93,897.0
2014	104,854.8	5,078.8	126.3	370.4	110,430.3	110,345.7
2015	123,547.8	5,646.9	128.3	377.4	129,700.4	129,615.8
2016	145,555.8	6,278.1	130.3	384.4	152,348.6	152,264.0
2017	171,474.8	6,978.8	132.3	391.4	178,977.3	178,892.7
2018	202,035.8	7,756.1	134.3	398.5	210,324.8	210,240.2
2019	238,119.8	8,618.1	136.3	405.5	247,279.7	247,195.1
2020	280,760.8	9,574.6	138.3	412.5	290,886.2	290,801.6

SEMENANJUNG MALAYSIA
PENINSULAR MALAYSIA

1960	388.9	85.1	311.4	457.1	2,213.8	1,825.8
1961	396.7	87.2	330.9	489.9	2,431.0	2,034.3
1962	1,013.4	89.3	1,096.0	536.2	2,691.7	2,155.5
1963	995.6	91.4	1,217.3	572.5	2,828.2	2,255.7
1964	1,058.6	93.5	1,412.6	598.0	3,091.3	2,492.7
1965	1,208.7	95.6	1,583.3	635.7	3,295.3	2,659.7
1966	1,408.4	97.7	1,753.7	711.7	3,742.6	3,030.9
1967	1,621.0	99.8	2,332.2	779.3	4,159.2	3,538.2
1968	1,816.1	101.9	2,717.8	860.6	4,619.4	3,803.3

(a) Termasuk bekalan pasir.
Including supply to Pasir.

(b) Data bagi Lembaga Letrik Sabah sahaja. Kesepenuhnya penyediaan di Semporna dimasukkan dari tahun 1969.
Data for Sabah Electricity Board only. A private supplier in Semporna is included from 1969 onwards.

(c) Letrik yang dibekalkan oleh Perbadanan Elektrik Negeri Sarawak dan Sarawak Shell Oilfield Berhad.
Electricity supplied by the Sarawak Electricity Supply Corporation and Sarawak Shell Oilfields Limited.

(d) Letrik yang dibekalkan oleh Lembaga Letrik Negara dan kos-kos kecil, iaitu termasuk letrik yang dibekalkan dari penjanagan persendirian dan perkhidmatan.
Electricity generated by the National Electricity Board and other companies. Includes electricity generated by industrial and mining installations.

(e) Diplotkan.
Adjusted.

JADUAL 6.1

Table 6.1

HITUNGAN BATU JALAN

Road Mileage

Negeri *State*	Pada penghujung *At the end of*	Bituminous atau konkrit *Bituminous or concrete* (a)	Kerikil atau batu *Gravelled or stone*	Tanah *Earth*	Jumlah *Total*
SABAH					
	1965	265	688	462	1,415
	1966	276	759	462	1,497
	1967	277	851	404	1,532
	1968	299	922	371	1,592
	1969	310	1,019	382	1,711
	1970	322	1,112	362	1,796
	1971	345	1,161	365	1,871
	1972	375	1,217	388	1,980
	1973	616	1,230	353	2,199
	1974	(d)	(d)	(d)	(d)
SARAWAK (b)					
	1965	142	372	52	566
	1966	131	536	44	711
	1967	129	748	57	934
	1968	148	786	57	991
	1969	178	814	57	1,049
	1970	178	814	57	1,049
	1971	208	847	57	1,112
	1972	225 (e)	865 (e)	36 (e)	1,126 (e)
	1973	242 (e)	905 (e)	62 (e)	1,209 (e)
	1974	277	910	68	1,255
SEMENANJUNG MALAYSIA (c) *PENINSULAR MALAYSIA*					
	1965	7,868	1,186	488	9,542
	1966	8,199	1,203	422	9,824
	1967	8,513	1,210	409	10,132
	1968	8,906	1,205	401	10,512
	1969	9,138	1,159	418	10,715
	1970	9,314	1,115	413	10,842
	1971	9,531	1,004	416	10,951
	1972	9,758	939	464	11,161
	1973	9,957	937	525	11,419
	1974	(d)	(d)	(d)	(d)
MALAYSIA					
	1965	8,275	2,246	1,002	11,523
	1966	8,606	2,498	928	12,032
	1967	8,919	2,809	870	12,598
	1968	9,353	2,913	829	13,095
	1969	9,626	2,992	857	13,475
	1970	9,814	3,041	832	13,687
	1971	10,084	3,012	838	13,934
	1972	10,358 (e)	3,021 (e)	888 (e)	14,267 (e)
	1973	10,815 (e)	3,072 (e)	940 (e)	14,827 (e)
	1974	(d)	(d)	(d)	(d)

(a) Termasuk jalan tar.
Including metalled roads.

(b) Hitungan batu yang ditunjukkan tidak termasuk jalan-jalan yang disenggara oleh kuasa-kuasa tempatan.
Mileage shown do not include roads maintained by local authorities.

(c) Berkaitan dengan semua jalan dan jalan raya yang disenggara oleh J.K.R., Kuala Lumpur dan Majlis Bandaran Melaka, Bandar Georgetown dan Pihak Berkuasa Petaling Jaya. Angka-angka bagi semua tahun adalah tertakluk kepada kajian semula.
Relates to all roads and highways maintained by the P.W.D., Kuala Lumpur and Malacca Municipalities, City of Georgetown and Petaling Jaya Authority. Figures for all years are subject to revision.

(d) Tidak diperolehi.
Not available.

(e) Dipinda.
Amended.

JADUAL 6.2

Table 6.2

KERETA – MOTOR YANG BERDAFTAR

Motor Vehicles Registered

Negeri *State*	Sebagaimana pada 31hb. Disember *As at 31st December*	Kereta persendirian *Private motor cars*	Motosikal dan skuter *Motor cycles and scooters*	Teksi kereta sewa dll. *Taxis, hire cars, etc.*	Bas *Buses*	Lori dan van *Lorries and vans*	Lain-lain kenderaan motor *Other motor vehicles*	Jumlah *Total*
SABAH	1966	10,640(a)	5,536	(b)	406	3,225	1,288	21,095
	1967	13,420(a)	5,906	(b)	451	3,643	1,540	24,960
	1968	15,886(a)	5,819	(b)	425	3,618	980	26,728
	1969	19,227(a)	5,352	(b)	440	4,210	2,036	31,265
	1970	22,147(a)	5,205	(b)	462	4,776	2,402	34,992
	1971	26,287(a)	4,726	(b)	478	5,880	2,971	40,342
	1972	29,226(a)	5,162	(b)	535	6,546	3,232	44,701
	1973	31,415(a)	5,052	(b)	558	7,268	3,610	47,903
	1974	34,326(a)	5,207	(b)	592	8,879	3,884	52,888
SARAWAK	1966	7,468	8,996	257	318	1,660	1,913	20,612
	1967	8,951	11,040	322	349	1,985	2,033	24,680
	1968	10,903	12,707	371	365	2,289	2,292	28,927
	1969	13,123	14,519	411	373	2,520	2,592	33,538
	1970	15,558	17,387	442	391	2,837	2,897	39,512
	1971	17,806	20,908	469	426	3,072	3,458	46,139
	1972	19,872	24,438	501	521	3,221	3,718	52,271
	1973	21,993	27,050	518	541	3,458	4,229	57,789
	1974	24,745	29,716	536	589	3,922	4,718	64,226
SEMENANJUNG MALAYSIA (c) *PENINSULAR MALAYSIA*	1966	169,008	214,691	5,443	3,967	44,411	14,482	452,002
	1967	182,447	251,529	5,608	4,234	46,502	15,135	505,455
	1968	194,712	278,836	5,749	4,636	48,301	15,718	547,952
	1969	213,247	312,686	6,026	5,347	51,375	16,681	605,362
	1970	231,539	350,049	6,827	5,932	55,823	19,124	669,294
	1971	253,491	389,133	7,377	6,447	60,543	22,174	739,165
	1972	279,300	435,334	7,427	6,839	64,979	24,778	818,657
	1973	316,894	507,096	7,562(e)	7,274	72,164	28,961	939,951
	1974	357,910	611,822	8,200	7,738	81,584	33,031	1,100,285
MALAYSIA	1966	(d)	229,223	(d)	4,691	49,296	17,683	493,709
	1967	(d)	268,475	(d)	5,034	52,130	18,708	555,095
	1968	(d)	297,362	(d)	5,426	54,208	18,990	603,607
	1969	(d)	332,557	(d)	6,160	58,105	21,309	670,165
	1970	(d)	372,641	(d)	6,785	63,436	24,423	743,798
	1971	(d)	414,767	(d)	7,351	69,495	28,603	825,646
	1972	(d)	464,934	(d)	7,895	74,746	31,728	915,629
	1973	(d)	539,198	(d)	8,373	82,890	36,800	1,045,643
	1974	(d)	646,745	(d)	8,919	94,385	41,633	1,217,399

(a) Termasuk teksi dan kereta-kereta sewa.
Includes taxis and hire cars.

(b) Termasuk dengan kereta-kereta persendirian.
Included with private motor cars.

(c) Angka-angka yang ditunjukkan termasuk kedua-dua kenderaan yang menggunakan petrol dan disel tetapi tidak termasuk kenderaan-kenderaan perkhidmatan.
Figures shown include both vehicles using petrol and diesel but exclude service vehicles.

(d) Tidak dapat dicampur. Rujuk kepada (a) dan (b).
Not additive. Refer (a) and (b).

(e) Dipinda.
Amended.

JADUAL 6.3
Table 6.3
KERETAPI
Railways

Negeri *State*	Tahun *Year*	Keretapi dalam perkhidmatan (a) *Locomotives in service*			Hitung batu landasan *Track mileage* (a)	Penumpang *Passengers*		Barang-barang *Goods*	
		Kuasa api *Steam*	Disel *Diesel*	Petrol *Petrol*		Perjalanan *Journeys*	Perjalanan penumpang *Passenger miles*	Tan *Tonnage*	Tan–batu *Ton–miles*
						(000)	(000)	($'000)	($'000)
SABAH	1966	5	3	4	100	748	12,190	55	2,850
	1967	5	3	4	101	786	13,650	87	3,100
	1968	5	5	4	101	775	14,346	77	3,150
	1969	5	5	4	101	763	16,085	77	3,949
	1970	5	9	4	101	697	15,340	82	3,629
	1971	4	15	-	101	661	14,713	37	1,619
	1972	4	15	-	101	751	17,185	42	2,566
	1973	-	15	-	91 (e)	765	(c)	22	(c)
	1974	-	(c)	-	92	(c)	(c)	61	(c)
SARAWAK (b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SEMENANJUNG MALAYSIA	1966	111	109	-	1,335	5,905	365,591	3,387	598,048
PENINSULAR MALAYSIA	1967	111	109	-	1,339	5,310	346,560	3,694	657,704
	1968	105	109	-	1,342	5,375	348,838	3,621	671,621
	1969	91	118	-	1,342	5,102	333,718	3,687	744,293
	1970	88	117	-	1,342	5,105 (e)	386,389	3,633	735,012
	1971	89	137	-	1,343	5,273	401,851	3,328	673,719
	1972	28	157	-	1,344	5,748	451,479	3,402	718,853
	1973	(c)	172	-	1,444	5,668	495,613	3,416	665,305
	1974	(c)	(c)	-	1,337	5,967 (d)	592,605	3,250	601,821
MALAYSIA	1966	116	112	4	1,435	6,653	377,781	3,442	600,898
	1967	116	112	4	1,440	6,096	360,210	3,781	660,804
	1968	110	114	4	1,443	6,150	363,184	3,698	674,771
	1969	96	123	4	1,443	5,865	349,803	3,764	748,242
	1970	93	126	4	1,443	5,802 (e)	401,729	3,715	738,641
	1971	93	152	-	1,444	5,934	416,564	3,365	675,338
	1972	32	172	-	1,445	6,499	468,664	3,444	721,419
	1973	(c)	187	-	1,535 (e)	6,433	(c)	3,438	(c)
	1974	(c)	(c)	-	1,429	(c)	(c)	3,311	(c)

(a) Sebagaimana pada penghujung tahun.
As at end of year.

(b) Tidak ada sistem keretapi di Sarawak.
There is no railway system in Sarawak.

(c) Tidak diperolehi.
Not available.

(d) Angka-angka sementara.
Provisional figures.

(e) Dipinda.
Revised.

JADUAL 6.4
Table 6.4

PERJALANAN UDARA AWAM, KAPAL TERBANG, MEL DAN PERGERAKAN MUATAN
Civil Air Traffic, Aircraft, Passenger, Mail and Freight Movements

Negeri *State*	Tahun *Year*	Kapal terbang (a) *Aircraft*		Penumpang (b) *Passengers*		Mel (c) *Mail*		Muatan (c) *Freight*	
		Mendarat *Landings*	Berlepas *Takeoffs*	Masuk *Incoming*	Keluar *Outgoing*	Masuk ('000 kilo) *Incoming ('000 kilos)*	Keluar ('000 kilo) *Outgoing ('000 kilos)*	Masuk ('000 kilo) *Incoming ('000 kilos)*	Keluar ('000 kilo) *Outgoing ('000 kilos)*
SABAH	1967	14,976	14,976	167,094	172,441	205	186	1,040	818
	1968	14,969	14,974	195,310	200,615	243	198	1,200	1,046
	1969	17,530	17,529	241,418	250,854	331	232	1,645	1,272
	1970	23,419	23,423	290,549	297,956	520	364	2,600	2,250
	1971	24,159	24,183	337,858	344,419	600	337	3,034	2,631
	1972	28,882	28,888	377,975	379,662	737	397	3,416	3,015
	1973	31,721	31,696	556,733	734,240	2,158	2,483	4,004	3,663
	1974	36,406	36,392	536,518	532,611	1,559	937	4,502	3,458
SARAWAK	1967	9,140	9,135	120,590	122,929	262	241	929	730
	1968	10,085	10,086	130,827	133,559	246	252	1,039	838
	1969	11,128	11,157	158,468	162,306	264	248	1,101	818
	1970	13,426	13,423	189,081	187,878	335	276	1,543	1,093
	1971	13,965	13,970	211,616	214,525	336	259	1,651	1,361
	1972	17,265	17,266	229,617	235,035	603	396	1,757	1,409
	1973	19,389	19,389	281,754	286,215	647	377	2,077	1,551
	1974	23,111	23,110	337,469	333,964	951	575	2,890	1,657
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1967	17,177	17,179	270,366	276,071	444	433	1,732	1,177
	1968	18,110	18,112	288,114	293,987	517	482	1,888	1,472
	1969	19,011	19,013	318,085	333,602	547	514	1,722	1,372
	1970	21,287	21,281	404,183	413,772	514	539	2,028	1,444
	1971	23,646	23,286	502,585	516,427	491	751	2,266	1,662
	1972	24,219	25,890	592,496	587,413	516	865	2,990	1,832
	1973	28,583	27,963	895,879	898,674	696	1,172	4,888	4,101
	1974	31,465	31,639	1,009,244	1,062,742	913	1,832	7,517	6,481
MALAYSIA	1967	41,293	41,290	558,050	571,441	911	860	3,701	2,725
	1968	43,164	43,172	614,251	628,161	1,006	932	4,127	3,356
	1969(d)	47,669	47,699	717,971	746,762	1,142	994	4,468	3,462
	1970	58,132	58,127	883,813	899,606	1,369	1,179	6,171	4,787
	1971	61,770	61,439	1,052,059	1,075,371	1,427	1,347	6,951	5,654
	1972	70,366	72,044	1,200,088	1,202,110	1,856	1,658	8,163	6,256
	1973	79,693	79,048	1,734,366	1,919,129	3,501	4,032	10,969	9,315
	1974	90,982	91,141	1,883,231	1,929,317	3,423	3,344	14,909	11,596

(a) Termasuk penerbangan dalam negeri dan antarabangsa.
Includes both internal and international flights.

(b) Termasuk penumpang dalam negeri dan antarabangsa tetapi tidak termasuk mereka yang tidak singgah.
Includes both internal and international passengers, but excludes those in transit.

(c) Kedua-dua dalam negeri dan antarabangsa.
Both internal and international.

(d) Termasuk pendaratan dan penerbangan kapal terbang tentera.
Includes landings and takeoffs by military aircraft.

JADUAL 6.5

Table 6.5

KETIBAAN DAN KEBERANGKATAN KAPAL – KAPAL YANG DIGUNAKAN DALAM PERDAGANGAN LUAR

Arrivals and Departures of Vessels Engaged in Foreign Trade

Tahun *Year*	SABAH (b)				SARAWAK				SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*			
	Ketibaan *Arrivals*		Pemergian *Departures*		Ketibaan *Arrivals*		Pemergian *Departures*		Ketibaan *Arrivals*		Pemergian *Departures*	
	Kapal *Vessels*	'000 n.r.t.	Kapal *Vessels*	'000 n.r.t.	Kapal *Vessels*	'000 n.r.t.	Kapal *Vessels*	'000 n.r.t.	Kapal *Vessels*	'000 n.r.t.	Kapal *Vessels*	'000 n.r.t.
1965									4,899	20,959	4,881	20,745
1966	(a)	(a)	(a)	(a)	(a)	(a)	(a)	(a)	5,196	21,508	5,173	21,383
1967									5,137	22,075	5,119	22,043
1968	3,205	4,551	3,171	4,527	(a)	(a)	(a)	(a)	5,196	21,674	5,172	22,698
1969	3,199	4,724	3,210	4,705	2,282(c)	4,610(c)	2,264(c)	4,556(c)	5,169	21,244	5,171	21,281
1970	3,485	4,816	3,467	4,796	2,790	6,136	2,746	6,034	5,206	20,557	5,190	20,704
1971	3,689	4,706	3,675	4,699	2,733	6,220	2,678	6,255	5,059	18,861	5,057	18,842
1972	3,641	5,157	3,739	5,318	2,699	5,326	2,650	5,316	5,242	20,791	5,236	20,765
1973	3,714	5,484	3,883	5,782	2,469	5,109	2,335	5,011	4,845	20,380	4,819	20,252
1974	4,612	6,241	4,949	6,880	2,083	6,101	1,959	4,187	4,864	21,411	4,872	21,702

Perhatian:- *Note:-*

(i) n.r.t. = Tan bersih yang didaftarkan.
Net registered tonnage.

(ii) Angka-angka merujuk kepada kapal-kapal yang beratnya lebih daripada 75 n.r.t.
Figures refer to vessels of over 75 n.r.t.

(a) Tidak diperolehi.
Not available.

(b) Angka-angka berkaitan dengan empat buah pelabuhan utama sahaja.
Figures relate to four principal ports only.

(c) Angka-angka berkaitan dengan tempoh bulan Mac hingga Disember 1969 sahaja.
Figures relate to the period March to December 1969 only.

JADUAL 6.6

Table 6.6

LESEN – LESEN RADIO YANG DIKELUARKAN

Wireless Licences Issued

Tahun *Year*	SABAH +		SARAWAK ++		SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*			MALAYSIA (a)
	Lesen radio *Wireless licences*	Lesen talivesyen *Television licences*	Lesen radio *Wireless licences*	Lesen talivesyen *Television licences*	Lesen radio *Wireless licences*	Lesen talivesyen *Television licences*	Pelanggan Rediffusion *Rediffusion subscribers*	
1966	39,606	-	64,020	-	285,352	75,322	28,230	388,978
1967	39,668	-	52,915	-	319,030	104,512	25,216	411,613
1968	45,478	-	51,613	-	291,304	122,682	25,814	388,395
1969	43,244	-	48,973	-	302,985	151,017	26,187	395,202
1970	46,179	-	47,308	-	333,943	189,376	26,106	427,430
1971	47,238	-	40,403	-	311,009	216,797	29,527	398,650
1972	41,988	4,412	36,200	-	346,836	270,022	32,214	425,024
1973	51,095	14,353	31,475	14	347,860	133,244	35,632	430,430
1974	47,692	19,125	46,260	82	326,797	371,692	38,585	420,749

(a) Jumlah lesen radio sahaja.
Total of wireless licences only.

Perhatian:
Note:

\+ Lesen talivisyen dikeluarkan mulai 1972 sahaja.
T.V. licences are issued from 1972 only.

++ Lesen talivisyen dikeluarkan mulai Oktober 1973 sahaja.
T.V. licences are issued from October 1973 only.

JADUAL 6.7

Table 6.7

MUATAN YANG DIISI DAN DIKELUARKAN

Cargo Loaded and Discharged

('000 tan muatan).
('000 freight tons)

Tahun *Year*	SABAH (a)		SARAWAK (a)		SEMENANJUNG MALAYSIA (b) *PENINSULAR MALAYSIA*	
	Muatan diisikan *Cargo loaded*	Muatan dikeluarkan *Cargo discharged*	Muatan diisikan *Cargo loaded*	Muatan dikeluarkan *Cargo discharged*	Muatan diisikan *Cargo loaded*	Muatan dikeluarkan *Cargo discharged*
1965	2,457	717	4,527	4,300	9,898	6,321
1966	3,324	644	5,387	5,066	8,875	6,817
1967	3,462	716	6,287	5,484	8,777	7,113
1968	3,476	782	6,916	6,243	9,462	7,900
1969	3,952	844	7,465	6,472	10,023	7,790
1970	3,885	1,014	9,075	7,041	10,068	7,892
1971	4,107	1,140	10,472	6,835	5,832	7,680
1972	4,196	1,290	6,274	2,098	5,308(c)	7,492(c)
1973	5,529	1,337	6,477	1,809	5,520(c)	8,319(c)
1974	4,848	1,645	5,730	1,541	5,464	9,024

(a) Data berkaitan dengan pelabuhan-pelabuhan utama.
Data relates to principal ports.

(b) Semua pelabuhan.
All ports.

(c) Terdahulu dari 1972 adalah menunjukkan dalam tan tambang barang dan daripada 1972 adalah dalam tan biasa.
Prior to 1972 data is shown in freight tons and from 1972 data is in long tons.

7. PERDAGANGAN LUAR NEGERI

7. *EXTERNAL TRADE*

JADUAL KANDUNGAN UNTUK SEKSYEN 7

TABLE OF CONTENTS FOR SECTION 7

Bilangan Jadual *Table Number*		Muka Surat *Page Number*
7.1	Nilai Impot dan Ekspot Mengikut Negara Asal dan Tujuan dan Seksyen Barangan (Malaysia), 1974 *Value of Imports and Exports by Countries of Origin and Destination and Commodity Sections (Malaysia), 1974*	45
7.2	Peratus Impot dan Ekspot Mengikut Negara Asal dan Tujuan dan Seksyen Masyarakat (Malaysia), 1974 *Percentage of Imports and Exports by Countries of Origin and Destination and Commodity Sections (Malaysia), 1974*	46
7.3	Nilai Impot dan Ekspot Mengikut Negeri Mengikut Seksyen Barangan (Malaysia), 1974 *Value of Imports and Exports by States by Commodity Sections (Malaysia), 1974*	47
7.4	Nilai Ekspot, Impot dan Imbangan Perdagangan Nyata Mengikut Arahan (Malaysia), 1970–1974 *Value of Exports, Imports and Visible Balance of Trade by Direction (Malaysia) 1970–1974*	48
7.5	Ekspot Barangan Terpenting (Malaysia), 1970–1974 *Exports of Major Commodities (Malaysia), 1970–1974*	49
7.6	Nilai Impot dan Ekspot Mengikut Negeri Mengikut Kawasan Mata Wang Terbesar, 1974 *Value of Imports and Exports by States by Major Currency Areas, 1974*	51

JADUAL 7.1
Table 7.1

NILAI IMPOT DAN EKSPOT (a) MENGIKUT NEGARA ASAL DAN TUJUAN DAN SEKSYEN BARANGAN (MALAYSIA), 1974 (c)

Value of Imports and Exports (a) by Countries of Origin and Destination and Commodity Sections (Malaysia), 1974 (c)

($ Juta Malaysia)
($ Million Malaysian)

Negara *Country*	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Jumlah *Total*
	Lihat Seksyen Penerangan Barang-Barang (Muka 44) *See Commodity Section Description (Page 44)*										
	IMPOT (c.i.f.) (b) *IMPORTS (c.i.f.) (b)*										
Singapore	78.3	3.2	14.5	332.2	6.5	38.0	105.2	118.9	87.8	37.5	822.1
United Kingdom	28.3	11.1	20.6	9.9	2.7	125.5	134.3	506.8	69.5	20.2	928.9
Japan	27.9	0.1	20.4	9.9	1.5	197.7	826.8	1,031.6	80.2	4.5	2,200.6
Thailand	256.8	0.6	62.9	0.5	0.5	3.0	17.8	4.2	1.8	1.4	349.5
China	281.3	2.2	25.3	2.4	1.5	25.8	79.4	30.7	21.6	-	470.2
U. S. A.	30.1	42.2	48.0	8.3	1.9	117.6	109.1	452.9	133.4	11.1	954.6
Australia	405.2	1.9	62.5	8.5	14.7	38.6	96.9	71.3	12.1	3.6	715.3
Hong Kong	10.5	17.4	1.9	0.2	2.8	12.5	50.5	32.4	29.9	2.7	160.8
West Germany	2.5	0.3	13.2	1.7	0.8	119.1	71.4	373.1	35.6	3.1	620.8
Republic of India	24.1	3.0	2.3	0.1	1.2	7.5	32.1	47.8	19.5	1.7	139.3
Netherlands	33.3	0.5	1.4	1.5	1.4	17.0	12.2	32.9	3.4	1.2	104.8
France	13.4	23.2	0.2	0.4	0.1	13.6	24.3	100.4	4.9	0.8	181.3
Rest of World	371.8	9.2	265.6	628.7	8.5	163.2	311.1	370.9	58.2	8.5	2,195.7
Jumlah *Total*	1,563.5	114.9	538.8	1,004.3	44.1	879.1	1,871.1	3,173.9	557.9	96.3	9,843.9
	EKSPOT (f.o.b.) *EXPORTS (f.o.b.)*										
Singapore	212.9	9.4	870.0	415.3	314.5	33.9	108.2	158.4	69.7	11.8	2,204.1
United Kingdom	49.8	*	216.3	*	247.5	0.4	105.3	6.4	33.1	14.7	673.5
Japan	59.4	*	915.0	233.1	78.5	3.2	394.6	22.0	7.1	4.7	1,717.6
Thailand	5.2	-	1.2	69.2	0.3	5.3	3.6	7.3	0.9	1.3	94.3
China	*	-	202.8	-	7.7	-	*	0.1	*	*	210.6
U. S. A.	25.2	-	360.9	49.2	217.6	3.2	537.2	79.7	153.9	4.3	1,431.2
Australia	15.4	-	110.9	-	18.0	2.8	39.6	12.4	4.6	15.8	219.5
Hong Kong	21.7	0.1	33.5	0.7	0.3	8.8	22.4	23.4	8.1	3.7	122.7
West Germany	36.2	-	243.5	-	13.0	0.2	37.0	25.0	38.2	3.1	396.2
Republic of India	0.8	*	0.2	*	11.5	0.3	40.3	0.4	0.1	8.5	62.1
Netherlands	28.5	-	115.2	-	181.9	0.4	216.7	0.9	12.8	1.6	558.0
France	3.4	-	128.3	-	0.4	0.3	57.5	2.0	11.5	0.6	204.0
Rest of World	54.4	14.8	1,317.0	61.6	279.2	20.8	404.7	62.6	54.0	26.5	2,295.6
Jumlah *Total*	512.9	24.3	4,514.8	829.1	1,370.4	79.6	1,967.1	400.6	394.0	96.6	10,189.4

(a) Tidak termasuk perdagangan diantara Sabah, Sarawak dan Semenanjung Malaysia.
Excludes trade between Sabah, Sarawak and Peninsular Malaysia.

(b) Tidak termasuk impot senjata dan peluru tentera.
Excludes imports of military weapons and ammunitions.

(c) Sementara.
Provisional.

• Kurang dari $50,000/=.
Less than $50,000/=

JADUAL 7.2
Table 7.2

PERATUS IMPOT DAN EKSPOT (a) MENGIKUT NEGARA ASAL DAN TUJUAN DAN SEKSYEN MASYARAKAT (MALAYSIA), 1974 (c)

Percentage of Imports and Exports (a) by Countries of Origin and Destination and Commodity Sections (Malaysia), 1974 (c)

(Peratus)
(Percentage)

Negara *Country*	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Jumlah *Total*
	Lihat Penerangan Seksyen Barang-Barang di Bawah *See Commodity Section Description Below*										
	IMPOT (b) *IMPORTS (b)*										
Singapore	5.0	2.8	2.7	33.1	14.7	4.3	5.6	3.7	15.7	39.0	8.4
United Kingdom	1.8	9.7	3.8	1.0	6.1	14.3	7.2	16.0	12.4	21.0	9.4
Japan	1.8	0.1	3.8	1.0	3.4	22.5	44.2	32.5	14.4	4.7	22.4
Thailand	16.4	0.5	11.7	0.1	1.2	0.3	0.9	0.1	0.3	1.5	3.6
China	18.0	1.9	4.7	0.2	3.4	2.9	4.2	1.0	3.9	-	4.8
U. S. A.	1.9	36.7	8.9	0.8	4.3	13.4	5.8	14.3	23.9	11.5	9.7
Australia	25.9	1.7	11.6	0.8	33.3	4.4	5.2	2.3	2.2	3.7	7.3
Hong Kong	0.7	15.1	0.4	*	6.4	1.4	2.7	1.0	5.4	2.8	1.6
West Germany	0.2	0.3	2.4	0.2	1.8	13.6	3.8	11.8	6.4	3.2	6.3
Republic of India	1.5	2.6	0.4	*	2.7	0.9	1.7	1.5	3.5	1.8	1.4
Netherlands	2.1	0.4	0.3	0.2	3.2	1.9	0.7	1.0	0.6	1.3	1.0
France	0.9	20.2	*	*	0.2	1.5	1.3	3.2	0.9	0.8	1.8
Rest of World	23.8	8.0	49.3	62.6	19.3	18.6	16.7	11.6	10.4	8.7	22.3
Jumlah *Total*	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	EKSPOT *EXPORTS*										
Singapore	41.5	38.7	19.3	50.1	23.0	42.6	5.5	39.6	17.7	12.2	21.6
United Kingdom	9.7	-	4.8	-	18.1	0.5	5.4	1.6	8.4	15.2	6.6
Japan	11.6	-	20.3	28.1	5.7	4.0	20.1	5.5	1.8	4.9	16.9
Thailand	1.0	-	*	8.4	*	6.6	0.2	1.8	0.2	1.3	0.9
China	-	-	4.5	-	0.6	-	-	*	-	-	2.1
U. S. A.	4.9	-	8.0	5.9	15.9	4.0	27.3	19.9	39.1	4.5	14.0
Australia	3.0	-	2.4	-	1.3	3.5	2.0	3.1	1.2	16.4	2.2
Hong Kong	4.2	0.4	0.7	0.1	*	11.1	1.1	5.8	2.0	3.8	1.2
West Germany	7.1	-	5.4	-	0.9	0.3	1.9	6.3	9.7	3.2	3.9
Republic of India	0.2	-	*	-	0.8	0.4	2.0	0.1	*	8.8	0.6
Netherlands	5.6	-	2.6	-	13.3	0.5	11.0	0.2	3.3	1.7	5.5
France	0.6	-	2.8	-	*	0.4	2.9	0.5	2.9	0.6	2.0
Rest of World	10.6	60.9	29.2	7.4	20.4	26.1	20.6	15.6	13.7	27.4	22.5
Jumlah *Total*	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

(a) Tidak termasuk perdagangan diantara Sabah, Sarawak dan Semenanjung Malaysia.
Excludes trade between Sabah, Sarawak and Peninsular Malaysia.

(b) Tidak termasuk impot senjata dan peluru tentera.
Excludes imports of military weapons and ammunitions.

(c) Sementara.
Provisional.

• Kurang dari 0.1%.
Less than 0.1%.

Penerangan Seksyen Barang-Barang
Description of Commodity Section

0 Makanan dan binatang hidup
Food and live animals

1 Minuman dan tembakau
Beverages and tobacco

2 Bahan-bahan mentah, tidak boleh dimakan kecuali bahan api
Crude materials, inedible, except fuels

3 Bahan-bahan api galian, minyak pelicin dan bahan-bahan berkaitan.
Mineral fuels, lubricants and related materials

4 Minyak dan lemak binatang dan sayur-sayuran
Animal and vegetable oils and fats

5 Kimia dan hasil dari perusahaan kimia
Chemical and products of chemical industries

6 Barang-barang dikilang dikelaskan terutamanya mengikut bahan
Manufactured goods classified chiefly by material

7 Mesin dan alat pengangkutan
Machinery and transport equipment

8 Pelbagai artikel yang dikilang
Miscellaneous manufactured articles

9 Pertukaran dan barang-barang n.e.s.
Transactions and commodities n.e.s.

JADUAL 7.3

Table 7.3

NILAI IMPOT DAN EKSPOT (a) MENGIKUT NEGERI MENGIKUT SEKSYEN BARANGAN (MALAYSIA), 1974 (c)

Value of Imports and Exports (a) by States by Commodity Section (Malaysia), 1974 (c)

($ Juta Malaysia).
($ Million Malaysian).

Seksyen barang-barang *Commodity section*	IMPOT *IMPORTS* (c.i.f.) (b)				EKSPOT *EXPORTS* (f.o.b.)			
	Sabah	Sarawak	Semenanjung Malaysia *Peninsular Malaysia*	Malaysia	Sabah	Sarawak	Semenanjung Malaysia *Peninsular Malaysia*	Malaysia
Makanan dan binatang hidup *Food and live animals*	133.9	123.7	1,305.9	1,563.5	45.3	116.2	351.4	512.9
Minuman dan tembakau *Beverages and tobacco*	24.3	4.9	85.7	114.9	13.4	0.1	10.8	24.3
Bahan-bahan mentah, tidak boleh dimakan kecuali bahan api *Crude materials, inedible, except fuels*	9.8	19.0	510.0	538.8	935.7	216.1	3,363.0	4,514.8
Bahan-bahan api galian, minyak pelicin dan bahan-bahan berkaitan *Mineral fuels, lubricants and related materials*	51.5	178.6	774.2	1,004.3	4.0	793.6	31.5	829.1
Minyak lemak binatang dan sayur-sayuran *Animal and vegetable oils and fats*	3.3	0.8	40.0	44.1	106.3	8.3	1,255.8	1,370.4
Kimia dan hasil dari perusahaan kimia *Chemicals and products of chemical industries*	27.0	35.3	816.8	879.1	1.4	0.4	77.8	79.6
Barang-barang dikilang dikelaskan terutamanya mengikut bahan *Manufactured goods classified chiefly by materials*	190.0	91.9	1,589.2	1,871.1	32.3	54.4	1,880.4	1,967.1
Mesin dan alat pengangkutan *Machinery and transport equipment*	347.2	148.6	2,678.1	3,173.9	8.3	6.1	386.2	400.6
Pelbagai artikel yang dikilang *Miscellaneous manufactured articles*	37.4	17.3	503.2	557.9	3.9	0.6	389.5	394.0
Pertukaran dan barang-barang n.e.s. *Transactions and commodities n.e.s.*	3.6	12.4	80.3	96.3	8.3	7.7	80.6	96.6
JUMLAH *TOTAL*	828.0	632.5	8,383.4	9,843.9	1,158.9	1,203.5	7,827.0	10,189.4

(a) Tidak termasuk perdagangan diantara Sabah, Sarawak dan Semenanjung Malaysia.
Excludes trade between Sabah, Sarawak and Peninsular Malaysia.

(b) Tidak termasuk senjata dan peluru tentera.
Excludes imports of military weapons and ammunitions.

(c) Sementara.
Provisional.

JADUAL 7.4

Table 7.4

NILAI EKSPOT, IMPOT DAN IMBANGAN PERDAGANGAN NYATA MENGIKUT ARAHAN (MALAYSIA), 1970 – 1974

Value of Exports, Imports and Visible Balance of Trade by Direction (Malaysia), 1970 – 1974

($ Juta Malaysia).
($ Million Malaysian).

	EKSPOT *EXPORTS*					IMPOT *IMPORTS*					IMBANGAN PERDAGANGAN NYATA *VISIBLE BALANCE OF TRADE*				
	1970	1971	1972	1973(a)	1974(b)	1970	1971	1972	1973(a)	1974(b)	1970	1971	1972	1973(a)	1974(b)
Eropah Barat *Western Europe*															
Negara-negara E.E.C. *E.E.C. Countries*	995.3	916.6	1,038.0	1,614.9	2,161.7	997.6	1,098.4	1,021.9	1,267.5	2,097.9	- 2.3	- 181.8	16.1	347.4	63.8
Lain-lain Negara di Eropah Barat *Other countries in Western Europe*	88.8	75.1	94.4	151.3	208.2	74.8	91.6	110.4	162.2	227.6	14.0	- 16.5	- 16.0	- 10.9	- 19.4
Eropah Barat *Eastern Europe*	313.8	237.1	176.7	406.9	662.1	25.7	25.3	25.0	39.4	56.7	288.1	211.8	151.7	367.5	605.4
Asia															
Negara-negara Asean *Asean countries*	1,280.0	1,338.9	1,281.9	1,828.0	2,434.3	687.1	631.7	718.3	900.5	1,444.2	592.9	707.2	563.6	927.5	990.1
Lain-lain negara di Asia *Other countries in Asia*	1,433.8	1,420.1	1,295.3	2,126.9	2,690.2	1,647.4	1,830.1	1,684.5	2,398.3	4,004.0	- 213.6	- 410.0	- 389.2	- 271.4	-1,313.8
Australia	115.7	91.8	89.2	151.2	219.5	244.3	255.9	340.3	421.7	715.3	- 128.6	- 164.1	- 251.1	- 270.5	- 495.8
New Zealand	24.7	21.6	21.3	29.4	36.2	37.8	46.4	63.3	79.0	89.0	- 13.1	- 24.8	- 42.0	- 49.6	- 52.8
Amerika Utara *North America*	769.9	764.1	761.3	921.6	1,567.8	416.6	350.7	454.7	574.7	1,066.6	353.3	413.4	306.6	346.9	501.2
Africa *Africa*	33.9	29.3	37.3	54.1	104.0	9.7	10.7	15.7	38.5	57.8	24.2	18.5	21.6	15.6	46.2
Amerika Selatan *South America*	52.9	54.5	44.6	69.0	81.7	12.1	34.3	27.5	29.3	32.4	40.8	20.2	17.1	39.7	49.3
Lain-lain bahagian dunia *Rest of the World*	54.3	67.8	14.1	18.8	23.7	135.3	46.9	76.6	22.8	52.4	- 81.0	20.9	- 62.5	- 4.0	- 28.7
Jumlah *Total*	5,163.1	5,016.9	4,854.1	7,372.1	10,189.4	4,288.4	4,422.1	4,538.2	5,933.9	9,843.9	874.7	594.8	315.9	1,438.2	345.5

Perhatian: Tidak termasuk impot senjata dan peluru tentera.
Note: *Excluding imports of military weapons and ammunition.*

(a) Dipinda.
Revised.

(b) Sementara.
Provisional.

JADUAL 7.5

Table 7,5

EKSPOT BARANGAN TERPENTING (MALAYSIA), 1970– 1974

Exports of Major Commodities (Malaysia), 1970 – 1974

($ Juta Malaysia).
($ Million Malaysian).

	1970	1971	1972	1973(c)	1974(P)
Getah *Rubber*					
Jumlah ekspot ('000 tan) *Export volume ('000 tons)*	1,324.1	1,368.4	1,343.5	1,612.8	1,545.4
Nilai ekspot ($ Juta) *Export value ($ Million)*	1,723.8	1,460.4	1,298.3	2,507.2	2,886.7
Nilai yunit f.o.b. (¢ sepaun) *F.o.b. unit value (¢ per lb.)*	58.1	47.6	43.1	69.4	83.4
Bijih timah dan bijih timah padat *Tin and tin concentrates*					
Jumlah ekspot ('000 tan) *Export volume ('000 tons)*	91.0	85.6	88.2	80.2	84.4
Nilai ekspot ($ Juta) *Export volume ($ Million)*	1,013.3	905.8	924.1	897.0	1,514.9
Nilai yunit F.o.b. ($ satu tan) *F.o.b. unit value ($ per ton)*	11,135	10,582	10,477	11,185	17,949
Balak yang digergaji *Saw logs*					
Jumlah ekspot ('000 tan) *Export volume ('000 tons)*	6,288.0	6,177.5	6,431.7	7,144.6	6,745.0
Nilai ekspot ($ Juta) *Export value ($ Million)*	642.7	640.5	590.3	986.8	1,032.4
Nilai yunit f.o.b. ($ satu tan 50 kaki padu) *F.o.b. unit value ($ per ton of 50 cu. ft.)*	102	104	92	138	153
Balak yang telah digergaji *Sawn timber*					
Jumlah ekspot ('000 tan) *Export volume ('000 tons)*	960.8	922.9	1,203.4	1,522.0	1,231.0
Nilai ekspot ($ Juta) *Export value ($ Million)*	201.0	192.6	275.3	560.6	437.2
Nilai yunit f.o.b. ($ satu tan 50 kaki padu) *F.o.b. unit value ($ per ton of 50 cu. ft.)*	209	209	229	368	355
Bijih besi *Iron ore*					
Jumlah ekspot ('000 tan) *Export volume ('000 tons)*	4,778.4	865.3	338.7	220.3	173.6
Nilai ekspot ($ Juta) *Export value ($ Million)*	106.5	20.5	8.5	4.6	3.7
Nilai yunit f.o.b. ($ satu tan) *F.o.b. unit value ($ per ton)*	22	24	25	21	21
Minyak kelapa sawit *Palm oil*					
Jumlah ekspot ('000 tan) *Export volume ('000 tons)*	393.8	562.9	686.0	785.2	887.0
Nilai ekspot ($ Juta) *Export value ($ Million)*	263.1	380.0	362.6	466.5	1,086.0
Nilai yunit f.o.b. ($ satu tan) *F.o.b. unit value ($ per ton)*	668	675	529	594	1,224
Kulit kelapa sawit *Palm kernels*					
Jumlah ekspot ('000 tan) *Export volume ('000 tons)*	26.6	22.5	9.8	1.5	*
Nilai ekspot ($ Juta) *Export value ($ Million)*	10.5	8.1	2.2	2.0	*
Nilai yunit f.o.b. ($ satu tan) *F.o.b. unit value ($ per ton)*	395	360	224	1,333	-
Lada *Pepper*					
Jumlah ekspot ('000 tan) *Export volume ('000 tons)*	25.9	28.3	27.4	23.8	29.8
Nilai ekspot ($ Juta) *Export value ($ Million)*	59.1	65.6	61.0	69.1	106.1
Nilai yunit f.o.b. ($ satu tan) *F.o.b. unit value ($ per ton)*	2,282	2,318	2,234	2,903	3,560
Kelapa Kering *Copra*					
Jumlah ekspot ('000 tan) *Export volume ('000 tons)*	15.3	31.9	33.7	12.1	10.4
Nilai ekspot ($ Juta) *Export value ($ Million)*	7.1	13.8	11.0	6.8	11.4
Nilai yunit f.o.b. ($ satu tan) *F.o.b. unit value ($ per ton)*	464	433	326	562	1,096

JADUAL 7.5 (SAMB.)

Table 7.5 (Cont'd.)

EKSPOT BARANGAN TERPENTING (MALAYSIA), 1970 – 1974

Exports of Major Commodities (Malaysia), 1970 – 1974

(**$ Juta Malaysia**).
(*$ Million Malaysian*).

	1970	1971	1972	1973(c)	1974(P)
Minyak kelapa (mentah dan ditapis) *Coconut oil (crude and refined)*					
Jumlah ekspot ('000 tan) *Export volume ('000 tons)*	47.5	42.6	26.9	30.2	45.6
Nilai ekspot ($ Juta) *Export value ($ Million)*	42.5	37.1	16.6	31.7	106.0
Nilai yunit f.o.b. ($ satu tan) *F.o.b. unit value ($ per ton)*	895	871	617	1,050	2,325
Nenas dan air nenas dalam tin *Pineapple canned and juice*					
Jumlah ekspot ('000 tan) *Export volume ('000 tons)*	62.2	57.9	59.0	52.9	53.8
Nilai ekspot ($ Juta) *Export value ($ Million)*	43.4	40.6	41.4	38.5	50.6
Nilai Yunit f.o.b. ($ satu tan) *F.o.b. unit value ($ per ton)*	698	701	702	728	941
Petroleum, mentah dan separuh ditapis (a) *Petroleum, crude and partly refined (a)*					
Jumlah ekspot ('000 tan) *Export volume ('000 tons)*	4,743.3	7,807.1	4,173.1	3,766.4	3,099.2
Nilai ekspot *Export value*	202.7	389.7	222.6	269.2	673.9
Nilai yunit f.o.b. (satu tan) *F.o.b. unit value (per ton)*	43	50	53	71	217
Hasil petroleum (b) *Petroleum products (b)*					
Jumlah ekspot ('000 tan) *Export volume ('000 tons)*	2,790.1	1,538.9	1,357.8	1,104.1	563.1
Nilai ekspot *Export value*	155.9	106.3	91.0	100.5	153.2
Nilai yunit f.o.b. (satu tan) *F.o.b. unit value (per ton)*	56	69	67	91	272
Jumlah ekspot utama *Total major exports*	4,471.6	4,261.0	3,904.9	5,940.5	8,062.1
Lain-lain ekspot *Other exports*	691.5	755.9	949.2	1,431.6	2,127.3
Jumlah ekspot *Total exports*	5,163.1	5,016.9	4,854.1	7,372.1	10,189.4

(a) (i) Minyak mentah.
Crude oil

(ii) Petroleum separuh ditapis.
Petroleum partly refined.

(P) Sementara.
Provisional.

(b) (i) Spirit motor dan kapal terbang.
Motor and aviation spirit.

(ii) Minyak tanah dan spirit yang sama.
Kerosene and similar spirit.

(iii) Disel dan minyak bahan api.
Diesel and fuel oils.

(iv) Bunker minyak.
Oil bunkers.

(v) Lain-lain hasil sambilan.
Other by-products.

(c) Dipinda.
Revised.

\+ Kurang dari 50 tan.
Less than 50 tons.

* Kurang dari $50,000.
Less than $50,000.

JADUAL 7.6
Table 7.6

NILAI IMPOT DAN EKSPOT (a) MENGIKUT NEGERI MENGIKUT KAWASAN MATAWANG TERBESAR 1974 (b)

Value of Imports and Exports (a) by States by Major Currency Areas, 1974 (b)

($ Juta Malaysia).
($ Million Malaysian).

Kawasan matawang *Currency Area*	SABAH		SARAWAK		SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*		MALAYSIA	
	Impot *Imports* (c.i.f.)	Ekspot *Exports* (f.o.b.)	Impot *Imports* (c.i.f.)	Ekspot *Exports* (f.o.b.)	Impot *Imports* (c.i.f.)	Ekspot *Exports* (f.o.b.)	Impot *Imports* (c.i.f.)	Ekspot *Exports* (f.o.b.)
Negara-negara Eropah *Western Europe*								
Negara-negara E.E.C. *E.E.C. countries*	97.4	95.6	81.0	65.5	1,919.5	2,000.6	2,097.9	2,161.7
Lain-lain negara Eropah *Other countries in Western Europe*	6.6	4.9	3.9	2.3	217.1	201.0	227.6	208.2
Eropah Timor *Eastern Europe*	1.2	0.6	1.4	0.4	54.1	661.1	56.7	662.1
Asia								
Negara-negara Asean *Asean countries*	167.6	76.1	123.3	646.0	1,153.3	1,712.2	1,444.2	2,434.3
Lain-lain Negara Asia *Other countries in Asia*	409.4	960.0	363.2	384.2	3,231.4	1,346.0	4,004.0	2,690.2
Australia	17.2	10.5	13.7	6.7	684.4	202.3	715.3	219.5
New Zealand	1.3	0.8	1.0	0.3	86.7	35.1	89.0	36.2
Amerika Utara *North America*	126.1	5.3	43.3	97.1	897.2	1,465.4	1,066.6	1,567.8
Africa *Afrika*	1.0	3.1	0.7	0.8	56.1	100.1	57.8	104.0
Amerika Selatan *South America*	0.2	0.8	1.0	0.1	31.2	80.8	32.4	81.7
Lain-lain negara di-dunia *Rest of the World*	-	1.2	*	0.1	52.4	22.4	52.4	23.7
JUMLAH *TOTAL*	828.0	1,158.9	632.5	1,203.5	8,383.4	7,827.0	9,843.9	10,189.4

(a) Tidak termasuk perdagangan diantara Sabah, Sarawak dan Semenanjung Malaysia.
Excludes trade between Sabah, Sarawak and Peninsular Malaysia.

(b) Sementara.
Provisional.

* Kurang dari $ 50,000/=
Less than $ 50,000/=.

Census region/country Country /Area	Sabah			Sarawak			Malaysia (peninsular)		
	Import shipments (c.i.f.)	Export shipments (f.o.b.)	Import shipments (c.i.f.)	Export shipments (f.o.b.)	Import shipments (c.i.f.)	Export shipments (f.o.b.)	Import shipments (c.i.f.)	Export shipments (f.o.b.)	
Papua-region Europe									
Western Europe									
Papua-region E.E.C.	71.4	72.6	81.0	65.3	1,149.9	2,000.6	2,072.9	5,161.7	
E.E.C. countries									
1 Calabria-region Europe	6.6	6.9	3.9	1.2	414.7	201.0	220.6	208.2	
Other countries in Western Europe									
Europe Three	1.8	1.6	1.4	0.1	66.1	1.1	36.7	66.1	
Eastern Europe									
Asia									
Papua-region Asia	163.3	74.1	123.1	616.3	1,152.3	1,718.4	1,439.7	2,018.7	
Other countries									
Australia	10.5	15.7	0.5	4.7	666.4	202.3	719.3	219.5	
New Zealand	0.8	1.0	0.3	86.7	35.1	63.0	36.2		
Australia Three	139.1	3.2	64.3	91.1	877.2	1,455.4	1,080.6	1,672.5	
North America									
Africa	1.0	3.1	0.7	0.8	74.1	108.1	37.8	116.0	
Africa									
Australia Indian	0.2	0.5	1.0	0.1	31.2	80.0	32.4	81.7	
South America									
Latin-Asian region Atlantic	-	1.2	*	0.1	32.4	22.4	32.4	23.7	
Rest of the World									
TOTAL TOTAL	858.0	1,158.9	615.3	1,520.1	5,668.0	7,865.9	7,865.9	10,183.4	

8. KEWANGAN
8. FINANCE

JADUAL KANDUNGAN UNTUK SEKSYEN 8
TABLE OF CONTENTS FOR SECTION 8

Bilangan Jadual *Table Number*		Muka Surat *Page Number*
8.1	Hasil Kerajaan Persekutuan – Malaysia *Federal Government Revenue – Malaysia*	53
8.2	Perbelanjaan Semasa Kerajaan Persekutuan – Malaysia *Federal Government Current Expenditure – Malaysia*	54
8.3	Harta dan Tanggungan Bank-Bank Perdagangan (Malaysia) *Assets and Liabilities of Commercial Banks (Malaysia)*	55
8.4	Bank-Bank Perdagangan: Pengelasan Pinjaman-Pinjaman dan Pendahuluan-Pendahuluan *Commercial Banks: Classification of Loans and Advances*	57
8.5	Harta-Harta dan Tanggungan-Tanggungan Bank Negara Malaysia *Assets and Liabilities of Bank Negara Malaysia*	59
8.6	Matawang Malaysia dalam Edaran *Malaysian Currency in Circulation*	60
8.7	Lembaga Pesuruhjaya Matawang, Malaya dan British Borneo: Penyata Harta-Harta dan Tanggungan-Tanggungan *Board of Commissioners of Currency, Malaya and British Borneo: Statement of Assets and Liabilities*	61
8.8	Bank Simpanan Pejabat Pos *Post Office Savings Banks*	62

JADUAL 8.1

Table 8.1

HASIL KERAJAAN PERSEKUTUAN – MALAYSIA

Federal Government Revenue

Jangkamasa/Jenis *Period/Type*	Sebenar *Actual*			1974 Anggaran Disemak *Revised Estimates*
	1971	1972	1973	
	($'000)			
A. HASIL CUKAI *TAX REVENUE*	2,081,221	2,394,176	3,045,491	3,974,845
1. Duti-duti kastam *Customs duties*	813,184	820,699	1,183,165	1,773,500
2. Eksais *Excise*	306,724	365,954	406,651	444,845
3. Lesen-lesen *Licences*	174,213	193,081	223,534	258,000
4. Hasil dalam negeri *Inland revenue*	779,755	863,909	965,307	1,144,000
5. Bayaran royalti *Royalty*	6,049	22,672	25,121	45,000
6. Cukai atas kenderaan *Tax on vehicles*	1,296	945	1,895	-
7. Cukai jualan, cukai perjudian, dll. *Sales tax, gaming tax etc.*	-	126,916	239,818	305,500
8. Cukai spekulasi tanah *Land speculation tax*	-	-	-	4,000
B. HASIL BUKAN CUKAI *NON-TAX REVENUE*	335,688	525,103	361,744	409,898
1. Bayaran mengikut undang-undang *Fees under ordinances*	31,336	32,050	47,504	48,035
2. Lain-lain bayaran dan terimaan sebagai bantuan kepada Perkhidmatan Kerajaan yang tertentu *Other fees and receipts in aid of Specific Government Services*	53,718	61,209	66,831	102,235
3. Pemberian daripada lain-lain Kerajaan untuk Perkhidmatan yang tertentu *Contributions from other Governments in Aid of Specific Services*	644	575	626	524
4. Hasil daripada Perkhidmatan yang berupa perniagaan *Receipts on accounts of undertekings of a Commercial Character*	55,355	63,241	76,929	80,942
5. Hasil daripada harta Kerajaan *Revenue from Government Property*	68,324	85,043	83,157	127,018
6. Pelbagai hasil dan jualan *Miscellaneous receipts and sales*	126,311(a)	282,985(b)	86,697	51,144
C. HASIL DARI WILAYAH PERSEKUTUAN KUALA LUMPUR *REVENUE FROM THE FEDERAL TERRITORY OF KUALA LUMPUR*	(c)	(c)	(c)	15,479
JUMLAH HASIL PERSEKUTUAN (A+B+C) *TOTAL FEDERAL REVENUE*	2,416,909	2,919,279	3,407,235	4,400,222

Catitan:- *Note:-*

(a) Termasuk $32 juta yang didapati daripada penjelasan surat-surat janji yang dikeluarkan oleh Bank Negara Malaysia semasa mengambil alih caruman-caruman kepada Kumpulan Wang Antarabangsa.
Includes $32 million being proceeds from encashment of promissory notes issued by Bank Negara on the takeover of IMF subscription.

(b) Termasuk $185.4 juta Bahagian untuk Malaysia dari Baki Harta Badan Matawang.
Includes $185.4 million being Malaysian Share of the Currency Board Residual Assets.

(c) Tidak berkenaan.
Not applicable.

Punca: Penyata Kewangan Malaysia dan Anggaran-Anggaran Belanjawan Malaysia.
Source: Financial Statements Malaysia and Budget Estimates Malaysia.

JADUAL 8.2

Table 8.2

PERBELANJAAN SEMASA KERAJAAN PERSEKUTUAN – MALAYSIA

Federal Government Current Expenditure – Malaysia

Jangkamasa/Jenis *Period/Type*	Sebenar *Actual*			1974 Anggaran Disemak *Revised Estimates*
	1971	1972	1973	
	($'000)			
1. Pertahanan dan keselamatan *Defence and security*				
(i) Pertahanan *Defence*	359,344	523,319	653,772	628,000
(ii) Keselamatan (a) *Security*	261,976	284,877	296,928	316,980
2. Perubatan dan kesihatan *Medical and health*	209,096	233,773	254,082	290,540
3. Perkhidmatan kebajikan masyarakat *Social welfare*	16,734	7,888	10,129	12,500
4. Pelajaran *Education*	536,248	797,999	804,351	873,516
5. Kerja raya *Public works*	43,804	46,767	50,131	61,605
6. Perkhidmatan pos *Posts*	34,343	36,036	41,283	44,849
7. Pemberian, subsidi, caruman dan lain-lain bayaran *Grants, subsidies, contributions and other payments*				
(i) Pemberian dan serahan kepada Negeri-Negeri dan lain-lain bayaran *Grants and assignments to States and other contributions*	166,851	193,874	189,982	139,274
(ii) Pembayaran balik *Refunds*	40,300	49,861	49,008	68,376
(iii) Bunga dan lain-lain bayaran pinjaman *Interest and other payments on loans*	300,427	349,178	437,580	458,180
(iv) Caruman kepada kumpulan wang penjelas hutang *Sinking fund contributions*	37,326	32,460	30,048	24,700
(v) Pencen dan ganjaran *Pension and gratiuties*	98,015	124,214	128,299	126,420
(vi) Peruntukan kepada kumpulan wang terkanun *Statutory fund contributions*	44,050	102,090	59,078	75,020
8. Pentadbiran Am, Lain-Lain Perkhidmatan Ekonomi dan Sosial *General Public Administration, Other Economic and Social Services*	309,521	343,571	391,609	539,010
JUMLAH PERBELANJAAN PERSEKUTUAN (1 HINGGA 8) *TOTAL FEDERAL EXPENDITURE (1 TO 8)*	2,458,035	3,125,907	3,396,280	3,658,970

Catitan:-
Note:-

(a) Termasuk perbelanjaan jabatan-jabatan berikut:-
Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Polis Di Raja Malaysia, Imigeresen, Kehakiman, Peguam Negara, Penjara, Pertahanan Awam dan Perkhidmatan Bomba.
Includes expenditure of the following Departments:- Ministry of Home Affairs, Royal Malaysia Police, Immigration, Judicial, Attorney-General, Prisons, Civil Defence, and Fire Services.

Punca: Penyata Kewangan Malaysia dan Anggaran-Anggaran Belanjawan Malaysia.
Source: Financial Statements Malaysia and Budget Estimates Malaysia.

JADUAL 8.3
Table 8.3

HARTA DAN TANGGUNGAN BANK-BANK PERDAGANGAN (MALAYSIA)
Assets and Liabilities of Commercial Banks (Malaysia)

$ Juta
$ Million

Harta *Assets*	Sebagaimana pada penghujung tahun *At end of year*					Tanggungan *Liabilities*	Sebagaimana pada penghujung tahun *At end of year*				
	1970	1971	1972	1973	1974		1970	1971	1972	1973	1974
Wang Kertas dan Siling Malaysia *Malaysian Notes and Coin*	96.3	84.0	90.6	110.4	151.2	Modal *Capital*	107.3	145.3	156.9	179.0	179.2
Wang Tunai dengan Bank Pusat *Cash with Central Bank*	21.0	25.3	99.2	152.1	31.4						
Wang Panggilan *Money at Call:*						Cadangan Simpanan *Reserve Fund*	33.9	46.8	52.0	72.8	90.9
(a) Di Malaysia *In Malaysia*	26.9	43.8	35.4	63.1	108.1	Wang Kertas Dipersendirian Bank *Banks' Own Notes*	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
(b) Di Luar Malaysia *Outside Malaysia*	-	-	-	-	-						
Imbangan dengan Bank-bank: *Balances with Banks:*						Simpanan-simpanan: *Deposits:*	3,400.2	3,843.5	4,621.7	6,098.5	7,045.4
(a) Lain-lain Bank di Malaysia *Other Banks in Malaysia*	173.3	222.9	211.7	263.1	218.2						
(b) Ibu Pejabat dan Cawangan di Luar Malaysia *H.Q. and Branches Outside Malaysia*	90.4	83.4	117.6	140.3	126.0	(a) Semasa *Demand*	1,068.1	1,077.6	1,485.9	2,030.3	2,081.8
(c) Lain-lain Bank di Luar Malaysia *Other Banks Outside Malaysia*	73.9	77.7	83.2	84.9	56.6	(b) Tetap *Fixed*	1,729.2	2,095.1	2,292.1	2,980.9	3,640.3
Bil-bil Perbendaharaan: *Treasury Bills:*						(c) Tabungan *Savings*	594.5	665.1	834.9	1,066.5	1,307.8
(a) Kerajaan Malaysia dan Negeri *Malaysian and State Governments*	535.7	684.7	632.1	624.8	711.4						
(b) Lain-lain Kerajaan *Other Governments*	-	-	-	-	-	(d) Lain-lain *Other*	8.4	5.7	8.8	20.8	15.5
Cagaran Kerajaan: *Government Securities:*						Baki Kira-kira Disimpan bagi Bank-bank: *Balances Held for Banks:*	374.9	437.9	484.3	741.7	652.3
(a) Kerajaan Malaysia dan Negeri *Malaysian and State Governments*	297.3	360.6	523.2	650.7	893.3						
(b) Lain-lain Kerajaan *Other Governments*	1.9	*	*	*	*	(a) Lain-lain Bank di Malaysia *Other Banks in Malaysia*	169.2	212.5	215.3	268.5	217.1
Lain-lain Cagaran: *Other Securities:*						(b) Ibu Pejabat dan Cawangan di Luar Malaysia *H.Q. and Branches Outside Malaysia*	168.6	171.5	199.7	359.3	335.2
(a) Malaysia *Malaysian*	51.6	61.4	65.3	90.5	99.2						
(b) Lain-lain *Other*	1.0	3.6	3.1	3.2	3.6	(c) Lain-lain Bank di Luar Malaysia *Other Banks Outside Malaysia*	37.1	53.9	69.3	113.9	100.0

Punca: Bank Negara Malaysia
(Samb.) .....
Source: Bank Negara Malaysia
(Cont'd.) .....

JADUAL 8.3 (SAMB.)

Table 8.3 (Cont'd.)

HARTA DAN TANGGUNGAN BANK-BANK PERDAGANGAN (MALAYSIA)

Assets and Liabilities of Commercial Banks (Malaysia)

$ Juta
$ Million

Harta *Assets*	Sebagaimana pada penghujung tahun *At end of year*					Tanggungan *Liabilities*	Sebagaimana pada penghujung tahun *At end of year*				
	1970	1971	1972	1973	1974		1970	1971	1972	1973	1974
Simpanan dengan Bank Pusat *Reserve with Central Bank*	167.4	190.5	385.3	487.8	675.2	Jumlah Dipinjam dari: *Amounts Borrowed from:*	299.1	263.6	325.3	733.5	847.2
Potongan Bil atau di Beli *Bills Discounted or Purchased*											
(a) Di Malaysia *In Malaysia*	43.7	34.9	72.5	79.0	80.0	(a) Bank Pusat *Central Bank*	-	-	-	-	-
(b) Di Luar Malaysia *Outside Malaysia*	165.9	156.9	199.4	269.5	241.0	(b) Lain-lain Bank di Malaysia *Other Banks in Malaysia*	252.5	180.8	198.9	433.5	331.1
Penerimaan Bil *Bills Receivable*						(c) Ibu Pejabat dan Cawangan di Luar Malaysia *H.Q. and Branches Outside Malaysia*	40.5	73.6	107.1	273.8	334.3
(a) Di Malaysia *In Malaysia*	74.5	92.8	102.8	189.3	329.2						
(b) Di Luar Malaysia *Outside Malaysia*	0.1	0.1	0.6	2.6	15.0	(d) Lain-lain Bank di Luar Malaysia *Other Banks Outside Malaysia*	6.1	9.2	8.7	9.0	26.2
Pinjaman dan Pendahuluan kepada: *Loans and Advances to:*						(e) Lain-lain Sipiutang *Other Creditors*	-	-	10.6	17.2	155.6
(a) Lain-lain Bank di Malaysia *Other Banks in Malaysia*	252.5	180.8	198.9	433.1	331.1	Bil-bil akan Dibayar: *Bills Payable:*	34.5	38.4	58.9	187.3	129.0
(b) Ibu Pejabat dan Cawangan di Luar Malaysia *H.Q. and Branches Outside Malaysia*	8.1	7.8	12.7	55.1	60.9						
(c) Lain-lain Bank di Luar Malaysia *Other Banks Outside Malaysia*	10.8	7.1	6.5	10.8	44.3	(a) Di Malaysia *In Malaysia*	32.0	36.8	56.5	181.0	119.1
(d) Lain-lain Pelanggan *Other Customers*	2,075.5	2,382.5	2,804.0	4,326.7	4,910.4	(b) Di Luar Malaysia *Outside Malaysia*	2.5	1.6	2.4	6.3	9.9
Harta Tetap di Malaysia *Fixed Assets in Malaysia*	147.5	156.8	166.8	167.7	188.6	Lain-lain Tanggungan di Luar Malaysia *Other Liabilities Outside Malaysia*	32.3	37.2	45.9	63.9	68.3
Semua Harta Lain di Luar Malaysia *All Other Assets Outside Malaysia*	17.3	24.4	39.2	30.3	31.9						
Semua Lain-lain (Bersih) *All Others (Net)*	-	-	-	-	-	Semua Lain-lain (Bersih) *All Others (Net)*	50.3	69.2	105.0	158.2	294.2
Jumlah *Total*	4,332.6	4,882.0	5,850.1	8,235.0	9,306.6	Jumlah *Total*	4,332.6	4,882.0	5,850.1	8,235.0	9,306.6

* Jumlah tidak dapat di kira.
Negligible amount.

Punca: Bank Negara Malaysia
Source: Bank Negara Malaysia

JADUAL 8.4

Table 8.4

BANK-BANK PERDAGANGAN: PENGELASAN PINJAMAN-PINJAMAN DAN PENDAHULUAN-PENDAHULUAN

(Tidak Termasuk Pinjaman kepada Bank-bank dan Money at Call)

Commercial Banks: Classification of Loans and Advances

(Excludes Loans to Banks and Money at Call)

$ Juta
$ Million

Tujuan atau kumpulan peminjam-peminjam *Purpose or group of borrowers*	Pada hujung tahun *At end of year*					
	1969	1970	1971	1972	1973	1974
Kerajaan-kerajaan Persekutuan dan Negeri *Federal and State Governments*	1.8	0.3	0.5	32.4	102.6	143.4
Badan-badan berkanun *Statutory authorities*	1.2	4.6	1.7	8.9	32.2	43.8
Pertanian *Agriculture*	193.1	240.3	278.2	347.5	406.1	416.5
Getah *Rubber*	104.1	114.6	105.4	123.9	147.3	109.8
Beras *Rice*	0.7	1.2	2.0	0.7	0.8	1.6
Minyak kelapa sawit *Palm oil*	28.0	35.0	39.4	36.4	64.3	51.9
Kelapa dan keluaran-keluaran kelapa *Coconuts and coconut products*	2.2	1.1	1.3	1.0	0.8	0.8
Nenas *Pineapples*	10.5	8.1	8.4	9.2	9.2	-
Teh *Tea*	0.9	0.6	0.5	0.4	0.5	0.2
Perikanan *Fisheries*	3.5	4.9	5.3	4.6	4.6	6.5
Perhutanan *Forestry*	39.0	62.7	105.7	159.8	158.6	216.3
Lain-lain pertanian *Other agriculture*	4.2	12.1	10.2	11.5	20.0	29.4
Perlombongan dan penggalian batu *Mining and quarrying*	51.5	51.2	53.9	72.0	98.9	97.9
Bijih timah *Tin*	23.3	36.3	31.2	50.3	65.1	56.0
Bijih besi *Iron ore*	17.1	10.4	13.2	9.5	10.2	14.6
Lain-lain galian *Other minerals*	11.1	4.5	9.5	12.2	23.6	27.3
Perkilangan *Manufacturing*	345.6	465.6	569.9	610.3	883.5	1,057.0
Keluaran-keluaran getah *Rubber products*	44.8	41.7	32.6	35.6	62.0	44.4
Bijih timah *Tin*	32.8	15.1	8.2	6.6	15.1	3.3
Perkilangan beras *Rice milling*	21.2	27.2	22.8	16.5	10.5	21.7
Makanan, minuman dan tembakau *Food, drinks and tobacco*	31.5	40.7	57.9	62.9	72.6	82.6
Sabun dan minyak *Soaps and oils*	27.5	35.5	46.8	37.6	56.7	29.3
Kain dan pakaian *Textiles and clothing*	8.6	12.2	28.2	61.3	91.8	150.7
Pertukangan kayu dan membuat perabut *Woodwork and funiture making*	5.1	15.1	19.4	28.7	26.7	34.1
Percetakan, penerbitan, dll. *Printing, publishing, etc.*	13.6	12.5	15.2	16.7	32.1	44.9
Keluaran-keluaran logam dan jentera *Metal products and machinery*	43.9	99.5	134.3	129.0	178.9	203.6
Bahan-bahan bangunan *Building materials*	30.6	39.9	33.8	32.3	69.7	91.2
Lain-lain perkilangan *Other manufacturing*	86.0	126.2	170.7	183.1	267.4	351.2

JADUAL 8.4 (SAMB.)

Table 8.4 (Cont'd)

BANK-BANK PERDAGANGAN: PENGELASAN PINJAMAN-PINJAMAN DAN PENDAHULUAN-PENDAHULUAN

(Tidak Termasuk Pinjaman kepada Bank-bank dan Money at Call)

Commercial Banks: Classification of Loans and Advances

(Excludes Loans to Banks and Money at Call)

$ Juta
$ Million

Tujuan atau kumpulan peminjam-peminjam *Purpose or group of borrowers*	Pada hujung tahun *At end of year*					
	1969	1970	1971	1972	1973	1974
Bangunan dan pembinaan (1) *Building and construction (1)*	178.9	206.5	222.0	240.2	431.7	463.0
Perdagangan am *General Commerce*	532.5	590.1	636.6	724.9	1,059.4	1,346.0
Impot, ekspot dan perdagangan borong (2) *Import, export and wholesale trade (2)*	461.0	509.0	538.7	628.8	913.6	1,137.5
Perdagangan runcit *Retail trade*	71.5	81.1	97.9	96.1	145.8	208.5
Orang-orang iktisas dan orang-orang perseorangan *Professional and private individuals*	325.5	376.9	441.6	566.3	905.4	951.8
Bagi tujuan-tujuan perniagaan *For business purposes*	139.8	155.0	185.7	206.8	307.1	275.2
Bagi tujuan persendirian *For private purposes*	185.7	221.9	255.3	359.5	598.3	676.6
Pelbagai *Miscellaneous*	171.5	258.1	305.8	376.8	675.2	800.2
Pengangkutan, simpanan dan perhubungan *Transport, storage and communication*	11.9	17.4	32.8	32.2	52.0	62.1
Hotel, restoran-restoran dan rumah-rumah tumpangan *Hotels, restaurants and boarding houses*	18.2	29.7	39.1	60.5	76.1	75.5
Harta rumah-tanah (termasuk kemajuan harta benda) (3) *Real estate (including property development) (3)*	-	-	-	-	117.1	165.7
Syarikat-syarikat bangunan dan kerjasama *Building and co-operative societies*	17.6	26.7	34.6	39.8	33.2	14.8
Pertubuhan-pertubuhan kewangan (selain daripada syarikat bangunan dan syarikat-syarikat kerjasama keredit) *Financial institutions (other than building societies and credit co-operative societies)*	30.2	52.8	76.2	61.2	159.6	166.4
Pertubuhan-pertubuhan ugama, kebajikan dan hiburan *Religious, charitable and recreational institutions*	4.8	8.4	8.8	7.6	7.6	5.8
Semua lain-lain *All others*	88.8	123.1	114.3	175.5	229.6	309.9
Pinjaman dan pendahuluan dalam negeri *Domestic loans and advances*	1,801.6	2,193.6	2,510.2	2,979.3	4,595.0	5,319.6
Bil-bil perdagangan asing *Foreign trade bills*	197.3	166.0	157.0	200.0	272.1	256.0
JUMLAH PINJAMAN DAN PENDAHULUAN *TOTAL LOANS AND ADVANCES*	1,998.9	2,359.6	2,667.2	3,179.3	4,867.1	5,575.6

Catitan:- (1) Tidak termasuk pinjaman-pinjaman dan pendahuluan-pendahuluan untuk harta rumah-tanah dan kemajuan hartabenda mulai bulan Disember 1973.
Note:- Excludé loans and advances granted for real estate and property development as from December 1973.

(2) Termasuk bil-bil yang didiskaun atau dibeli dan bil-bil akan diterima yang kena terima di Malaysia.
Include bills discounted or purchased and bills receivable which are payable in Malaysia.

(3) Sebelum bulan Disember 1973, harta rumah-tanah termasuk kemajuan hartabenda adalah dikelaskan di bawah bangunan dan pembinaan.
Prior to December 1973, real estate including property development were classified under building and construction.

Punca:
Source: Bank Negara, Malaysia

JADUAL 8.5
Table 8.5

HARTA-HARTA DAN TANGGUNGAN-TANGGUNGAN BANK NEGARA MALAYSIA
Assets and Liabilities of Bank Negara Malaysia

($ '000)

Butir-Butir *Particulars*	Pada hujung tahun *At end of year*					
	1969	1970	1971	1972	1973	1974
HARTA-HARTA *ASSETS*						
Emas dan Wang Asing *Gold and Foreign Exchange*	1,787,299	1,807,007	2,054,717	2,421,670	2,990,839	3,447,931
Kedudukan Tranche Emas Kumpulan Wang Antarabangsa *IMF Gold Tranche Position*	109,007	155,716	120,125	120,149	142,354	141,319
Milik Hak-hak Pengeluaran Khas *Holdings of Special Drawing Rights*	-	71,595	132,678	193,153	185,565	175,918
Surat-surat Jaminan Kerajaan Persekutuan *Federal Government Securities*	122,497	123,827	128,305	171,128	277,277	253,194
Lain-lain Harta 1/ *Other Assets*	66,078	68,520	98,947	138,629	190,547	132,341
Jumlah *Total*	2,084,881	2,226,665	2,534,772	3,044,729	3,786,582	4,150,703
TANGGUNGAN-TANGGUNGAN *LIABILITIES*						
Modal *Capital*	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000	40,000
Kumpulan Wang Cadangan Am *General Reserve Fund*	34,597	60,519	85,976	113,640	143,834	161,016
Matawang dalam Edaran *Currency in Circulation*	1,020,074	1,096,357	1,144,626	1,359,844	1,828,479	2,180,865
Simpanan-simpanan: Bank-bank dan Syarikat Meminjam 2/ *Deposits: Banks and Borrowing Companies*	161,855	188,212	217,419	506,929	710,720	787,551
Kerajaan Persekutuan *Federal Government*	490,106	394,783	491,760	501,339	410,380	303,791
Lain-lain 3/ *Others*	213,184	230,808	302,136	298,753	432,528	391,037
Peruntukan Hak-hak Pengeluaran Khas *Allocation of Special Drawing Rights*	-	64,286	125,210	185,565	185,565	173,026
Lain-lain Tanggungan *Other Liabilities*	125,065	151,700	127,645	38,659	35,076	113,417
Jumlah *Total*	2,084,881	2,226,665	2,534,772	3,044,729	3,786,582	4,150,703

Punca: Bank Negara Malaysia
Source: Bank Negara Malaysia

1/ Termasuk Surat-surat Jaminan Kerajaan Negeri, Bangunan-bangunan Bank, Bil-bil akan diterima dan Lain-lain Harta.
Include State Government Securities, Bank Premises, Bills Receivable and Other Assets.

2/ Merujuk kepada baki-baki penjelasan dan cadangan-cadangan berkanun bank-bank perdagangan. Termasuk cadangan-cadangan berkanun syarikat-syarikat meminjam mulai daripada 1972.
Refer to the clearing balances and statutory reserves of commercial banks. Include statutory reserves of borrowing companies as from 1972.

3/ Termasuk simpanan-simpanan lain-lain pertubuhan kewangan, Kerajaan Negeri, dan pihak-pihak berkuasa awam Persekutuan dan Negri.
Includes deposits of other financial institutions, State Governments and Federal and State public authorities.

JADUAL 8.6

Table 8.6

MATAWANG MALAYSIA DALAM EDARAN

Malaysian Currency in Circulation

$ Juta Malaysia.
Malaysian $ Million.

Pada hujung tahun *At end of year*	Matawang dalam edaran *Currency in circulation*	Wang kertas *Notes*						Duit *Coins*
		$1	$5	$10	$50	$100	$1,000 *	
1969	1,020.1	50.1	29.5	444.9	347.0	88.5	13.2	46.9
1970	1,096.4	54.7	29.0	437.1	394.8	109.8	17.7	53.3
1971	1,144.6	56.5	28.6	414.9	427.4	123.7	24.1	69.4
1972	1,359.8	64.5	31.7	458.3	529.5	160.7	38.4	76.7
1973	1,828.5	83.0	39.1	555.9	721.1	253.5	85.2	90.7
1974	2,180.9	93.4	45.3	554.3	878.7	357.5	140.1	111.6

Punca: Bank Negara.
Source: Bank Negara.

* Bank Negara Malaysia mulai mengeluarkan wang kertas $ 1,000 pada 2hb. September, 1968.
The Central Bank commenced the issue of $ 1,000 notes on 2nd. September, 1968.

JADUAL 8.7

Table 8.7

LEMBAGA PESURUHJAYA MATAWANG, MALAYA DAN BRITISH BORNEO:

PENYATA HARTA–HARTA DAN TANGGUNGAN-TANGGUNGAN

Board of Commissioners of Currency, Malaya and British Borneo: Statement of Assets and Liabilities

* $ Juta Malaya.
Malayan $ Million.

Harta-harta dan Tanggungan-tanggungan mengikut jenis *Assets and Liabilities by Type*	Pada hujung tahun *At end of year*					
	1969	1970	1971	1972	1973	1974
Tanggungan-tanggungan *Liabilities*						
Mata wang dalam edaran (a) *Currency in circulation (a)*	57.3	55.8	54.8	53.8	53.3	53.1
Lain-lain (b) *Other (b)*	222.0	252.5	286.9	- 0.4	1.2	9.0
Jumlah Harta/Tanggungan *Total Assets/Liabilities*	279.3	308.3	341.7	53.4	54.5	62.1
Harta-harta *Assets*						
Simpanan-simpanan Sterling dan bil-bil Perbendaharaan *Sterling deposits and Treasury bills*	103.7	146.1	236.3	4.4	13.5	20.1
Surat-surat Jaminan Sterling (c) *Sterling securities (c)*	175.5	162.1	105.4	49.0	41.0	42.0
Lain-lain *Other*	0.1	0.1	-	-	-	-

Punca: Bank Negara.
Source: Bank Negara.

(a) Mata Wang yang belum di tebuskan lagi.
Unredeemed currency.

(b) Terdiri dari lebihan semasa dan lebihan harta-harta daripada tanggungan-tanggungan.
Comprise current surplus and excess of assets over liabilities.

(c) Nilaian pada harga-harga pasaran pertengahan bagi data akhir tahun.
Value at mid-market prices for end of year.

* "Matawang Malaya" merujuk kepada matawang yang dikeluarkan oleh Lembaga Pesuruhjaya Matawang, Malaya dan British Borneo, yang mana nilainya adalah masih 2 shilling 4 pence bagi tiap-tiap $ 1/=.
"Malayan Dollars" refer to the currency issued by the Board of Commissioners of Currency, Malaya and British Borneo, the value of which remains at 2s. 4d. to a dollar.

JADUAL 8.8

Table 8.8

BANK SIMPANAN PEJABAT POS

Post Office Savings Banks

Negri *State*	Tahun *Year*	Bilangan Kira-Kira *Number of Accounts*			Jumlah *Amount*		
		Buka *Opened*	Tetup *Closed*	Bilangan Pencagar pada hujung Tahun *No. of Depositors at end of Year*	Dicagarkan *Deposited* ($ '000)	Dikeluarkan *Withdrawn* ($ '000)	Kepada Pencagar-Pencagar pada hujung Tahun *Due to Depositors at end of Year* ($ '000)
SABAH (a)	1969	2,666	101	4,115	1,255	688	846
	1970	2,763	148	6,730	1,829	1,299	1,415
	1971	3,869	160	10,439	2,617	2,010	2,088
	1972	5,781	178	16,042	5,151	3,682	3,662
	1973	7,152	235	22,959	5,948	4,559	5,221
	1974	10,382	261	33,080	10,411	7,009	9,005
SARAWAK	1964	1,227	584	11,491	1,637	1,751	4,101
	1965	1,354	549	12,296	1,671	1,625	4,245
	1966	1,464	576	13,184	1,989	1,811	4,557
	1967	1,362	601	13,945	2,234	2,046	4,881
	1968	1,359	554	14,750	2,002	1,981	5,079
	1969	1,646	542	15,854	2,420	2,191	5,308
	1970	1,672	662	16,864	2,675	2,573	5,613
	1971	1,632	640	17,856	2,456	2,527	5,991
	1972	2,260	684	19,433	4,198	3,142(b)	7,316
	1973	2,891	652	21,672	5,172	3,677	9,144
	1974	8,442	650	29,464	8,876	6,155	12,473
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1964	84,839	13,498	1,027,886	104,379	103,282	177,268
	1965	112,053	12,761	1,127,178	115,193	109,038	188,009
	1966	122,139	12,919	1,236,398	125,179	116,996	196,229
	1967	120,441	14,121	1,342,718	137,722	127,336	212,017
	1968	131,265	15,568	1,458,415	145,937	137,640	226,113
	1969	140,142	15,440	1,583,117	169,123	156,524	246,353
	1970	138,126	17,084	1,704,159	171,407	167,987	258,906
	1971	158,907	15,151	1,847,915	196,087	184,377	280,375
	1972	197,475	14,770	2,030,620	255,119	217,150	328,782
	1973	254,283	12,866	2,272,037	308,846	261,645	387,445
	1974	272,678	12,110	2,532,605	389,353	317,373	474,847
MALAYSIA	1964	86,066	14,082	1,039,377	106,016	105,033	181,369
	1965	113,407	13,310	1,139,474	116,864	110,663	192,254
	1966	123,603	13,495	1,249,582	127,168	118,807	200,786
	1967	121,803	14,722	1,356,663	139,956	129,382	216,898
	1968	134,189	16,137	1,474,715	148,300	139,724	231,449
	1969	144,454	16,083	1,603,086	172,798	159,403	252,507
	1970	142,561	17,894	1,727,753	175,911	171,859	265,934
	1971	164,408	15,951	1,876,210	201,160	188,914	288,454
	1972	205,516	15,632	2,066,095	264,468	223,974	339,760
	1973	264,326	13,753	2,316,668	319,966	269,881	401,810
	1974	291,502	13,021	2,595,149	408,640	330,537	496,325

Punca: Bank Simpanan Pejabat Pos Malaysia
Source: Post Office Savings Banks

(a) Bank Simpanan Pejabat Pos di Sabah Pembukaannya bermula daripada 22-6-1968.
The Post Office Savings Bank in Sabah came into operation with effect from 22-6-1968.

Nota: Angka-angka Tahunan termasuk faedah.
N.B.: Annual totals include interest.

9. HARGA-HARGA
9. PRICES

JADUAL KANDUNGAN UNTUK SEKSYEN 9
TABLE OF CONTENTS FOR SECTION 9

Bilangan Jadual *Table Number*		Muka Surat *Page Number*
9.1	Angkatunjuk Harga Barang-Barang Pengguna (1967 = 100), Angkatunjuk Barang-Barang yang Kekal, Separuh Kekal, Tidak Kekal dan Perkhidmatan; Semenanjung Malaysia *The Consumer Price Index (Base 1967 = 100), Index Numbers for Durable, Semi-durable, Non-durable Goods and Services: Peninsular Malaysia*	63
9.2	Angkatunjuk Harga Barang-Barang Pengguna (1967 = 100), Angkatunjuk Barang-Barang yang Kekal, Separuh Kekal, Tidak Kekal dan Perkhidmatan; Sabah *The Consumer Price Index (Base 1967 = 100), Index Numbers for Durable, Semi-durable, Non-durable Goods and Services: Sabah*	64
9.3	Angkatunjuk Harga Barang-Barang Pengguna (1967 = 100), Angkatunjuk Barang-Barang yang Kekal, Separuh Kekal, Tidak Kekal dan Perkhidmatan; Sarawak *The Consumer Price Index (Base 1967 = 100), Index Numbers for Durable, Semi-durable, Non-durable Goods and Services: Sarawak*	65
9.4	Angkatunjuk Harga Barang-Barang Pengguna (1967 = 100), Angkatunjuk-Angkatunjuk Kumpulan Utama, Semenanjung Malaysia *The Consumer Price Index (1967 = 100), Index Numbers for Main Groups: Peninsular Malaysia*	66
9.5	Angkatunjuk Harga Barang-Barang Pengguna (1967 = 100), Angkatunjuk-Angkatunjuk Kumpulan Utama; Sabah *The Consumer Price Index (1967 = 100), Index Numbers for Main Groups: Sabah*	67
9.6	Angkatunjuk Harga Barang-Barang Pengguna (1967 = 100), Angkatunjuk-Angkatunjuk Kumpulan Utama; Sarawak *The Consumer Price Index (1967 = 100), Index Numbers for Main Groups: Sarawak*	68

JADUAL 9.1

Table 9,1

ANGKATUNJUK HARGA BARANG-BARANG PENGGUNA (1967 = 100), ANGKATUNJUK-ANGKATUNJUK BARANG-BARANG YANG KEKAL, SEPARUH KEKAL, TIDAK KEKAL DAN PERKHIDMATAN; SEMENANJUNG MALAYSIA

The Consumer Price Index (1967 = 100), Index Numbers of Durable, Semi-durable and Non-durable Goods and Services, Peninsular Malaysia

Tahun *Year*	Jumlah *Total*	Barang-barang kekal *Durable goods*	Barang-barang separuh kekal *Semi-durable goods*	Barang-barang tidak kekal *Non-durable goods*	Perkhidmatan *Services*
1969	99.4	104	101	98	102
1970	101.3	108	103	100	103
1971	102.9	112	104	101	104
1972	106.2	121	108	104	106
1973	117.4	131	124	117	109
1974	137.8	148	139	143	114

JADUAL 9.2

Table 9.2

ANGKATUNJUK HARGA BARANG–BARANG PENGGUNA (1967 = 100), ANGKATUNJUK–ANGKATUNJUK BARANG–BARANG KEKAL, SEPARUH KEKAL,TIDAK KEKAL DAN PERKHIDMATAN, SABAH

The Consumer Price Index (1967 = 100), Index Numbers of Durable, Semi-durable and Non-durable Goods and Services, Sabah

Tahun *Year*	Jumlah *Total*	Barang-barang kekal *Durable goods*	Barang-barang separuh Kekal *Semi-durable goods*	Barang-barang tidak kekal *Non-durable goods*	Perkhidmatan *Services*
1969	103.2	105	103	104	103
1970	103.9	105	105	104	103
1971	106.2	109	108	107	105
1972	108.8	111	112	110	107
1973	116.0	118	120	120	108
1974	132.7	136	136	145	113

JADUAL 9.3

Table 9.3

ANGKATUNJUK HARGA BARANG–BARANG PENGGUNA (1967 = 100), ANGKATUNJUK–ANGKATUNJUK BARANG–BARANG KEKAL, SEPARUH KEKAL,TIDAK KEKALDAN PERKHIDMATAN,SARAWAK

The Consumer Price Index (1967 = 100), Index Numbers of Durable, Semi-durable and Non-durable Goods and Services, Sarawak

Tahun *Year*	Jumlah *Total*	Barang-barang kekal *Durable goods*	Barang-barang separuh kekal *Semi-durable goods*	Barang-barang tidak kekal *Non-durable goods*	Perkhidmatan *Services*
1969	98.4	103	103	97	99
1970	99.3	109	104	98	100
1971	98.7	109	105	97	100
1972	102.2	115	108	101	102
1973	110.4	118	121	113	104
1974	126.2	126	136	136	107

JADUAL 9.4

Table 9.4

ANGKATUNJUK HARGA PENGGUNA: ANGKATUNJUK–ANGKATUNJUK KUMPULAN UTAMA, SEMENANJUNG MALAYSIA

Consumer Price Index: Index Number for Main Groups, Peninsular Malaysia

	Purata bagi tahun *Average for year*	Jumlah *Total*	Makanan *Food*	Minuman dan tembakau *Beverages and tobacco*	Pakaian dan kasut *Clothing and footwear*	Jumlah kasar sewa bahan api dan kuasa *Gross rent, fuel and power*	Perabut, hiasan rumah, perkakas dan kegiatan isirumah *Furniture, furnishings amd household equipment*	Rawatan perabut dan perbelanjaan kesihatan *Medical care and health expenses*	Pengangkutan dan perhubungan *Transport and communication*	Permainan hiburan pelajaran dan perkhidmatan kebudayaan *Recreation, entertainment education and cultural services*	Pelbagai barang dan perkhidmatan *Miscellaneous goods and services*
SEMENANJUNG MALAYSIA (Angkatunjuk harga pengguna 1967 = 100)	1969	99.4	97	101	101	100	102	101	101	104	103
PENINSULAR MALAYSIA (Consumer price Index 1967 = 100)	1970	101.3	99	103	102	101	106	102	103	106	104
	1971	102.9	101	103	103	102	108	103	104	111	106
	1972	106.2	104	107	106	103	114	103	107	115	113
	1973	117.4	120	109	129	104	129	108	109	120	122
	1974	137.8	152	111	144	111	151	116	120	127	140

* Angkatunjuk harga runcit telah dihentikan sejak bulan September 1972. Untuk butir-butir selanjutnya, sila rujuk kepada Penerbitan "Angkatunjuk Harga Pengguna– Semenanjung Malaysia 1972".

The retail price index has been discontinued since SEptember 1972. For further details, please refer to the publication "Consumer Price Index, Peninsular Malaysia 1972".

JADUAL 9.5

Table 9.5

ANGKATUNJUK HARGA BARANG–BARANG PENGGUNA (1967 = 100)

ANGKATUNJUK–ANGKATUNJUK KUMPULAN UTAMA(1), SABAH

The Consumer Price Index (1967 = 100): Index Numbers for Main Groups (1), Sabah

Tahun *Year*	Jumlah *Total*	Makanan *Food*	Minuman dan tembakau *Beverages and tobacco*	Pakaian dan kasut *Clothing and footwear*	Jumlah kasar sewa bahan api dan kuasa *Gross rent fuel and power*	Perabut, hiasan rumah, perkakas dan kegiatan isirumah *Furniture, furnishings and household equipment and operation*	Rawatan perubatan dan perbelanjaan *Medical care and health expenses*	Pengangkutan dan perhubungan *Transport and communication*	Permainan, hiburan, pelajaran dan perkhidmatan kebudayaan *Recreation, entertainment, education and cultural services*	Pelbagai barang dan perkhidmatan *Miscellaneous goods and services*
1969	103.2	105	100	103	102	104	102	100	101	103
1970	103.9	106	100	104	103	108	102	100	102	103
1971	106.2	109	100	107	105	108	103	101	102	105
1972	108.8	112	103	110	107	110	105	104	105	107
1973	116.0	126	104	120	108	118	106	105	108	111
1974	132.7	156	110	138	112	137	110	119	111	123

(1) Untuk butir-butir selanjutnya mengenai angkatunjuk harga barang-barang pengguna, sila rujuk kepada penerbitan "Angkatunjuk Harga Barang-barang Pengguna, untuk Sabah".

For further details on the consumer price index, please refer to the publication "Consumer Price Index, for Sabah".

JADUAL 9.6

Table 9.6

ANGKATUNJUK HARGA BARANG–BARANG PENGGUNA (1967 = 100)

ANGKATUNJUK–ANGKATUNJUK KUMPULAN UTAMA[1], SARAWAK

The Consumer Price Index (1967 = 100): Index Numbers for Main Groups[1], Sarawak

Tahun *Year*	Jumlah *Total*	Makanan *Food*	Minuman dan tembakau *Beverages and tobacco*	Pakaian dan kasut *Clothing and footwear*	Jumlah kasar sewa, bahan api dan kuasa *Gross rent fuel and power*	Perabut, hiasan rumah, perkakas dan kegiatan isirumah *Furniture, furnishings and household equipment and operation*	Rawatan perubatan dan perbelanjaan *Medical care and health expenses*	Pengangkutan dan perhubungan *Transport and communication*	Permainan, hiburan, pelajaran dan perkhidmatan kebudayaan *Recreation, entertainment, education and cultural services*	Pelbagai barang dan perkhidmatan *Miscellaneous goods and services*
1969	98.4	97	91	102	99	101	100	101	102	101
1970	99.3	98	91	101	99	102	101	102	104	101
1971	98.7	97	91	101	99	97	102	107	104	102
1972	102.2	102	96	105	102	99	102	109	107	102
1973	110.4	117	96	122	102	106	105	113	110	109
1974	126.2	144	103	135	105	124	111	133	114	121

(1) Untuk butir-butir selanjutnya mengenai angkatunjuk harga barang-barang pengguna, sila rujuk kepada penerbitan "Angkatunjuk Harga Barang-barang Pengguna, untuk Sarawak."

For further details on the consumer price index, please refer to the publication "Consumer Price Index, for Sarawak."

10. PEKERJAAN
10. EMPLOYMENT

JADUAL KANDUNGAN UNTUK SEKSYEN 10
TABLE OF CONTENTS FOR SECTION 10

Bilangan Jadual *Table Number*		Muka Surat *Page Number*
	Kata Pendahuluan kepada Seksi 10 – Pekerjaan *Foreword to Section 10 - Employment*	69
10.1	Orang-Orang yang Bekerja Mengikut Industri: Sabah *Persons Employed by Industry; Sabah*	70
10.2	Orang-Orang yang Bekerja Mengikut Industri dan Bangsa: Sabah *Persons Employed by Industry and Race: Sabah*	71
10.3	Orang-Orang yang Bekerja Mengikut Jantina dan Kedewasaan: Sabah *Persons Employed by Sex and Maturity: Sabah*	72
10.4	Pekerjaan Di Estet-Estet Getah: Semenanjung Malaysia *Employment on Rubber Estates: Peninsular Malaysia*	73
10.5	Pekerjaan Dalam Industri Melombong *Employment in the Mining Industry*	74

KATA PENDAHULUAN KEPADA SEKSYEN 10 – PEKERJAAN

FOREWORD TO SECTION 10 – EMPLOYMENT

Data pekerjaan pada sebarang aras bagi Malaysia masih belum boleh dibuat. Jadual-jadual 10.1, 10.2 dan 10.3 menunjukkan data yang disusun oleh Jabatan Buruh dan Kebajikan Masyarakat,Sabah dari penyata-penyata yang dikemukakan oleh majikan-majikan yang mempunyai dua puluh orang buruh atau lebih. Majikan-majikan adalah diminta memasukkan kedalam penyata-penyata mereka semua pekerja, samada diatas senarai gaji, bekerja sambilan atau kontrek. Pembahagian jumlah pekerjaan dalam lingkungan kategori-kategori yang ditunjukkan didalam jadual-jadual 10.1, 10.2 dan 10.3 dikenalikan oleh kerana 'criterion' dua puluh orang buruh atau lebih dianggap penting.

Data pekerjaan yang luas boleh didapati bagi Semenanjung Malaysia tetapi maklumat didalam seksyen ini ditumpukan hanya kepada estet-estet getah dan melombong. Lain-lain butir yang terdapat telah dikecualikan oleh kerana asas pemungutannya, kebanyakannya secara sampel, mungkin memerlukan penelitian.

Maklumat mengenai pekerjaan didalam perusahaan-perusahaan mengilang disatukan didalam Jadual 4.2.

Data bagi kedua-dua estet getah dan pengilangan telah didapati dari Jabatan Perangkaan, bagi melombong dari Jabatan Galian.

It has not been possible to provide employment data on any basis for Malaysia. Tables 10.1, 10.2 and 10.3 show data compiled by the Department of Labour and Welfare, Sabah from returns submitted by employers of twenty or more labourers. Employers are requested to include in their returns all workers, whether on checkroll, employed casually or on contract. The proportion of total employment within the categories shown in Tables 10.1, 10.2 and 10.3 which is excluded because of the criterion of twenty or more labourers is thought to be significant.

In the case of Peninsular Malaysia, a wide range of employment data is available but information in this section has been restricted to rubber estates and mining. Other available particulars have been excluded as the basis of collection, mostly by sample means, may require some examination.

Information on employment in manufacturing industries is incorporated in Table 4.2

Data for both rubber estates and manufacturing have emanated from the Department of Statistics, for mining from the Department of Mines.

JADUAL 10.1
TABLE 10.1

ORANG-ORANG YANG BEKERJA (a) MENGIKUT INDUSTRI: SABAH
PERSONS EMPLOYED (a) BY INDUSTRY: SABAH

Sebagaimana pada 31hb. Disember - *As at 31st December -*	Estet-estet *Estates*						Perusahaan dan perdagangan *Industry and commerce*							
	Getah *Rubber*	Rami *Hemp*	Koko *Cocoa*	Kelapa sawit *Oil palm*	Lain-lain *Other*	Semua estet *All estates*	Membalak, mengilang papan *Logging, sawmilling etc.*	Memborong, stevedoring, pengangkutan dsb. *Wholesaling, stevedoring, transport etc.*	Pembinaan bangunan *Building construction*	Perikanan *Fishing*	Lain-lain *Other*	Semua perusahaan dan perdagangan *All industry and commerce*	Kerajaan *Government*	Semua industri *All industries*
1966	6,773	907	659	5,266	368	13,973	13,320	1,457	1,709	176	2,569	19,231	8,593	41,797
1967	5,624	886	621	5,083	188	12,402	12,573	1,434	1,412	305	2,704	18,428	8,832	39,662
1968	4,903	791	572	5,543	226	12,035	10,456	1,651	1,218	212	2,703	16,240	10,474	38,749
1969	4,441	302	593	5,185	202	10,723	8,734	1,545	889	201	2,871	14,240	12,495	37,458
1970	4,703	-	873	5,921	80	11,577	8,361	1,587	1,420	170	3,910	15,448	11,966	38,991
1971	4,153	-	734	6,583	28	11,498	9,388	1,325	1,792	185	4,174	16,864	12,744	41,106
1972	3,723	-	747	5,805	26	10,301	9,425	1,625	1,679	222	4,415	17,366	14,636	42,303
1973	3,383(c)	-	785(c)	5,965(c)	21(c)	10,154(c)	11,916(c)	1,876(c)	2,877(c)	231(c)	6,527(c)	23,427(c)	14,974(c)	48,555(c)
1974 (b)	3,588	-	1,075	6,293	48	11,004	12,742	1,895	3,743	204	6,978	25,562	15,065	51,631

(a) Majikan yang mengambil bekerja seramai dua puloh atau lebih pekerja.
In respect of those establishments that employ twenty or more workers.

(b) Sebagaimana pada 30hb. Jun, 1974 (data terbaru diperolehi).
As at 30th June, 1974 (latest data vailable).

(c) Dipinda.
Revised.

Punca: Jabatan Buruh, Sabah.
Source: Department of Labour, Sabah.

JADUAL 10.2
TABLE 10.2

ORANG-ORANG YANG BEKERJA (a) MENGIKUT INDUSTRI DAN BANGSA: SABAH
PERSONS EMPLOYED (a) BY INDUSTRY AND RACE: SABAH

Perusahaan/Bangsa *Industry/Race*	Sebagaimana pada 31hb. Disember *As at 31st December*							
	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973(c)	1974(b)
ESTET-ESTET *ESTATES*	12,402	12,035	10,723	11,577	11,498	10,301	10,154	11,004
Bumiputra *Indigenous*	4,035	4,450	4,039	4,106	2,394	2,726	2,389	2,367
Cina *Chinese*	561	490	353	534	664	495	321	289
Orang-orang Indonesia *Indonesians*	3,641	3,854	3,519	3,524	4,532	4,343	5,181	6,097
Lain-lain *Other*	4,165	3,241	2,812	3,413	3,368	2,737	2,263	2,251
PERUSAHAAN DAN PERDAGANGAN *INDUSTRY AND COMMERCE*	18,428	16,240	14,240	15,448	16,864	17,366	23,427	25,562
Bumiputra *Indigenous*	6,933	6,354	5,280	6,441	6,714	7,267	9,122	10,703
Cina *Chinese*	3,851	3,285	3,127	3,653	4,167	4,105	5,742	5,630
Orang-orang Indonesia *Indonesians*	3,554	3,050	2,672	2,468	2,803	3,191	3,798	4,393
Lain-lain *Other*	4,090	3,551	3,161	2,886	3,180	2,803	4,765	4,836
KERAJAAN *GOVERNMENT*	8,832	10,474	12,495	11,966	12,744	14,636	14,974	15,065
Bumiputra *Indigenous*	6,663	8,317	9,376	9,755	10,256	11,645	11,879	11,890
Cina *Chinese*	1,050	1,060	1,686	841	791	973	945	894
Orang-orang Indonesia *Indonesians*	649	793	829	799	1,161	1,334	1,462	1,584
Lain-lain *Other*	470	404	604	571	536	684	688	697
JUMLAH *TOTAL*	39,662	38,749	37,458	38,991	41,106	42,303	48,555	51,631
Bumiputra *Indigenous*	17,631	19,021	18,695	20,302	19,904	21,638	23,390	24,960
Cina *Chinese*	5,462	4,835	5,166	5,028	5,622	5,573	10,441	12,074
Orang-orang Indonesia *Indonesians*	7,844	7,697	7,020	6,791	8,496	8,868	7,008	6,813
Lain-lain *Other*	8,725	7,196	6,577	6,870	7,084	6,224	7,716	7,784

(a) Majikan yang mengambil bekerja seramai dua puluh atau lebih pekerja.
In respect of those establishments that employed twenty or more workers.

(b) Sebagaimana pada 30hb. Jun, 1974 (data terbaru diperolehi).
As at 30th June, 1974 (latest data available).

(c) Dipinda.
Revised.

Punca: Jabatan Buruh, Sabah.
Source: Department of Labour, Sabah.

JADUAL 10.3

TABLE 10.3

ORANG-ORANG YANG BEKERJA (a) MENGIKUT JANTINA DAN KEDEWASAAN: SABAH

PERSONS EMPLOYED (a) BY SEX AND MATURITY: SABAH

Jantina/Kedewasaan *Sex/Maturity*	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973(c)	1974(b)
LELAKI *MALES*	35,799	34,162	32,364	33,216	35,408	35,977	41,326	44,016
Dewasa *Adults*	35,648	33,859	31,958	32,704	34,883	35,389	40,392	43,247
Orang Muda *Young Persons*	151	303	406	512	525	588	934	769
PEREMPUAN *FEMALES*	3,863	4,587	5,094	5,775	5,698	6,326	7,229	7,615
Dewasa *Adults*	3,727	4,411	4,812	5,339	5,376	5,874	6,567	6,968
Orang Muda *Young Persons*	136	176	282	436	322	452	662	647
ORANG-ORANG YANG DIAMBIL BEKERJA *PERSONS EMPLOYED*	39,662	38,749	37,458	38,991	41,106	42,303	48,555	51,631
Dewasa *Adults*	39,375	38,270	36,770	38,043	40,259	41,263	46,959	50,215
Orang Muda *Young Persons*	287	479	688	948	847	1,040	1,596	1,416

(a) Majikan yang mengambil bekerja seramai dua puloh atau lebih pekerja.
In respect of those establishments that employed twenty or more workers.

(b) Sebagaimana pada 30hb. Jun, 1974 (data terbaru diperolehi)
As at 30th June, 1974 (latest data available).

(c) Dipinda.
Revised.

Punca: Jabatan Buruh, Sabah.
Source: Department of Labour, Sabah.

JADUAL 10.4

TABLE 10.4

PEKERJAAN DI ESTET-ESTET GETAH (a) SEMENANJUNG MALAYSIA

EMPLOYMENT ON RUBBER ESTATES (a): PENINSULAR MALAYSIA

Bentuk Pekerjaan *Nature of Employment*	Sebagaimana pada 31hb. Disember *As at 31st December*						
	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974
Pekerja-pekerja Pengurusan, Penyeliaan, Teknik, Am dan Pekeranian *Management, Supervisory, Technical, General and Clerical Workers*	9,258	9,716	8,856(d)	9,347(d)	8,975(d)	7,928(d)	7,795(d)
Pekerja-pekerja Estet Getah *Rubber Estate Workers*	147,621	148,094	141,277	140,412	137,583	139,538	139,230
Pekerja-pekerja Kilang *Factory Workers*	8,470	9,401	9,260	9,800	8,473	8,793	8,928
JUMLAH PENGAMBILAN TERUS *TOTAL DIRECT EMPLOYMENT*	165,349(b)	167,211(b)	159,393(e)	159,559(e)	155,031(e)	156,259(e)	155,953(e)
Pekerja-pekerja yang Dilapurkan yang Diambil Menerusi Kontrekter-kontrekter Buruh (c) *Reported Workers Employed Through Labour Contractors (c)*	36,737	38,949	39,095	39,806	37,022	34,398	32,475

(a) Sebuah estet getah ditakrifkan untuk tujuan perangkaan sebagai "Tanah yang bersambung atau tidak bersambung, yang jumlah keluasannya tidak kurang 100 ekar, yang ditanam dengan getah atau di atas mana penanaman getah dibenarkan, dan di bawah hakmilik perseorangan yang sah.".
For statistical purposes, a rubber estate has been defined as "Lands, contiguous or non-contiguous, aggregating not less than 100 acres in area, planted with rubber or on which the planting of rubber is permitted, and under one single legal ownership".

(b) Termasuk pekerja-pekerja sambilan.
Includes part-time workers.

(c) Banyak estet tidak dapat menyatakan bilangan pekerja-pekerja kontrek. Anggaran boleh dibuat berasaskan kepada purata bayaran bagi seorang pekerja oleh kontrekter-kontrekter untuk pekerjaan yang dilapurkan, tetapi ini mungkin akan mnyebabkan duplikasi.
Many estates are unable to state the number of contract workers. It is possible to make estimates based on average payment per worker to contractors for reported employment, but there is danger of duplication.

(d) Tidak termasuk pekerja-pekerja tidak bergaji.
Excludes unpaid workers.

(e) Termasuk pekerja-pekerja sambilan tetapi tidak termasuk pekerja-pekerja tidak bergaji.
Includes part-time workers but excludes unpaid workers.

JADUAL 10.5
TABLE 10.5

PEKERJAAN DALAM INDUSTRI MELOMBONG
EMPLOYMENT IN THE MINING INDUSTRY

	Sebagaimana pada penghujong tahun *As at end of*	Hasil *Product*				Jumlah *Total*
		Bijeh timah *Tin*	Besi *Iron*	Bauxite *Bauxite*	Lain-lain *Other*	
SABAH		-	-	-	-	-
SARAWAK	1966	-	-	-	(b)	(b)
	1967	-	-	-	(b)	(b)
	1968	-	-	-	(b)	(b)
	1969	-	-	-	227 (d)	227 (d)
	1970	-	-	-	366 (d)	366 (d)
	1971	-	-	-	425 (d)	425 (d)
	1972	-	-	-	779 (d)	779 (d)
	1973	-	-	-	1,042 (d)	1,042 (d)
	1974	-	-	-	1,327 (d)	1,327 (d)
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1966	48,800	5,905	424	47	55,176
	1967	49,224	5,120	337	21	54,702
	1968	48,190	4,644	354	261	53,449
	1969	46,458	4,166	534	265	51,423
	1970	46,457	2,067	401	528	49,453
	1971	46,360	840 (c)	549	680	48,429
	1972	45,574	548	460	657	47,239
	1973	41,744	347	462	538	43,091 (a)
	1974	44,050	277	359	851	45,537
MALAYSIA	1966	48,800	5,905	424	(b)	(b)
	1967	49,224	5,120	337	(b)	(b)
	1968	48,190	4,644	354	(b)	(b)
	1969	46,458	4,166	534	492	51,650
	1970	46,457	2,067	401	894	49,819
	1971	46,360	840 (c)	549	1,105	48,854
	1972	45,574	548	460	1,436	48,018
	1973	41,744	347	462	1,580	44,133
	1974	44,050	277	359	2,178	46,864

Punca: Jabatan Galian, Malaysia.
Source: Mines Department, Malaysia.

(a) Dipinda.
Amended.

(b) Tidak diperolehi.
Not available.

(c) Dua lombong besar ditutup.
Two large mines closed down.

(d) Angka-angka berkaitan dengan emas, minyak dan antimony sahaja.
Figures relate to gold, oil and antimony only.

Perhatian: *Notes:*

(i) Angka-angka yang ditunjukkan berkaitan dengan pekerja-pekerja lombong sepenuhmasa pada penghunjung tahun masing-masing. Buruh kontrek, pengawal keselamatan dsb. telah dimasukkan disamping buruh lombong biasa.
Figures shown relate to full-time employees of mines at the end of the respective years. Contract labour, security guards, etc. have been included in addition to regular mining labour.

(ii) Pengguna Dulang dikecualikan.
Dulang washers are excluded.

11. PERKHIDMATAN SOSIAL
11. SOCIAL SERVICES

JADUAL KANDUNGAN UNTUK SEKSYEN 11
TABLE OF CONTENTS FOR SECTION 11

Bilangan Jadual *Table Number*		Muka Surat *Page Number*
11.1	Bilangan Sekolah-Sekolah *Number of Schools*	75
11.2	Bilangan Murid Sekolah-Sekolah Rendah dan Menengah Mengikut Jantina *Number of Pupils in Primary and Secondary Schools by Sex*	76
11.3	Bilangan Guru-Guru *Number of Teachers*	77
11.4	Perkhidmatan Kesihatan *Health Services*	78
11.5	Rawatan yang Diberi Di Hospital-Hospital dan Dispensari-Dispensari Kerajaan *Treatment given at Government Hospitals and Dispensaries*	79
11.6	Hospital Otak: Diagnosis Pesakit-Pesakit Baru *Mental Hospitals: Diagnosis of New Admissions*	80

JADUAL 11.1
TABLE 11.1

BILANGAN SEKOLAH-SEKOLAH (a)
NUMBER OF SCHOOLS (a)

Negeri *State*	Tempoh *Period*	Jenis sekolah *Type of school*			Jumlah *Total*
		Rendah *Primary*	Menegah *Secondary*	Vokesyenel dan ektisas *Vocational and professional*	
SABAH	Sebagaimana pada 30hb. Sept. *As at 30th Sept.*				
	1965	556	42	1	599
	1966	590	55	2	647
	1967	623	62	2	687
	1968	652	84	2	738
	1969	666	84	2	752
	1970	695	85	2	782
	1971	711	93	2	806
	1972	726	100	2	826
	1973	759	100	2	861
	1974	775	88 (c)	2	865 (c)
SARAWAK	Sebagaimana pada 30hb. Sept. *As at 30th Sept.*				
	1965	1,111	82	2	1,195
	1966	1,171	92	2	1,265
	1967	1,200	102	2	1,304
	1968	1,213	107	2	1,322
	1969	1,210	107	2	1,319
	1970	1,220	112	2	1,334
	1971	1,219	110	2	1,331
	1972	1,219	110	2	1,331
	1973	1,215	109	2	1,326
	1974	1,214	107	2	1,323
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	Sebagaimana pada permulaan tahun - *As at the beginning of-*				
	1965	4,706	967	100	5,773
	1966	4,689	932	103	5,724
	1967	4,619	890	91	5,600
	1968	4,459	879	67	5,405
	1969	4,457	879	105	5,441
	1970	4,443	882	108	5,433
	1971	4,411	909	93	5,413
	1972	4,401	925	82	5,408
	1973	4,391	947	113 (b)	5,451 (b)
	1974	4,381	984	96	5,461

(a) Termasuk semua sekolah, kerajaan atau persendirian.
Includes all schools, public or private.

(b) Dipinda.
Amended.

(c) 13 buah Sekolah Menengah Kerajaan yang mempunyai kedua-dua aliran Inggeris dan Melayu sekarang ini dianggap sebagai sebuah sekolah dan tidak dikira dua kali seperti dahulu.
13 Government Secondary Schools with both English and Malay streams are now considered as single schools and not counted twice as in the past.

Perhatian: Tidak ada percubaan dibuat untuk mendapatkan jumlah bagi Malaysia disebabkan oleh:-
Note: No attempt has been made to obtain totals for Malaysia because of:-

(i) Perbezaan masa kepada mana bilangan sekolah di tiap-tiap negeri berkait; dan
The differing points in time to which number of schools in each State relate; and

(ii) Perbezaan takrif.
Definitional differences.

JADUAL 11.2
TABLE 11.2

BILANGAN MURID-MURID SEKOLAH RENDAH DAN MENENGAH (a) MENGIKUT JANTINA
NUMBER OF PUPILS IN PRIMARY AND SECONDARY SCHOOLS (a) BY SEX

Negeri *State*	Tahun *Year*	Sekolah rendah *Primary schools*			Sekolah menengah *Secondary schools*			Jumlah, sekolah-sekolah rendah dan menengah *Total, primary and secondary schools*		
		Laki-laki *Boys*	Perempuan *Girls*	Murid-murid *Pupils*	Laki-laki *Boys*	Perempuan *Girls*	Murid-murid *Pupils*	Laki-laki *Boys*	Perempuan *Girls*	Murid-murid *Boys*
SABAH	Sebagaimana pada 30hb.Sept. *As at 30th Sept.*									
	1965	51,967	34,446	86,413	7,298	4,124	11,422	59,265	38,570	97,835
	1966	58,594	40,856	99,450	8,963	5,187	14,150	67,557	46,043	113,600
	1967	60,123	43,694	103,817	10,265	6,604	16,869	70,388	50,298	120,686
	1968	61,629	45,797	107,426	13,241	8,578	21,819	74,870	54,375	129,245
	1969	62,636	47,311	109,947	16,293	10,661	26,954	78,929	57,972	136,901
	1970	62,567	48,040	110,607	18,531	12,072	30,603	81,098	60,112	141,210
	1971	63,830	49,740	113,570	19,974	13,453	33,427	83,804	63,193	146,997
	1972	66,001	51,830	117,831	23,089	15,946	39,035	89,090	67,776	156,866
	1973	67,909	54,003	121,912	24,780	17,655	42,435	92,689	71,658	164,347
	1974	68,401	55,018	123,419	25,161	18,096	43,257	93,562	73,114	166,676
SARAWAK[	Sebagaimana pada 30hb.Sept. *As at 30th Sept.*									
	1965	70,158	49,258	119,416	16,721	9,338	26,059	86,879	58,596	145,475
	1966	77,529	57,585	135,114	19,100	11,114	30,214	96,629	68,699	165,328
	1967	79,212	61,176	140,388	20,501	12,446	32,947	99,713	73,622	173,335
	1968	79,637	62,746	142,383	21,435	13,063	34,498	101,071	75,810	176,881
	1969	80,415	64,191	144,606	21,757	13,483	35,240	102,172	77,674	179,846
	1970	79,680	64,327	144,007	21,729	13,730	35,459	101,409	78,057	179,466
	1971	80,959	66,158	147,117	21,641	14,270	35,911	102,600	80,428	183,028
	1972	83,162	68,151	151,313	22,592	15,423	38,015	105,754	83,574	189,328
	1973	86,394	71,473	157,867	24,735	17,363	42,098	111,129	88,836	199,965
	1974	90,210	75,274	165,484	28,925	21,277	50,202	119,135	96,551	215,686
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	Sebagaimana pada permulaan- *As at the beginning of-*									
	1965	658,558	575,947	1,234,505	215,244	130,654	345,908	(b) 886,299	(b) 715,653	(b) 1,601,952
	1966	679,620	601,427	1,281,047	246,576	153,778	400,354	941,492	764,723	1,706,215
	1967	698,590	625,334	1,323,924	279,902	183,007	462,909	992,984	817,763	1,810,747
	1968	720,685	651,189	1,371,874	294,657	195,312	489,969	1,029,000	855,327	1,884,327
	1969	733,253	665,360	1,398,613	303,410	206,321	509,731	1,056,442	884,157	1,940,599
	1970	753,288	676,361	1,429,649	299,328	205,886	505,214	1,076,385	897,736	1,974,121
	1971	763,869	701,020	1,464,889	317,258	222,415	539,673	1,102,546	937,073	2,039,619
	1972	784,013	716,139	1,500,152	342,915	244,115	587,030	1,150,833	974,528	2,125,361
	1973	798,388	740,223	1,538,611	365,697	269,108	634,805	1,164,085	1,009,331	2,173,416
	1974	803,389	751,222	1,554,611	397,316	308,509	705,825	1,200,705	1,059,731	2,260,436

(a) Termasuk semua sekolah, kerajaan atau persendirian.
Includes all schools, public or private.

(b) Termasuk murid-murid di sekolah-sekolah Vokesyenel dan iktisas' juga murid-murid di sekolah-sekolah rendah dan menengah.
Includes students in 'Vocational and Professional Schools' as well as pupils in primary and secondary schools.

Perhatian: Tidak ada percubaan dibuat untuk mendapatkan jumlah bagi Malaysia disebabkan perbezaan masa kepada mana bilangan murid di tiap-tiap negeri berkait.
Note: No attempt has been made to obtain totals for Malaysia because of the differing points in time to which numbers of pupils in each State relate.

JADUAL 11.3
TABLE 11.3

BILANGAN GURU-GURU (a)
NUMBER OF TEACHERS (a)

Tempoh *Period*	SABAH				SARAWAK			
	Kelulusan *Qualifications*				Kelulusan *Qualifications*			
	Siswazah atau yang setaraf yang diluluskan *Approved graduate or equivalent*	Tamat menengah *Completed secondary*	Tidak tamat menengah *Not completed secondary*	Jumlah *Total*	Siswazah atau yang setaraf yang diluluskan *Approved graduate or equivalent*	Tamat menengah *Completed secondary*	Tidak tamat menengah *Not completed secondary*	Jumlah *Total*
Sebagaimana pada 30hb. Sept. *As at 30th September*								
1965	271	402	897	1,570	293	2,215	2,382	4,890
1966	312	564	1,170	2,046	361	2,270	2,640	5,271
1967	338	609	1,202	2,149	492	2,438	2,756	5,686
1968	361	670	1,386	2,417	483	2,515	2,774	5,772
1969	420	338	1,734	2,492	449	2,625	2,698	5,772
1970	(b)	(b)	(b)	(b)	444	2,844	2,540	5,828
1971	(b)	(b)	(b)	5,431	416	2,961	2,448	5,825
1972	(b)	(b)	(b)	6,264	402	3,217	2,440	6,059
1973	(b)	(b)	(b)	6,265	406(c)	3,429(c)	2,435(c)	6,270(c)
1974	(b)	(b)	(b)	6,482	(b)	(b)	(b)	(b)

Tempoh *Period*	SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*							
	Kelulusan *Qualifications* (d)							
	Kelas Biasa *Normal Classes*	Kolej Perguruan Malaya *Malayan Teachers Colleges*	Pusat Latihan Harian *Day Training Centres*	Kolej Latihan Kawasan *Regional Training Colleges*	Institiut Bahasa *Language Institute*	Universiti (Universiti Malaya dan lain-lain) *Universities (University of Malaya and others)*	Lain-lain Institusi *Other Institutions*	Jumlah *Total*
Sebagaimana pada permulaan *As at beginning of*								
1965	6,015	8,542	10,259	-	1,382	1,614	16,261	44,073
1966	6,139	8,747	12,252	-	1,542	1,752	16,932	47,364
1967	5,748	8,721	13,560	2,312	1,704	1,787	17,522	51,354
1968	5,723	8,486	15,426	3,385	1,714	2,142	18,571	55,447
1969	(e)	16,553	17,406	4,045	1,951	2,030	15,457	57,442
1970	(e)	13,806	18,397	4,366	2,015	2,172	17,441	58,197
1971	(e)	12,920	18,703	4,416	2,050	2,612	18,816	59,517
1972	(e)	13,114	19,271	4,391	1,771	3,125	19,017	60,689
1973	(e)	13,021	19,327	4,163	1,785	3,682	19,016	60,994
1974	(e)	13,120	20,382	3,926	1,727	4,381	18,674	62,210

(a) Di semua Sekolah, kerajaan atau persendirian
In all Schools, public or private.

(b) Tidak diperolehi.
Not available.

(c) Sementara
Provisional.

(d) Bilangan guru-guru terlatih di sekolah-sekolah rendah dan menengah.
Number of Trained Teachers in Primary and Secondary Schools.

(e) Termasuk di bawah Kolej Perguruan Malaya.
Included under Malayan Teachers Colleges.

Perhatian: Tidak ada percubaan dibuat untuk mendapatkan jumlah bagi malaysia disebabkan oleh perbezaan masa kepada mana bilangan guru-guru di tiap-tiap Negeri berkait.
Note: No attempt has been made to obtain totals for Malaysia because of the differing points in time to which the numbers of teachers in each State relate.

JADUAL 11.4
TABLE 11.4

PERKHIDMATAN KESIHATAN
HEALTH SERVICES

Negeri *State*	Tahun *Year*	Anggaran penghuni pada hujung tahun *Estimated end-year population* ('000)	Kemudahan *Facilities*					Kakitangan *Personnel*				
			Hospital *Hospital*	Katil hospital *Hospital beds*		Dispensari *Dispensaries*		Doktor-doktor berdaftar *Registered doctors* (b)	Doctor-doctor gigi berdaftar *Registered dentist* (b)	Bidan-bidan berdaftar *Registered midwives* (b)	Jururawat terlatih *Trained nurses*	Pembantu jururawat *Assistant nurses*
				Obstetrics *Obstetrics*	Jumlah *Total*	Tetap *Fixed*	Bergerak *Travelling* (a)					
SABAH	1967	604	12	102	1,407	37	5	64	7	193	474(c)	185
	1968	625	13	113	1,429	37	5	66	7	203	551(c)	247
	1969	650	14	113	1,539	37	5	67	10	176	492(c)	262
	1970	663(d)	14	136	1,574	37	6	78	11	322	505(c)	329
	1971	697(d)	14	136	1,751	37	6	81	14	191	509(c)	313
	1972	738(d)	14	136	2,004	37	6	79	10	197	533(c)	349
	1973	773(d)	14	136	2,004	38	33	78	10	212	577(c)	387
	1974	(e)	(e)	(e)	(e)	(e)	(e)	(e)	(e)	(e)	(e)	(e)
SARAWAK	1967	913	10(f)	121(f)	1,808(f)	43(f)	14	66	137	512	223	153
	1968	933	11(f)	119(f)	1,856(f)	43(f)	14	83	130	532	240	164
	1969	954	12(f)	119(f)	1,864(f)	42(f)	16	68	129	574	248	164
	1970	986(d)	13(f)	148(f)	1,926(f)	41(f)	18 (f)	80	131	589	235	168
	1971	1,013(d)	13(f)	152(f)	1,999(f)	41(f)	22(d)	90	139	636	263	172
	1972	1,035(d)	13(f)	184(f)	2,130(f)	41(g)	24(d)	104	136	640	281	165
	1973	1,059	13(f)	193(f)	2,180(f)	46(g)	25(d)	107	117	668	268	214
	1974	(e)	14(f)	217(f)	2,282(f)	51(g)	39	117	130	713	337	288
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1967	8,655	66	2,453	27,582	338	192	1,759	625	2,161	3,229	2,151
	1968	8,899	66	1,994	28,416	334	194	1,941	632	2,780	3,666	2,252
	1969	9,128	66	2,030	27,910	336	209	2,131	644	3,082	4,453	2,354
	1970	9,360	64	2,193	27,927	346	196	2,370	630	3,509	4,982	2,297
	1971	9,605	61	2,094	27,661	337	223	1,881	630	1,012	5,499	2,372
	1972	(e)	60	2,213	28,554	363	240	2,299	628	1,998	6,031	2,702
	1973	(e)	62	2,225	28,699	370	253	2,167	696	2,892	6,803	2,691
	1974	(e)	64	2,223	26,755	361	266	2,610	802	(e)	7,830	(e)

(a) Dispensari bergerak menunjukkan dispensari keretapi, motor dan 'riverine' craft, mobile. Mereka tidak termasuk lawatan oleh pembantu-pembantu hospital yang 'berjalan kaki' untuk mengadakan klinik-klinik di kawasan-kawasan terpencil.
Travelling dispensaries denote railway, motor and riverine craft dispensaries. They do not include visits by hospital assistants who travel "on foot" to hold clinics in remote areas.

(b) Termasuk doktor-doktor awam dan persendirian.
Includes both public and private practitioner.

(c) Termasuk pembantu-pembantu hospital.
Includes hospital assistants.

(d) Dipinda.
Amended.

(e) Tidak diperolehi.
Not available.

(f) Hospital Awam sahaja.
Public Hospitals only.

(g) Termasuk pusat-pusat Kecil Kesihatan.
Includes Health sub centres.

JADUAL 11.5
Table 11.5

RAWATAN YANG DIBERI DIHOSPITAL-HOSPITAL DAN DISPENSARI-DISPENSARI KERAJAAN

Treatment Given At Government Hospitals And Dispensaries

	SABAH					SARAWAK					PENINSULAR MALAYSIA				
	1970	1971	1972	1973	1974	1970	1971	1972	1973	1974	1970	1971	1972	1973	1974
Orang-orang yang dirawat sebagai pesakit *Persons treated in in-patients* (sebab-sebab terpilih) *(selected causes)*															
Pengguguran anak *Abortion*	746	738	905	809	(a)	1,356	1,549	1,653	1,883	2,118	12,948	13,420	14,935	14,562	15,524
Kemalangan kenderaan motor *Motor vehicle accidents*	214	578	588	511	(a)	494	687	787	942	959	8,213	8,536	9,315	11,009	12,208
Kurang darah *Anaemias*	1,414	1,071	991	218	(a)	321	302	325	299	460	7,358	7,540	6,443	6,944	7,466
Kencing manis *Diabetes mellitus*	153	86	134	128	(a)	177	176	193	204	276	5,230	5,757	6,414	6,161	6,306
Dipteri *Diphtheria*	3	26	19	15	(a)	36	8	17	21	29	506	467	407	253	223
Disentri *Dysentery*	204	298	357	656	(a)	456	461	362	273	347	1,541	1,356	1,283	1,272	852
Gastritis dan duodenitis	793	696	703	878	(a)	217	216	295	490	860	4,290	4,624	5,583	5,623	6,261
Influenza	430	117	281	485	(a)	96	70	154	64	145	536	273	448	394	415
Kusta *Leprosy*	6	9	9	21	(a)	10	15	21	7	11	3,585	3,287	3,331	3,128	2,899
Radang paru-paru *Pneumonia*	954	884	1,017	1,783	(a)	991	907	1,159	2,061	2,766	7,726	8,538	9,146	10,740	10,342
Malaria	2,419	6,491	7,257	4,271	(a)	164	90	129	187	262	22,548	21,790	16,478	9,968	9,303
Acute polliomyelitis	1	2	(a)	(a)	(a)	(a)	5	4	2	1	60	435	1,017	13	20
Penyakit paru-paru *Pulmonary tuberculosis*	1,382	1,326	1,605	1,371	(a)	990	1,235	1,353	1,672	1,675	11,714	11,156	11,425	10,771	10,209
Lain-lain penyakit paru *Other tuberculosis*	185	352	602	329	(a)	115	118	193	180	174	514	378	412	416	332
Bunuh diri *Suicide*	19	18	20	28	(a)	81	109	80	111	96	234	187	229	486	401
Tetanus	5	22	34	20	(a)	39	29	55	52	48	395	371	351	284	286
Demam tipus *Typhoid fever*	29	28	48	68	(a)	331	365	336	592	927	1,187	985	1,260	1,214	937
Ulcer of stomach and duodenum	210	273	344	198	(a)	523	630	771	743	893	6,221	5,947	5,842	6,045	6,598
Lain-lain kemasukkan *Other admissions*	43,212	39,548	43,932	(a)	(a)	20,061	30,661	37,937	41,216	51,669	411,793	423,774	457,569	482,506	516,208
JUMLAH PESAKIT-PESAKIT DI RAWAT *TOTAL IN-PATIENTS TREATED*	52,379	52,563	(a)	(a)	(a)	(a)	37,633	45,824	50,999	63,716	506,599	518,821	551,888	571,789	606,790
Kes baru dalam pesakit luar *New cases in out-patients*															
Dispensari tetap *Fixed dispensaries*	594,691	601,083	716,475	626,473	(a)	581,986	572,207	633,863	696,442(b)	782,749	4,040,457	4,093,870	4,546,225	4,599,178	4,647,540
Dispensari bergerak *Travelling dispensaries*	169,143	158,045	128,117	93,922	(a)	212,140	262,367	380,301	434,056(b)	473,681	712,244	749,962	778,499	811,253	698,630

(a) Tidak diperolehi.
Not available.

(b) Dipinda.
Amended.

JADUAL 11.6
TABLE 11.6

HOSPITAL OTAK:DIAGNISIS PESAKIT-PESAKIT BARU
METAL HOSPITALS: DIAGNOSIS OF NEW ADMISSIONS

Negeri *State*	Tahun *Year*	Schizophrenias	Affective psychoses (disorders)	Organic psychoses	Epilepsies	Neurological disorders	Neuroses	Amentias	Tidak ada keganjilan dikesan *No abnormality detected*	Lain-lain *Others*	Jumlah *Total*
SABAH (a)											
	1966	51	42	12	3		26	14	7	-	155
	1967	74	50	18	9		29	12	8 (d)	-	200
	1968	59	45	9	2	(b)	15	3	6	-	139
	1969	68	52	12	3		23	4	-	-	162
	1970	70	49	10	4		22	3	-	-	158
	1971	218	70	15	7	3	41	10	15	25	376
	1972	257	87	18	9	(e)	48	13	16	29	448
	1973	243	194	20	12	(e)	(e)	(e)	(e)	33	462
	1974	(e)	(e)	(e)	(e)	(e)	(e)	(e)	(e)	(e)	(e)
SARAWAK (f)											
	1966	164	66	21	3	12	35 (c)	27	4	-	332
	1967	141	43	28	7	4	28	9	17	-	277
	1968	133	63	37	9	2	31	10	4	17	306
	1969	203	40	20	14	-	-	-	-	107	384
	1970	215	78	15	9	-	28	23	29	9	406
	1971	182	51	33	8	-	46	18	14	14	366
	1972	170	86	10	9	-	30	9	13	65 (h)	392
	1973	198	82	15	18	-	36	10	25	59	443
	1974	185	88	1	11	-	8	7	9	2	311
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1966	2,604	307	68	42	1	11	21	52 (g)	-	3,106
	1967	2,794	295	25	43	-	67	30	53 (g)	-	3,367
	1968	2,986	199	126	41	25	59	37	58	-	3,531
	1969	2,948	255	9	20	11	77	32	70	-	3,422
	1970	3,033	296	69	73	-	87	25	137	-	3,719
	1971	2,810	371	71	-	72	73	29	133	-	3,559
	1972	2,278	211	86	116	21	109	143	84	586	3,634
	1973 (h)	3,334	239	142	47	9	239	67	464	1,316	5,857
	1974	3,204	236	93	30	6	236	87	156	1,687	5,735

(a) Hospital Otak Buli Sim Sim.
Buli Sim Sim Metal Hospital.

(b) Termasuk dengan "Organic Psychoses"
Included with Organic Psychoses.

(c) Termasuk pschopathies dan toxic psychoses.
Including psychopathies and toxic psychoses.

(d) Terutamanya penumpang.
Mainly boarders.

(e) Belum diperolehi.
Not available.

(f) Hospital otak Sarawak.
Sarawak Mental Hospital.

(g) Termasuk lain-lain diagnoses.
Includes other diagnoses.

(h) Dipinda.
Amended.

12. PELBAGAI
12. MISCELLANEOUS

JADUAL KANDUNGAN UNTUK SEKSYEN 12
TABLE OF CONTENTS FOR SECTION 12

Bilangan Jadual *Table Number*		Muka Surat *Page Number*
12.1	Suhu, Hujan dan Panas Di Kota Kinabalu, Kuching dan Kuala Lumpur *Temperature, Rainfall and Sunshine at Kota Kinabalu, Kuching and Kuala Lumpur*	81
12.2	Syarikat-Syarikat Kerjasama *Co-operative Societies*	82
12.3	Jenayah yang Dilapurkan Kepada Polis Mengikut Bentuk Kesalahan *Crime Reported to Police by Nature of Offence*	83
12.4	Kemalangan Lalulintas (Malaysia Timur) *Traffic Accidents (East Malaysia)*	84
12.5	Kawasan Negeri-Negeri dan Bahagian-Bahagian *Areas of States and Divisions*	85

JADUAL 12.1
Table 12.1

SUHU, HUJAN DAN PANAS DI KOTA KINABALU, KUCHING DAN KUALA LUMPUR
Temperature, Rainfall and Sunshine at Kota Kinabalu, Kuching and Kuala Lumpur

Negeri *State*	Tempat *Locality*	Tahun *Year*	Suhu Udara dalam Darjah Fahrenheit *Air Temperature in Degrees Fahrenheit*				Mean Relative Humidity (a) %	Hujan *Rainfall*			Matahari Terik *Bright Sunshine (Daily mean hours)*
			Sederhana *Means*		Paling Tertinggi *Absolute Extremes*			Jumlah (dalam inci) *Total (in inches)*	Maksima dalam sehari (dalam inci) *Maximum in a day (in inches)*	Bilangan Hari Hujan *Number of Days of Rainfall*	
			Maksima Harian *Daily Maximum*	Minima Harian *Daily Minimum*	Maksima Paling Tinggi *Highest Maximum*	Minima Paling Rendah *Lowest Minimum*					
SABAH	Kota Kinabalu (9 kaki diatas paras laut biasa; garis lintang 5° 57' U; garis bujur 116° 03' T) *Kota Kinabalu (9 feet above mean sea level; latitude 5° 57' N; longitude 116° 03' E)*	1966	86.8	74.3	92.0	70.0	73	115.97	6.30	196	6.95
		1967	86.2	73.6	91.0	68.1	73	106.35	5.25	159	6.39
		1968	86.6	73.7	92.0	67.0	73	78.63	5.63	164	6.86
		1969	87.3	74.4	92.4	68.8	73	112.80	3.74	184	7.07
		1970	86.7	74.2	91.5	71.2	73	101.17	6.33	188	6.37
		1971	86.0	73.2	92.8	68.2	72	117.01	5.98	187	6.47
		1972	87.5	73.0	91.8	68.2	72	70.69	5.53	157	7.36
		1973	87.5	74.1	92.2	66.8	69	124.10	7.12	176	6.97
		1974	86.3	73.8	93.8	68.8	71	97.15	5.17	205	6.35
SARAWAK	Lapangan Terbang Kuching (85 kaki diatas paras laut biasa; garis lintang 1° 29' U; garis bujur 110° 20' T) *Kuching Airport (85 feet above mean sea level; latitude 1° 29' N; longitude 110° 20' E)*	1966	88.7	73.2	94.3	69.4	69	145.53	3.87	248	4.98
		1967	88.1	72.7	94.0	68.0	67	143.90	4.83	237	4.93
		1968	88.0	72.8	93.8	66.0	67	174.82	6.90	250	5.16
		1969	87.9	73.2	96.3	69.2	69	168.35	5.04	260	4.73
		1970	88.3	73.4	93.8	69.8	67	168.75	7.36	267	4.94
		1971	88.1	72.9	94.0	68.8	67	196.20	13.93	241	4.93
		1972	89.0	73.3	96.8	67.0	64	121.80 (b)	7.69	213	5.65
		1973	89.0	74.0	96.0	70.1	66 (b)	177.96 (b)	7.91	246 (b)	4.97
		1974	88.9	72.9	95.5	66.1	66	130.81	3.72	231	5.18
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	Lapangan Terbang Kuala Lumpur (Subang) (54 kaki diatas paras laut biasa; garis lintang 3° 07' U; garis bujur 101° 33' T) *Kuala Lumpur (Subang) Airport (54 feet above mean sea level; latitude 3° 07' N; longitude 101° 33' E)*	1966	90.1	72.5	95.2	68.3	63	100.90	6.00	206	6.22
		1967	89.2	72.1	95.4	66.0	64	102.47	2.93	199	5.79
		1968	89.7	72.3	94.4	64.5	62	98.95	3.33	191	6.18
		1969	90.0	73.0	96.0	68.8	63	104.17	4.04	207	6.26
		1970	90.2	72.8	96.8	66.9	62	73.43	2.99	198	6.39
		1971	89.0	71.9	94.2	67.5	64	97.71	6.75	198	5.95
		1972	89.9	72.6	95.0	66.0	62	93.89	4.12	177	6.43
		1973	89.9	73.0	95.7	67.6	64	114.44	4.74	201	5.99
		1974	89.5	72.0	96.2	66.0	63	70.90	2.98	180	5.87

(a) Diukor pada jam 1.30 petang di Kuala Lumpur dan pada jam 2 petang di Kota Kinabalu dan Kuching.
Measured at 1.30 p.m. in Kuala Lumpur and at 2 p.m. in Kota Kinabalu and Kuching.

(b) Dipinda.
Amended.

JADUAL 12.2
Table 12.2

SYARIKAT-SYARIKAT KERJASAMA
Co-operative Societies

Negeri *State*	Tahun *Year*	Persatuan-persatuan yang Didaftarkan dalam Tahun *Societies Registered during Year*	Persatuan-persatuan yang dikeluarkan dari Daftar dalam Tahun *Societies struck off Register during Year*	Persatuan-persatuan dalam Daftar pada Penghujung Tahun *Societies on Register at End of Year*	Keahlian *Membership*
SABAH	1965	18	-	171	29,018
	1966	15	2	184	31,169
	1967	6	1	189	31,814
	1968	9	2	196	32,451
	1969	6	26	176	33,027
	1970	5	9	172	32,319
	1971	7	3	176	33,353
	1972	15	7	184	33,711
	1973	17	3	198	33,871
	1974	14	4	208	36,416
SARAWAK	1965	33	18	233	17,068
	1966	21	9	245	18,753
	1967	18	16	247	20,078
	1968	8	27	228	19,751
	1969	10	13	225	20,766
	1970	2	6	221	21,217
	1971	20	3	238	22,815
	1972	8	11	235	24,004
	1973	12	9	238	25,618(a)
	1974	13	9	242	26,008(b)
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1965	125	65	3,043	431,051
	1966	111	39	3,115	472,703
	1967	69	86	3,098	508,734
	1968	56	324	2,831	532,466
	1969	89	261	2,720	605,536
	1970	85	150	2,651	623,076
	1971	92	181	2,562	652,697
	1972	100	105	2,557	722,943
	1973	110	121	1,026(a)	668,265
	1974	105	19	1,112	732,510(b)
MALAYSIA	1965	176	83	3,447	477,137
	1966	147	50	3,544	522,625
	1967	93	103	3,534	560,626
	1968	73	353	3,255	584,668
	1969	105	300	3,121	659,329
	1970	92	165	3,044	676,612
	1971	119	187	2,976	703,865
	1972	123	123	2,976	780,658
	1973	139	133	1,462(a)	727,754(a)
	1974	132	32	1,562	794,934(b)

(a) Dipinda
Revised

(b) Sementara
Provisional

JADUAL 12.3
Table 12.3

JENAYAH YANG DILAPURKAN KEPADA POLIS MENGIKUT BENTUK KESALAHAN
Crime Reported to Police by Nature of Offence

Negeri *State*	Tahun *Year*	Terhadap Pihak Berkuasa Undang-undang *Against Lawful Authority*		Terhadap Moral Awam *Against Public Morality*		Terhadap Orang *Against the Persons*			Terhadap Harta *Against Property*					Lain-lain Kesalahan di bawah kanun Keseksaan *All Other Offences against the Penal Code* (f)	Jumlah Kesalahan *Total Offences*
		Terhadap Keamanan Awam *Against Public Order*	Lain-lain *Other* (a)	Rogol dan Serangan Lucah *Rape and Indecent Assault*	Lain-lain *Other* (b)	Pembunuhan *Murder and Manslaughter*	Menyerang *Assaults* (c)	Lain-lain *Other* (d)	Kecurian dan Lain-lain Kerja Mencuri *Thefts and Other Stealings*	Merompak dan Memeras *Robbery and Extortion*	Menyamun dll. *Burglary etc.*	Samaran Palsu dll. *False Pretences etc.*	Lain-lain *Other* (e)		
SABAH	1967	62	47	22	11	14	156	85	601	12	148	59	133	23	1,373
	1968	51	38	17	3	16	166	93	624	6	154	70	134	33	1,405
	1969	45	30	20	4	18	188	110	665	10	165	69	112	29	1,465
	1970	85	39	25	4	15	215	131	509	10	138	68	176	29	1,444
	1971	65	22	20	3	14	262	107	546	12	102	72	177	26	1,428
	1972	49	46	30	22	20	285	84	589	23	108	60	195	49	1,560
	1973	59	43	12	5	14	263	158	734	20	202	69	134	33	1,746
	1974	47	37	20	2	12	217	107	793	28	375	82	118	23	1,861
SARAWAK	1967	22	14	20	6	16	266	239	1,894	21	276	135	188	186	3,283
	1968	12	12	21	5	19	23	215	1,744	23	308	127	150	76	2,735
	1969	5	7	12	3	19	44	244	1,650	26	238	121	191	78	2,638
	1970	6	6	14	6	32	52	223	1,982	42	285	124	172	54	2,998
	1971	6	17	18	4	59	65	207	2,242	35	264	93	120	100	3,230
	1972	3	12	12	6	58	37	347	2,399	45	244	95	188	112	3,558
	1973	5(g)	5(g)	12(g)	10(g)	37(g)	27(g)	340(g)	2,300(g)	41	224(g)	97(g)	213(g)	63(g)	3,374(g)
	1974	-	3	13	5	31	55	387	2,476	44	198	102	104	92	3,510
SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	1967	288	67	454	16	173	42	1,736	25,331	3,098	8,490	-	471	1,617	41,783
	1968	168	65	524	30	167	60	1,686	25,023	3,113	8,574	-	389	1,658	41,457
	1969	123	58	453	14	310	57	1,626	21,632	2,056	7,593	-	1,093	1,965	36,980
	1970	101	65	484	13	118	42	1,403	16,348	1,228	6,310	-	416	1,926	28,454
	1971	110	58	484	11	163	44	1,340	18,828	1,371	6,666	-	363	1,641	31,079
	1972	141	49	518	8	133	41	1,279	21,019	1,662	7,703	-	323	2,012	34,888
	1973	170	73	510	14	131	76	1,215	25,148	1,954	8,352	-	273	1,609	39,525
	1974	197	69	525	10	205	113	1,296	31,763	2,889	10,398	-	301	1,691	49,457

(a) Termasuk sumpah-bohong, melarikan diri dan menyelamat.
Includes perjury, escape and rescue.

(b) Termasuk kesalahan-kesalahan luar biasa dan yang serupa dengannya.
Includes unnatural and other similar offences.

(c) Untuk Semenanjung Malaysia menyerang termasuk percubaan membunoh.
For Peninsular Malaysia "Assaults" includes attempted murder.

(d) Termasuk percubaan membunoh, percubaan membunoh diri, kerosakan terok, melukakan dan lain-lain kesalahan yang serupa.
Includes attempted murder, attempted suicide, grevious harm, wounding, etc. and other similar offences.

(e) Termasuk menerima harta curi, membakar dan lain-lain kesalahan yang serupa.
Includes receiving stolen property, arson and other similar offences.

(f) Termasuk pemalsuan dan membuat duit dan lain-lain kesalahan yang serupa.
Includes forgery and coinage and other similar offences.

(g) Dipinda.
Amended.

JADUAL 12.4

Table 12.4

KEMALANGAN LALU LINTAS (MALAYSIA TIMOR)

Traffic Accidents (East Malaysia)

Sebab-Sebab *Cause*	SABAH								SARAWAK
	1971		1972		1973		1974		
	Bilangan Kemalangan *No. of Accidents*	Nahas *Fatal*	Bilangan Kemalangan *No. of Accidents*	Nahas *Fatal*	Bilangan Kemalangan *No. of Accidents*	Nahas *Fatal*	Bilangan Kemalangan *No. of Accidents*	Nahas *Fatal*	
Pemandu tidak berjaga-jaga, kelam kabut *Inattention, confusion etc. of driver*	4	-	28	10	17	2	13	-	
Pemandu tidak cermat dipersimpangan jalan atau selekoh *Driver careless at road junctions or cutting corners*	159	-	270	4	509	2	509	8	
Masuk atau memotong tidak patut *Improperly overtaking or cutting in*	5	-	22	2	65	-	110	1	
Pemandu tidak berpengalaman *Inexperience of driver*	42	-	19	-	12	1	6	1	
Terlalu laju *Excessive speed*	3	-	1	-	47	-	9	-	Data pada asas ini tidak diperolehi selepas tahun 1966
Lain-lain kegopohan atau kelalaian (a) *All other recklessness or negligence*	1,049	33	1,116	25	790	29	898	24	*Data on this basis are not available after 1966*
Sebab-sebab mekanikal *Mechanical defects*	19	-	5	1	16	1	10	-	
Tergelincir dan sebab-sebab jalan *Skid and road defects*	18	1	10	-	6	1	14	1	
Kanak-kanak *Children*	12	-	45	2	53	7	65	6	
Lain-lain kesalahan orang-orang berjalan kaki (b) *All other pedestrian faults*	73	5	33	4	46	13	67	7	
Kelalaian atau kegopohan penonggang basikal *Recklessness or carelessness of pedal cyclists*	5	1	1	1	5	-	11	1	
Lain-lain sebab (c) *Other causes*	19	-	60	8	63	10	44	4	
Jumlah *Total*	1,408	40	1,610	57	1,629	66	1,756	53	

(a) Termasuk mabuk dan lain-lain sebab pemandu.
Includes intoxication and other driver causes.

(b) Termasuk kemalangan orang-orang dewasa melintas jalan, keluar dari kenderaan dan lain-lain sebab orang-orang berjalan kaki.
Includes accidents due to adults crossing roads, alighting from vehicles and other pedestrian causes.

(c) Termasuk kesalahan penumpang, binatang tidak dikawal dan lain-lain sebab.
Includes passenger faults, animals not under control, and other causes.

Punca: Pesuruhjaya Polis, Jajahan Sabah dan Sarawak.
Source: Commissioner of Police, Sabah and Sarawak Constabulary.

JADUAL 12.5
Table 12.5

KAWASAN NEGERI-NEGERI DAN BAHAGIAN-BAHAGIAN
Areas of States and Divisions

(Batu Persegi)
(Square Miles)

SABAH		SARAWAK		SEMENANJUNG MALAYSIA/*PENINSULAR MALAYSIA*	
Residensi *Residency*	Luas Kawasan *Area*	Bahagian *Division*	Luas Kawasan *Area*	Negeri *State*	Luas Kawasan *Area*
Pantai Barat *West Cost*	4,715	Pertama *First*	3,436	Johor	7,330
Sandakan *Sandakan*	10,890	Kedua *Second*	3,966	Kedah	3,639
Tawau *Tawau*	5,755	Ketiga *Third*	4,976	Perlis	307
Pendalaman *Interior*	7,065	Keempat *Fourth*	15,036	Kelantan	5,765
Labuan *Labuan*	35	Kelima *Fifth*	3,008	Melaka *Malacca*	637
		Keenam *Sixth*	2,595	Negri Sembilan	2,565
		Ketujuh *Seventh*	15,032	Pahang	13,886
				Pulau Pinang & Seberang Prai *Penang & Province Wellesley*	399
				Perak	8,110
				Selangor	3,166
				Trengganu	5,002
SABAH	28,460	SARAWAK	48,049	SEMENANJUNG MALAYSIA *PENINSULAR MALAYSIA*	50,806

Luas Kawasan MALAYSIA .. .. *Area of MALAYSIA*	127,315 Batu Per Segi *Sq. Miles*